



IRREGULAR SCANS CREDITS

RAWS : MRMARIOBLX
CLEANING : MRMARIOBLX
TRANSLATIONS : GREENHORN
TYPESETTING : THE WATCHFUL GENT

HELLO, IRREGULAR SCANS HERE!!

WE'RE LOOKING FOR DEDICATED FANS WHO CAN TRANSLATE
DETECTIVE CONAN, KINDAICHI OR TANTEI GAKUEN Q FROM
JAPANESE, CHINESE OR INDONESIAN, AS WELL AS
PEOPLE WHO CAN CLEAN THE RAWs.

WE ARE ALSO IN DIRE NEED OF TYPESETTERS
WHOM WE ARE SHORT OF, SO WE CAN RELEASE
YOUR FAVOURITE SERIES AS SOON AS POSSIBLE.

PLEASE MESSAGE US ON BATOTO AT THE
USERNAME THEWATCHFULGENT OR MAIL US AT
HIGHSCHOOLDetective@YAHOO.FR IF YOU ARE
INTERESTED. PLEASE SPREAD THE WORD.

THANKS A LOT, AND KEEP SUPPORTING THE
SERIES AS YOU ALWAYS HAVE!!!



金田一事件簿

少年の事件簿

THE POLICE WERE
NOT ABLE TO
IDENTIFY THE
CORPSE, AND
CONCLUDED IT
AS A SUICIDE
...

TEN YEARS AGO,
THE LIFELESS
BODY OF A
WOMAN WAS
FOUND OFF THE
COAST OF
KUSHIRO,
HOKKAIDO...

HOWEVER, NO
ONE WOULD
HAVE THOUGHT
...

WHICH WOULD
OCCUR TEN
YEARS LATER
...

THAT SAID
CORPSE WOULD
MARK THE
BEGINNING OF
A TRAGIC CASE
...



ファイル7

HOTEL EUROPA MURDER CASE : FILE 1



GOOD GRIEF, HAJIME-CHAN ...

EATING IN CLASS AGAIN ...



HM?



学 II



SO, TO CONCLUDE, BY USING THIS FORMULA ...



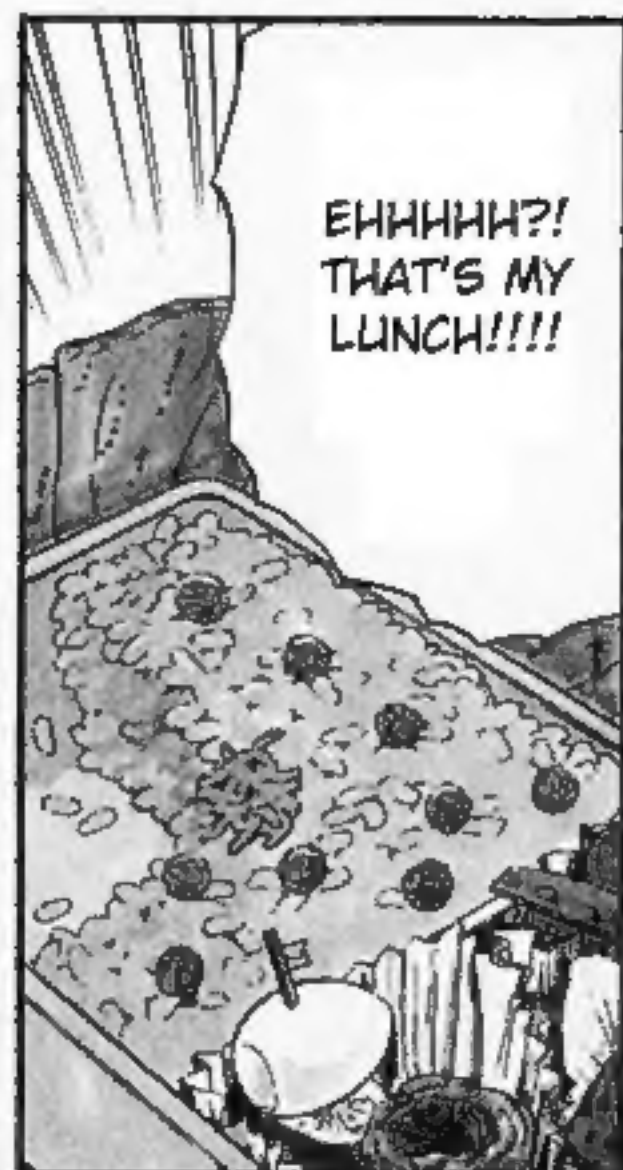
KINDAICHI-KUN!!

KYAAA!!



HAJIME-CHAN!! WHY ARE YOU EATING MY BENTO??

IDIOT!!



EHHHHHH?! THAT'S MY LUNCH!!!!

※この物語はフィクションです。実在の人物、団体名等とは関係ありません。









I'LL MAKE SURE NOBODY BOTHERS YOU ...

COME ON, COME ON, MY NAME IS ON THE LINE HERE...



H-HANG ON A SEC, WHY DO I HAVE TO...

SINCE THIS CASE FALLS UNDER MY JURISDICTION, I NEED YOUR HELP.



FINE, FINE, YOU CAN EAT WHAT-EVER YOU LIKE, MY TREAT!

YOU KNOW, LIKE CRAB, FISH, PORK AND ALL KINDS OF SEAFOOD! THEY'RE ALL MY FAVOURITES, IF YOU CATCH MY DRIFT...



ISN'T IT REALLY FAMOUS FOR ITS FOOD?

EH?



SO I NEED YOU TO DO SOME OF YOUR BRILLIANT ANALYSIS LIKE THE OTHER TIME!

HAKO-DATE, EH?



HAHA, I SEE ...



SEVERAL DAYS LATER, TAWARADA-SAN SENT ME THE INVITATION TO THE MYSTERY NIGHT, AS WELL AS A PLANE TICKET.



HAHAA, THEN YOU'VE GOT YOURSELF A DEAL!!

A MYSTERY NIGHT, AND FREE MEALS TO BOOT!



HAKODATE AIRPORT

HOKKAIDO



WHY ARE YOU EVEN HERE? I DON'T RECALL ASKING YOU TO COME...

WHOOOA! LOOK, HAJIME-CHAN! IT'S A TRAM!!

HOKKAIDO'S WHITE CHRISTMAS IS SO ROMANTIC, RIGHT?



APHRODIA? WHAT'S SO SPECIAL ABOUT THEM?

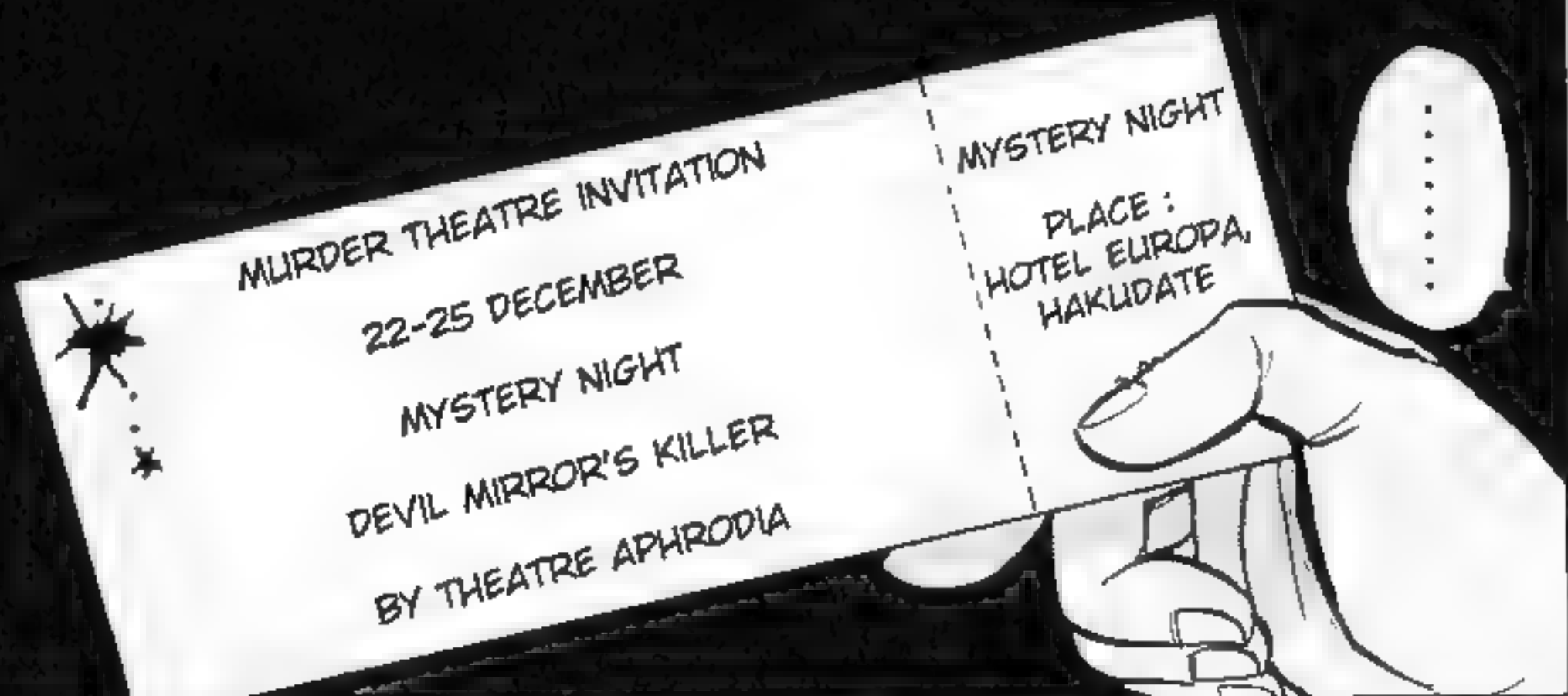
AND WHY SHOULDN'T I?? TAWARADA-SAN SENT OVER TWO TICKETS, RIGHT? BESIDES, THE THEATRE GROUP, APHRODIA IS PERFORMING AT THE HOTEL!!



OH... SO THEY'RE THAT FAMOUS, HUH?


I'VE ALWAYS WANTED TO SEE THEM PERFORM LIVE!

THEY'RE REALLY GOOD! NOT TO MENTION SO FAMOUS THAT THEIR TICKETS GET SOLD OUT WITHIN MINUTES OF GOING UP!!



MURDER THEATRE INVITATION
22-25 DECEMBER
MYSTERY NIGHT
DEVIL MIRROR'S KILLER
BY THEATRE APHRODIA


MYSTERY NIGHT
PLACE :
HOTEL EUROPA,
HAKUDATE



ST. HARRIS
CHURCH





HAJIME-
CHAN, LOOK!
WHAT A
LOVELY
CHURCH!



AN INVITATION
TO THE MURDER
THEATRE, HUH...



WHOOAA,
THIS IS...!



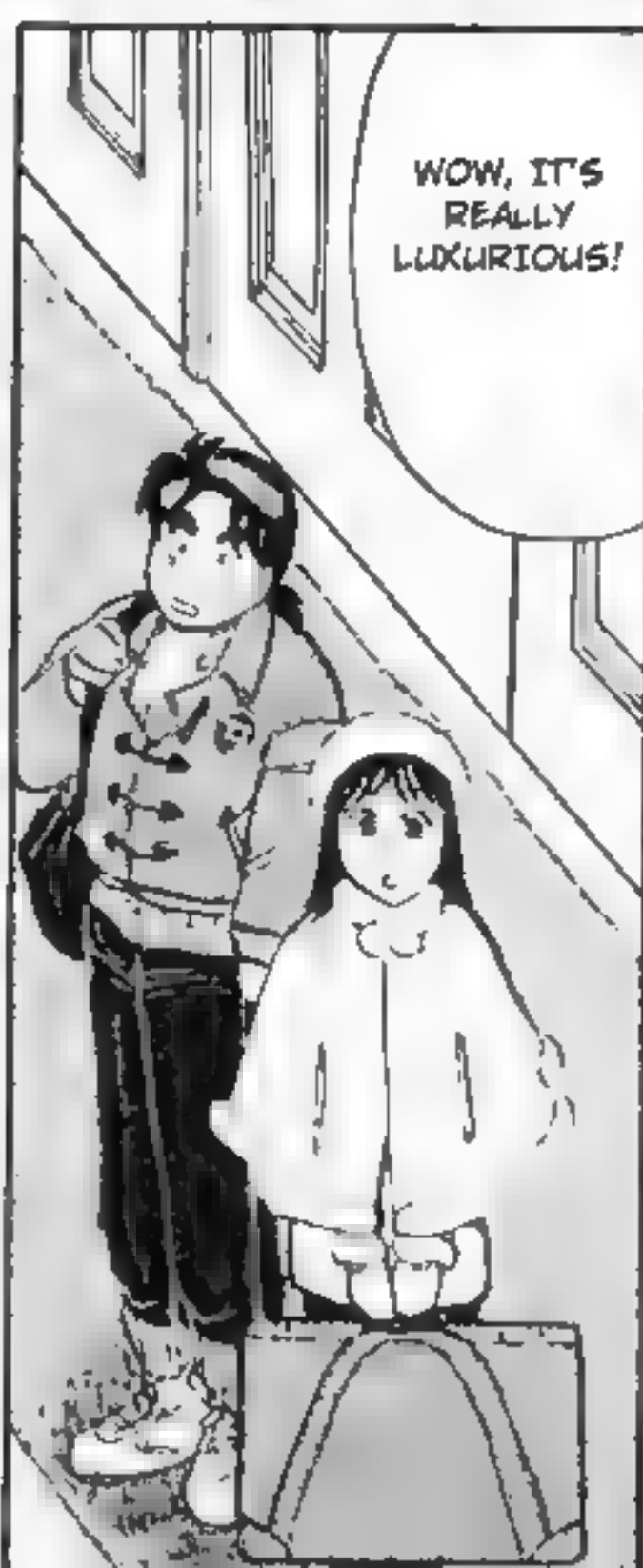
THIS IS THE
PLACE, SIR!



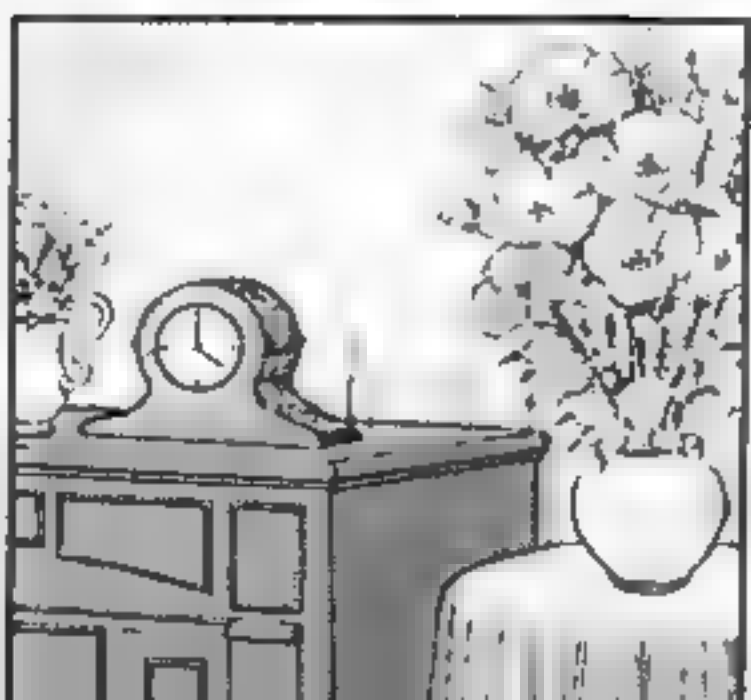
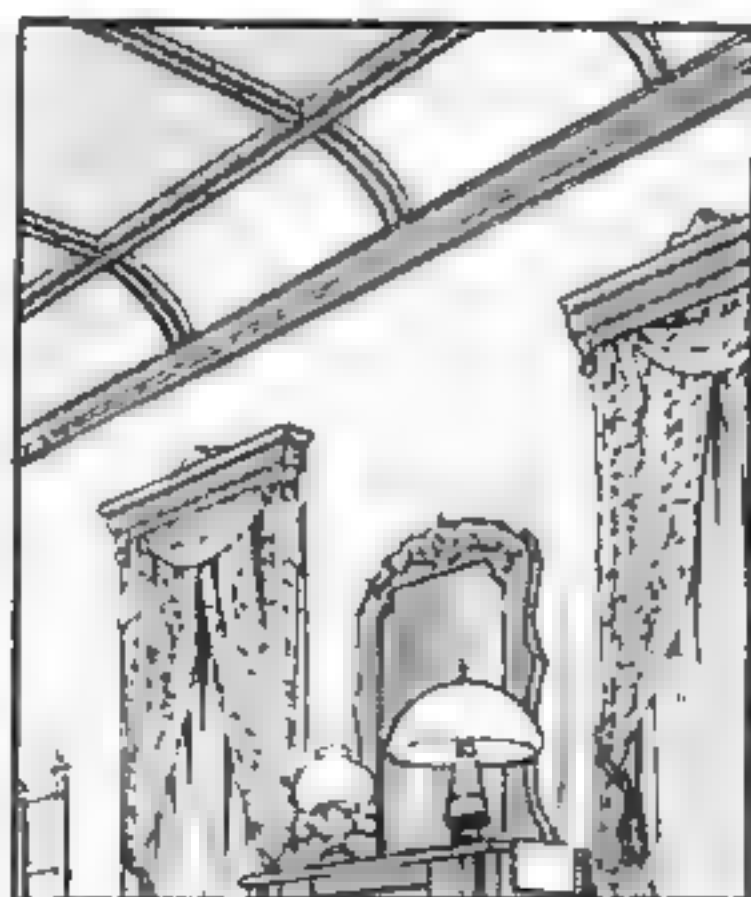
THE HOTEL
EUROPA!!!



IT IS,
RIGHT?



WOW, IT'S
REALLY
LUXURIOUS!





HEY HEY,
KINDAICHI!



AHH,
TAWA-
RADA-
SAN!

YOU
FINALLY
CAME!

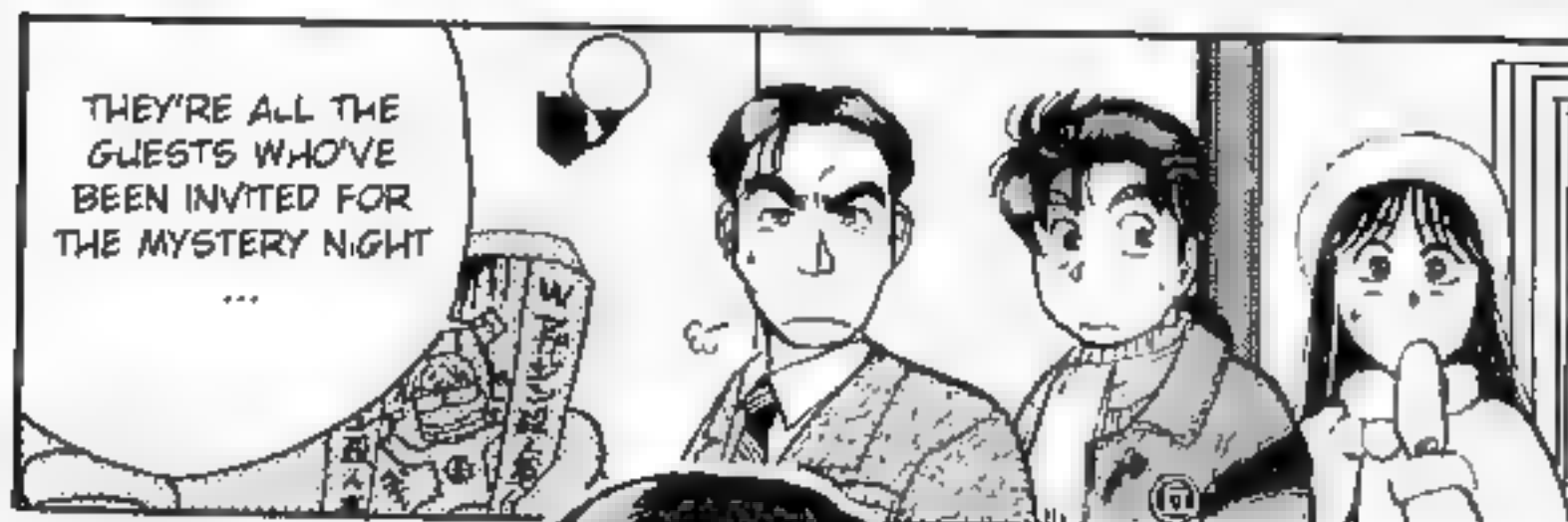


EH? WHAT
IS THAT
STATUE
ALL ABOUT?



YOUR
ROOMS
ARE
READY!

LET'S
GO
CHECK-IN
FIRST!



THEY'RE ALL THE
GUESTS WHO'VE
BEEN INVITED FOR
THE MYSTERY NIGHT
...

EHMM, WHO ARE
THESE WEIRD
PEOPLE?



WELL, IT'S
KIND OF A
DETECTIVE
EVENT THAT
S BEING
SPONSORED
BY THE HOTEL
...

YEAH, SPEAKING
OF WHICH... WHAT
IS THIS 'MYSTERY
NIGHT'?



HEY, WHO
ARE THESE
KIDS?

EH?



HM, I
SEE.

KINDAICHI-
SAN, YOUR
ROOM IS
IN THE
SECOND
FLOOR.



AFTER THE
PERFORMANCE
BY THE
THEATRE
GROUP...

AND THEY'VE
GOT TO FIND
THE 'KILLER' IN
TWO DAYS,
AFTER WHICH
THE SOLUTION
WILL BE
PROVIDED.



YES, SHE'S
THE SUPER-
INTENDENT OF
HOKKA DO
...

SUPER-
INTENDENT?
THIS
WOMAN??



THIS IS
KINDAICHI
HAJIME.

OH, YES,
I FORGOT
TO INTRO-
DUCE HIM
...



SUPER-
INTENDENT
FUWA!!

FUWA NARUMI (28)

HOKKAIDO POLICE
SUPERINTENDENT



WHAT?! THE
KID WHO SOLVED
THE CASE IN
INJIKAN VILLAGE??



OH WELL,
FOR A
MINOR
INCIDENT
LIKE THIS
...

AN AMATEUR
LIKE YOU WILL
BE ENOUGH,
I GUESS...



THINGS WILL
GET VERY
COMPLICATED
WITH LITTLE
KIDS RUNNING
AROUND ALL
THE TIME...

GRR!

b.R.H

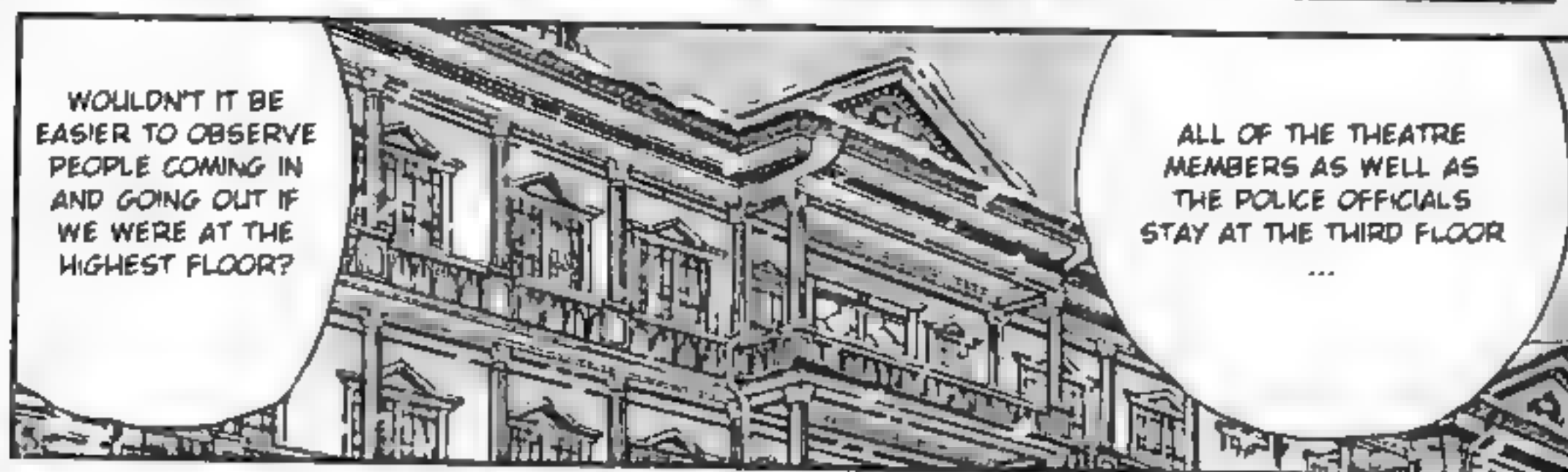


HEHE
...

I SEE, SO
THAT WAS
YOU. I'VE
HEARD ALL
ABOUT YOU
FROM THE
AOMORI
POLICE.



DON'T BE
MISTAKEN.
THAT WAS
BY NO MEANS
A WELCOME...





I AM YUKIMURA,
THE MANAGER
OF HOTEL
EUROPA.

YUKIMURA KOZO (62)
HOTEL MANAGER



WHAT
SEEMS TO
BE THE
PROBLEM?



!?



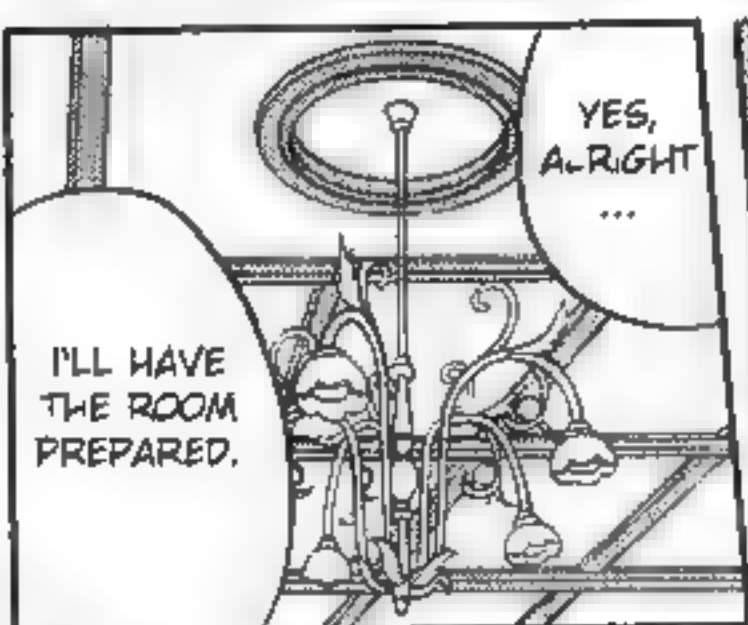
OH YES, I AM
AWARE OF
THAT ROOM
...



A-AH, MADAM,
IT IS TRUE
THAT THE
ROOM IS
VACANT, BUT
...



T-THAT
ROOM
YOU SAY?



I'LL HAVE
THE ROOM
PREPARED.

YES,
A-RIGHT
...



BUT THE ONLY
PECULIAR THING
IS ON THE
INSIDE, RIGHT?



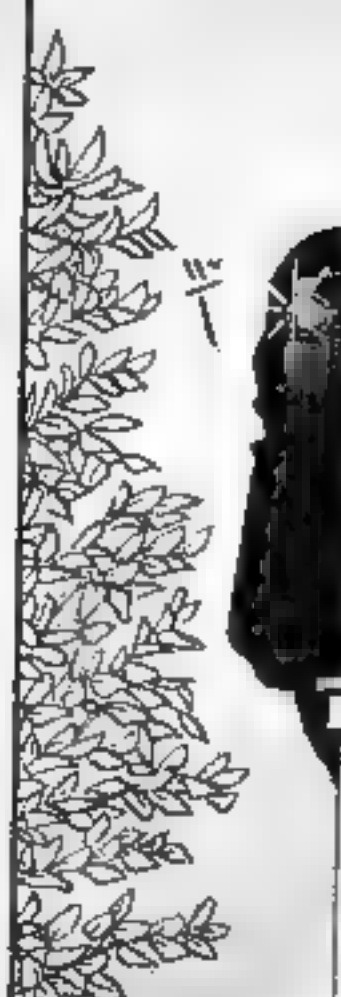
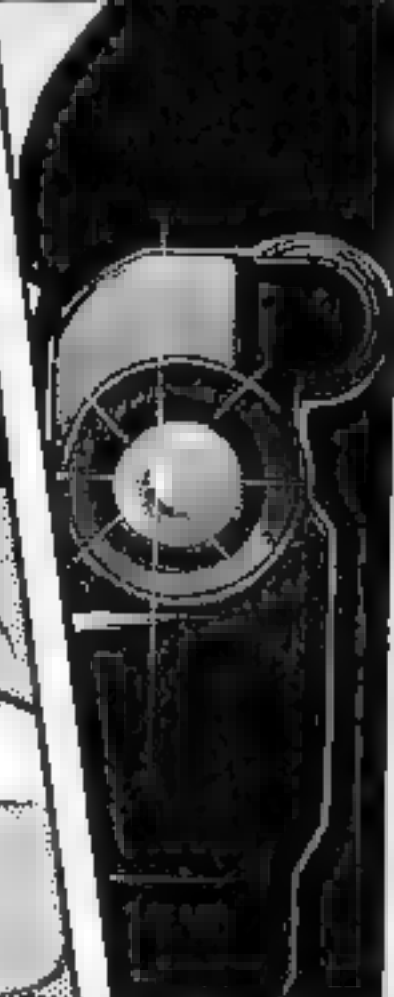
TAWARADA-
SAN, WHAT'S
WRONG WITH
THAT ROOM?

UM, WELL
...



WHAT THE
HELL?

IT'S NOT LIKE
THERE'S A
GHOST IN IT
OR ANYTHING.



PLEASE COME
THIS WAY...



WELL, TO
TELL YOU
THE TRUTH
...

SHE'S ONE
OF THE
REASONS
I CALLED
YOU.



MAN, THAT
SUPERIN-
TENDENT
SURE IS
ANNOYING.

YEAH
...



SO, SHE CAME
TO AOMOR, AS
A REPRESENTATIVE
OF THE HOKKAIDO
POLICE FORCE...



AROUND A MONTH
AGO, THERE WAS
JOINT INVESTIGATION
BETWEEN THE
AOMOR AND
HOKKAIDO POLICE
...



HUH?



YES. BUT
I WON'T
LET IT
SLIDE THIS
TIME...

I'LL SHOW
HER THE
REAL WORTH
OF THE AOMORI
POLICE FORCE!



AFTER THAT,
WE WERE THE
LAUGHING-
STOCK OF
THE POLICE
FORCE...

I SEE,
THAT'S
WHAT YOU
MEANT BY
'MY NAME IS
ON THE LINE'
...



AFTER THE
CASE WAS
OVER AND
WE CAUGHT
THE CULPRIT
...

SHE WROTE
IN HER REPORT
THAT THE CASE
WAS HINDERED
BY THE AOMORI
POLICE...



AH, HERE WE
ARE. ROOM
315!



WELL, IT'S
NOT MY
BUSINESS
...



EVERYTHING IN
THE ROOM, EVEN
THE FURNITURE IS
BLOODY RED!!!

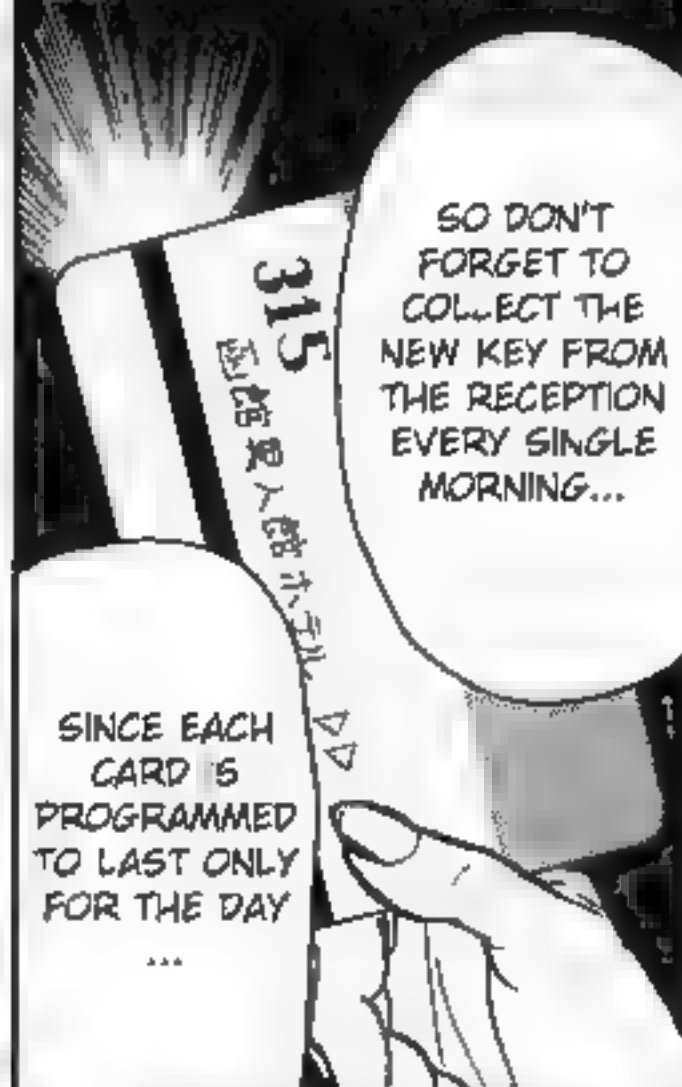
!?



W-WHAT THE
HELL?!?!?



AND YOU,
LURKING OUT
THERE WITH A
VIDEO CAMERA,
MAKE A NOTE
OF THIS TOO.



SO DON'T
FORGET TO
COLLECT THE
NEW KEY FROM
THE RECEPTION
EVERY SINGLE
MORNING...

SINCE EACH
CARD IS
PROGRAMMED
TO LAST ONLY
FOR THE DAY
...

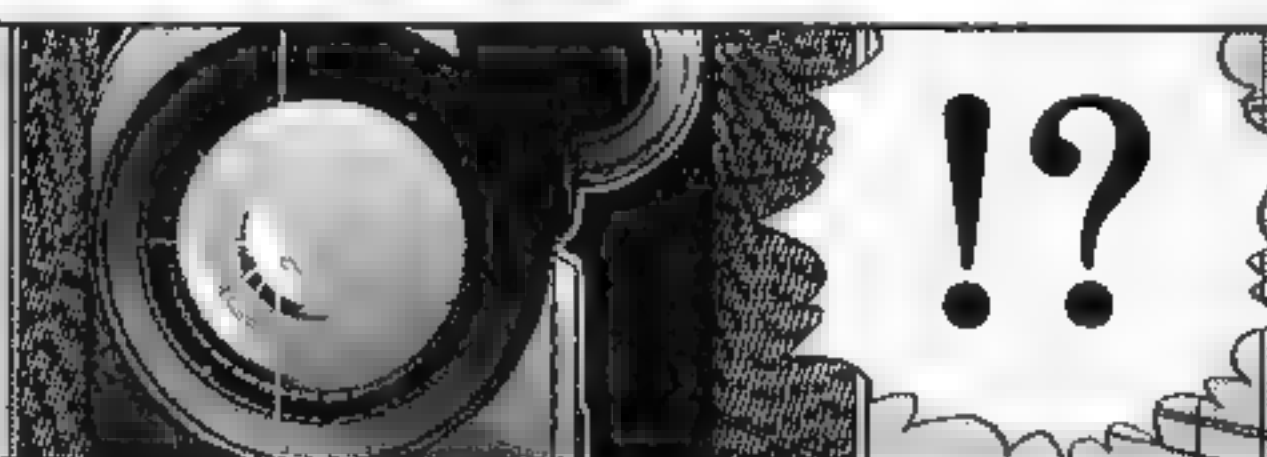


THIS IS
THE KEY-
CARD...

TO PREVENT
ANY CRIME,
THE LOCK ON
THE ROOM WILL
BE AUTOMATI-
CALLY REPRO-
GRAMMED AT
MIDNIGHT...



W-WHO THE
HELL IS THAT?!



WHAT ON
EARTH ARE
YOU DOING
HERE?!

HUUUUHH?!

HM? DO
YOU KNOW
THIS GUY?
HE YOUR
FRIEND OR
SOMETHING?

S-SAKI-
KUN?!



HELLO
AGAIN!



WHOEVER DARES TO DISTURB
MY SANCTUARY, AND SPOILS IT
THIS CHRISTMAS EVE SHALL
RECEIVE A BLOODY DEATH
AS RETRIBUTION...

THE RED-BEARED SANTA CLAUS.

HM, WHAT
IS THIS...

ALRIGHT,
KINDAICHI.
FIRST, TAKE
A LOOK AT
THE LETTER
...



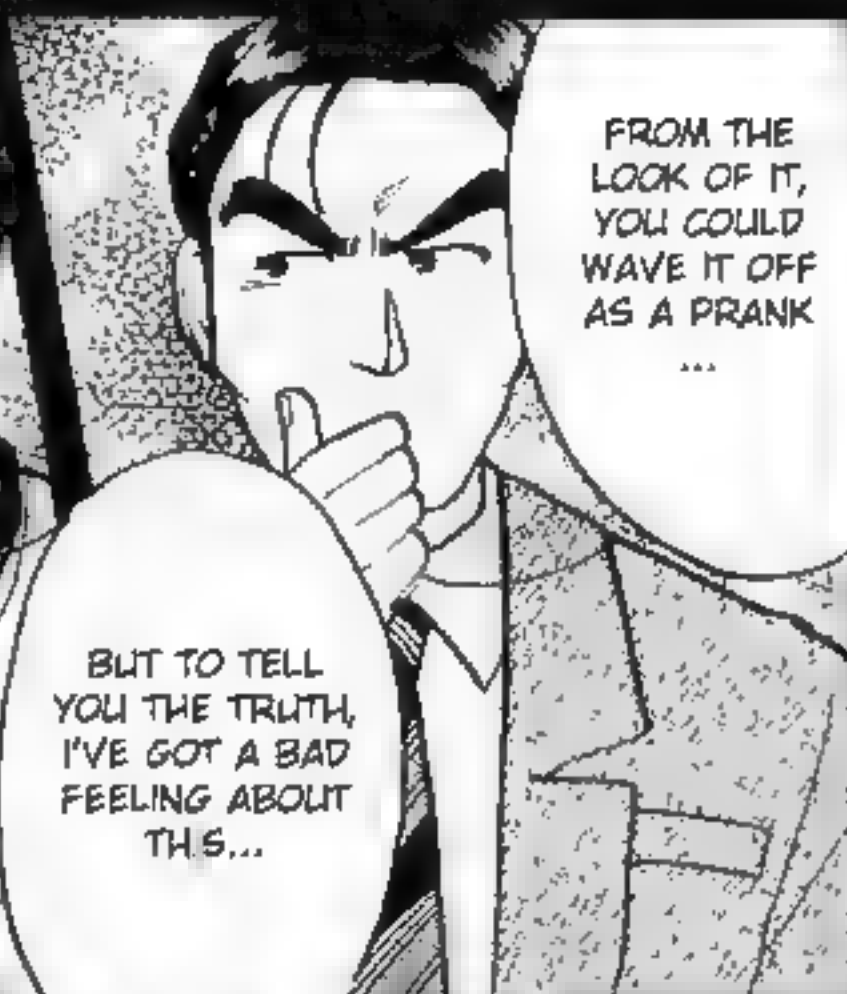
THE RED-BEARDED
SANTA CLAUS?!



A BAD
FEELING?




BUT TO TELL
YOU THE TRUTH,
I'VE GOT A BAD
FEELING ABOUT
THIS...



FROM THE
LOOK OF IT,
YOU COULD
WAVE IT OFF
AS A PRANK
...

THE LETTER
WAS SENT WHEN
THE THEATRE
GROUP WAS
PRACTICING IN
AOMORI LAST
WEEK...





IS GOING TO
TURN INTO
SOMETHING BIG
AND REALLY
COMPLICATED!

I'VE GOT
A NAGGING
FEELING THAT
THIS CASE
...



YEAH, BUT
I DON'T
REALLY KNOW
THE DETAILS
...

BUT IT LOOKS
LIKE SUPERIN-
TENDENT SUWA
DOESN'T WANT
TO TAKE IT...



HUH?

T-THAT
PERSON, IT'S
BANDAI
SUZUE!!



EHH?!

ONLY THAT
SHE'S BEEN
PLACED IN
THE CRIME
PREVENTION
UNIT EVER
SINCE SHE
JOINED THE
HOKKAIDO
POLICE
FORCE.

NOW THAT
YOU MENTION
IT, SHE SAID
SHE HAD OTHER
CASES TO TAKE
CARE OF.

SHE DOESN'T PLAY
ROLES N MOVIES
OR TV SHOWS NOW,
BUT SHE USED TO
BE A PRETTY
FAMOUS ACTRESS
RIGHT AFTER THE
WAR PERIOD!

WHO IS
THAT RICH-
LOOKING
GRANNY?

THAT'S THE
HEAD OF
APHRODIA,
BANDAI
SUZUE-SAN!

BANDAI SUZUE (60)

STAGE ACTRESS AND LEADER
OF APHRODIA

WELL, I
SUPPOSE
YOU'D FEEL
THE COLD...

HEH, IT'S REALLY
COLD OUT HERE. I
KNEW WE SHOULDN'T
HAVE AGREED TO
PERFORM N A
PLACE LIKE TH'S.

SO SORRY,
BANDA-
SENSEI!

GOOD GRIEF,
GIRL, WHERE
ON EARTH
HAVE YOU
BEEN??

KAREN!
WHERE'S
KAREN?!

TCH!

GETTING ON
WITH AGE,
AREN'T YOU?

NIJIKAWA YUKIO(44)

STAGE ACTOR AND
SCRIPT WRITER





BAD
NEWS,
EVERY-
ONE!

OWNER
YUKI-
MURA?



EHH?!

T-THE
DRESSING
ROOM FOR
TONIGHT'S
DRAMA HAS
BEEN...

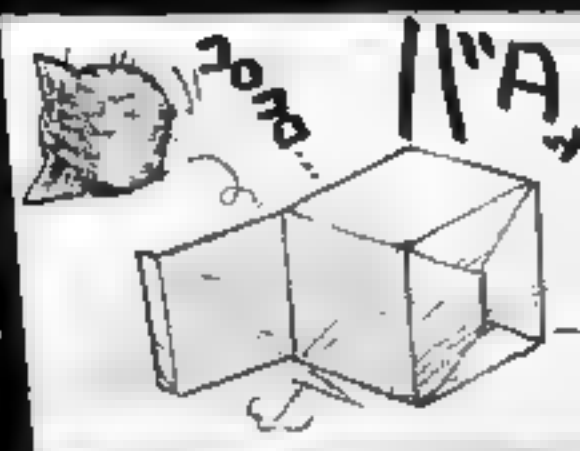


A-A....
C-CAT'S
...

HEAD?!



KYAAAA
AAAAAA
AAHHHH
HHHHHH
!!!!!!!!!!!!



THOSE WHO DO NOT
HEED MY WARNING...

WILL REGRET IT FOR THE
REST OF YOUR LIVES...

THE RED-BEARDED
SANTA CLAUS

THE RED-
BEARDED
SANTA
CLAUS?!

SOMEONE HAS
WRECKED THE
DRESSING ROOM
?!?!

!?



AND IT WAS THIS
INCIDENT THAT
RAISED THE
CURTAINS ON A
HORRIBLE, YET
PERFECT MURDER
DRAMA.

AGAIN, IT WAS
THAT NAME,
'THE RED-BEARDED
SANTA CLAUS'...



REGULAR SCANS CREDITS

DAVE & MR MARIO BLX

WINN & MR MARIO BLX

RELATIONS & GREENHORN

THE WATCHFUL GENT



THE SANTA SLAYINGS

THE
KINDAICHI
CASES



Story
Yozaburo Kanda
art
Fumiya Sato

HELLO, IRREGULAR SCANS HERE!!

WE'RE LOOKING FOR DEDICATED FANS WHO CAN TRANSLATE
DETECTIVE CONAN, KINDAICHI OR TANTEI GAKUEN Q FROM
JAPANESE, CHINESE OR INDONESIAN, AS WELL AS
PEOPLE WHO CAN CLEAN THE RAWs.

WE ARE ALSO IN DIRE NEED OF TYPESETTERS
WHOM WE ARE SHORT OF, SO WE CAN RELEASE
YOUR FAVOURITE SERIES AS SOON AS POSSIBLE.

PLEASE MESSAGE US ON BATOTO AT THE
USERNAME THEWATCHFULGENT OR MAIL US AT
HIGHSCHOOLDetective@YAHOO.FR IF YOU ARE
INTERESTED. PLEASE SPREAD THE WORD.

THANKS A LOT, AND KEEP SUPPORTING THE
SERIES AS YOU ALWAYS HAVE!!!



WALL TEXT TRANSLATION: THOSE WHO DO NOT HEED MY WARNING
WILL REGRET IT FOR THE REST OF YOUR LIVES... THE RED-BEARDED SANTA CLAUS

我が忠告に従わぬ者
必ずや後悔する者
赤髭のサンタクロース

W-WHAT IS THE
MEANING OF
THIS?!



WHOSE IDEA OF
A SICK JOKE
IS THIS?!

金田一事件簿
少年の事件簿

KINDAICHI CASE FILES - VOLUME 7

HOTEL EUROPA MURDER CASE -
FILE 2

HE'S REALLY SET
OUT TO RUIN THE
MYSTERY EVENT...

IT LOOKS LIKE
THIS RED-BEARDED
SANTA CLAUS ISN'T
JOKING AROUND...

忠告に
必ず後悔
赤髯の件



ABSOLUTELY
NOT!!!

SENSEI, I SUGGEST
YOU CALL OFF THE
MYSTERY EVENT
WHICH HAS BEEN
PLANNED FOR
TONIGHT.

THEN ALL
WILL GO
AS PLANNED
...

BUT SENSEI,
WHAT IF
THERE'S A
VICTIM?

THAT'S THE
DUTY OF
THE POLICE
TO PREVENT
SUCH AN
OCCURENCE!

I SEE
...

I WON'T BE
CANCELLING
MY SHOWS
JUST FOR
SOMEONE
WITH A
SILLY NAME!

S-SUPER-
INTENDENT
SUWA!!

BANDAI SLIZUE

HEAD OF THEATRE GROUP



IT LOOKS
LIKE THE
CULPRIT
DOESN'T
KNOW WHO
I REALLY
AM!

I GET EVEN
MORE FIRED
UP WHEN A
CHALLENGE IS
PRESENTED IN
FRONT OF ME!



OF COURSE.
YOU CAN BRING
ALL THE POLICE
YOU WANT!

SENSEI!



HOWEVER,
THE AUDIO
ROOM, THE
DRESSING
ROOMS AND
THE BACKSTAGE
WILL BE UNDER
POLICE SURVEI-
LLANCE AT ALL
TIMES...

IS THAT
ALRIGHT
WITH
YOU?

FUJII NARUMI
SUPERINTENDENT, HOKKAIDO



Y-YES!

STOP
SPACING
OUT GIRL,
GET
GOING!



YOU NEED
TO START
NOW IF YOU
HAVE ANY
HOPE OF
GETTING IT
DONE ON
TIME!

KAREN, START
PREPARING THE
COSTUMES FOR
THE PLAY...



NIJIKAWA-
SAN...

X+X+X+X+X

NIJIKAWA YUKIO
ACTOR AND SCRIPT WRITER

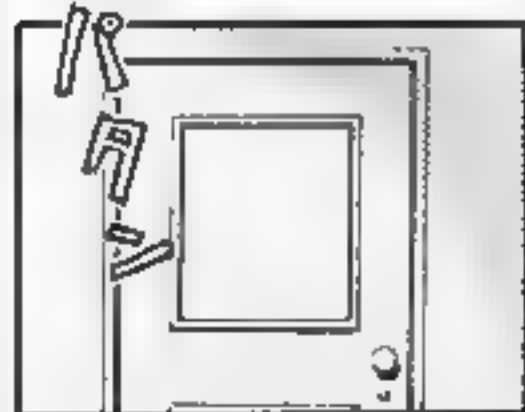


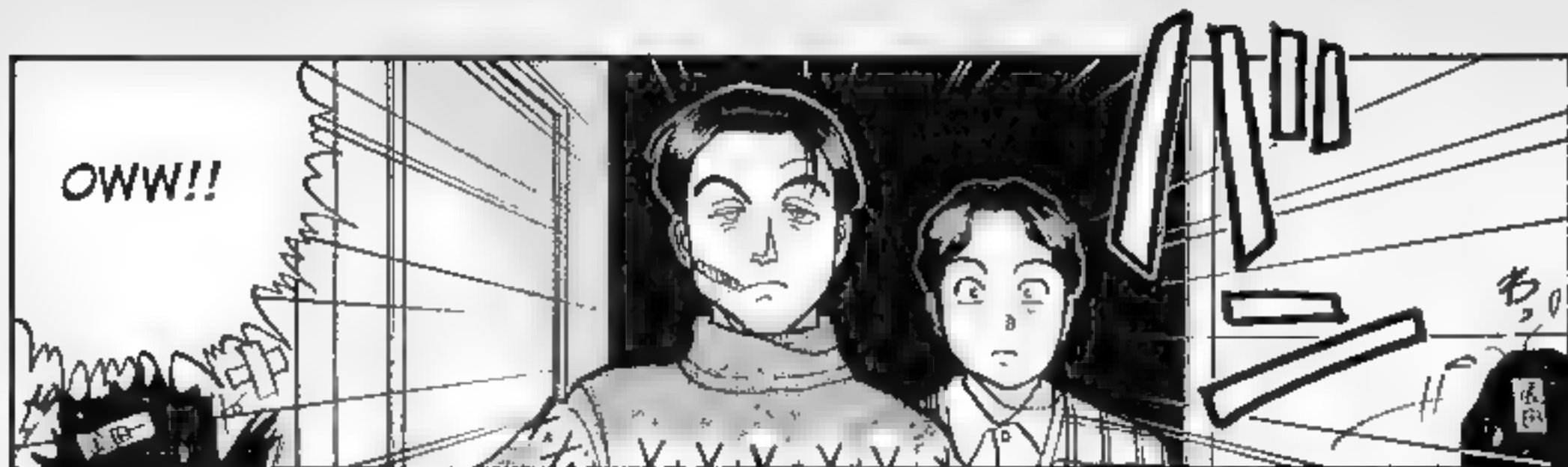
HLH
...

THIS IS
RIDICULOUS
...



TCH! WHAT
A SNOBBISH
OLD HAG!







KINDAICHI,
THIS IS
THE SCRIPT.

!



WOW, IS THIS
THE STAGE FOR
TONIGHT'S
MYSTERY
EVENT?

WHAT A
GRAND
SETTING!!

HMM, THE
DEVIL
MIRROR'S
KILLER...

劇団 アフロディア
ミステリーナイト
「ナルシスの魔鏡」

脚本 虹川幸雄



THIS IS
ALL A
BIT TOO
MUCH.

I MEAN, HE'S
ALREADY SENT
A CAT'S HEAD
AND RUINED
THE DRESSING
ROOM...



WHAT IS HE
EVEN GOING
TO GAIN BY
STOPPING IT?

WHEN YOU
THINK ABOUT IT,
IT'S JUST AN
EVENT FOR
MYSTERY
FANS...



DO YOU HAVE
ANY IDEA OF
WHY THIS RED-
BEARDED SANTA
CLAUS WANTS TO
STOP THE EVENT
FROM HAPPENING?

HEY,
HAJIME-
CHAN...



BEATS
ME...

IS THE SOLE
PURPOSE OF THE
CULPRIT JUST TO
STOP THIS EVENT
FROM BEING HELD?



I WONDER
WHAT THAT
MEANT...

THEY
MUST BE
HIDING
SOMETHING!



AND THE
WORST CASE
SCENARIO
...

A MURDER
MAY REALLY
TAKE PLACE
...



WHEN THEY
HEARD THE
NAME, 'RED-
BEARDED
SANTA CLAUS'
...



BUT THE LOOK
ON THE FACES
OF THE MEMBERS
OF THE THEATRE
GROUP...



RIGHT, TRYING
TO GUESS
WITHOUT KNOWING
THE FACTS WON'T
GET US ANY-
WHERE.

WELL, WE
REALLY NEED
TO LOOK FOR
INFORMATION
FOR NOW...



FOR THE
GLORY OF
THE FAMILY!



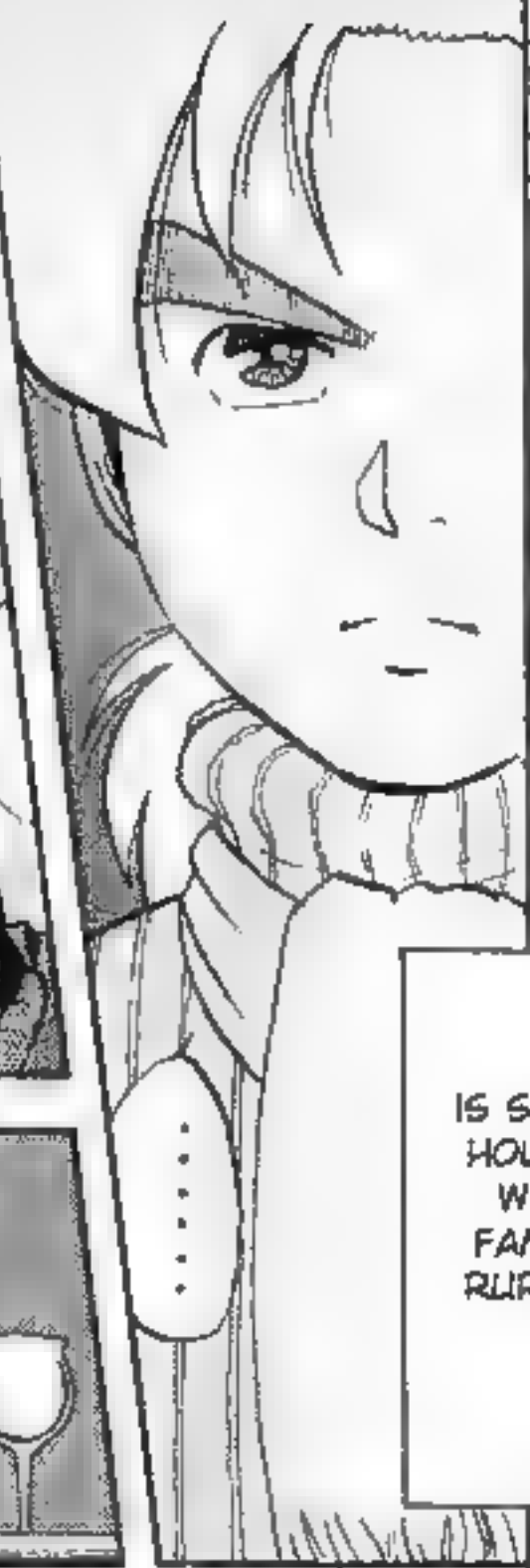
AND NOW, AS
CELEBRATION FOR
OUR SUCCESS, LET
US HAVE A TOAST
OF THE FINEST WINE
...





AFTER THE
MAIN CHARA-
CTER DIES,
THE REST OF
THE FAMILY
HAVE A HUGE
ARGUMENT
OVER WHO
SHOULD GET
THE INHERI-
TANCE...

AS LOVE
AND HATRED
MIX TOGE-
THER, ALMOST
INEVITABLY,
A MURDER
OCCURS
..



AND
START
OFF
PART
2!

OKAY, LET'S
REDO THE LAST
SCENE OF
PART 1...



'DEMON
MIRROR'S
KILLER',
PERFOR-
MED BY
APHRODIA
THEATRE
GROUP
...

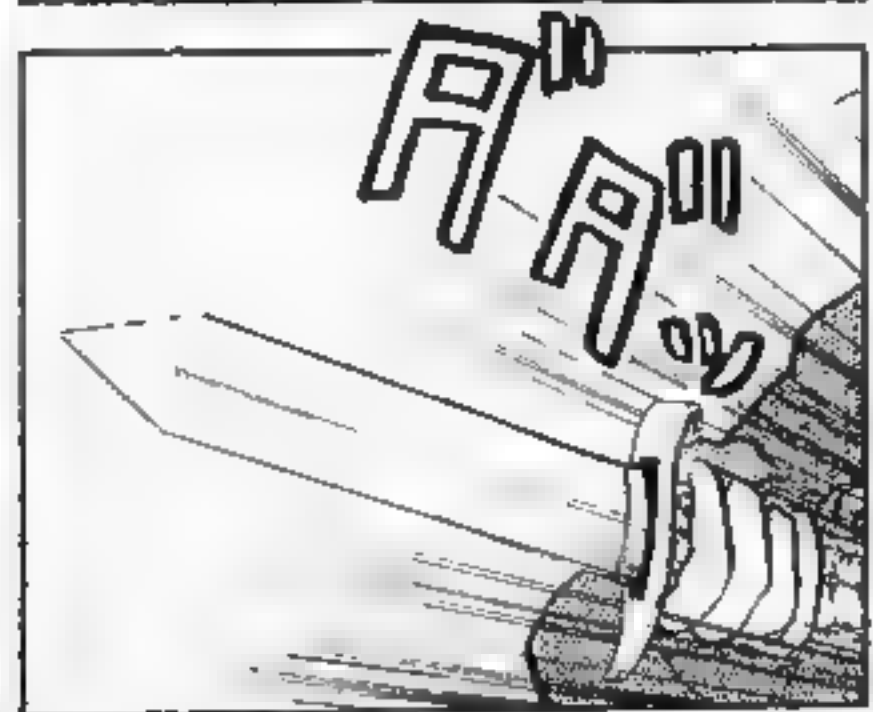
IS SET IN THE
HOUSE OF A
WEALTHY
FAMILY IN A
RURAL AREA
...



URRGHHH!!



A MYSTERY
DRAMA, IN
A NORMAL
SETTING.





S-SHUT
UP, I
KNEW
THAT
TOO!



COME ON, IT'S
A FAKE KNIFE.
THE BLADE CAN
BE INSERTED
INTO THE HILT,
EVERYBODY
KNOWS THAT.

WHAAA,
SHE'S REALLY
BEEN STABBED
BY HER?!



HEY, IT
LOOKS LIKE
REHEARSAL
IS DONE.

YOU'RE
ONE TO
TALK!



EVEN THE
GREATEST OF
DETECTIVES
SOMETIMES
LACKED BASIC
COMMON SENSE.

IT'S OKAY,
SENPAI,
DON'T TAKE
IT TO HEART.



I'M SORRY,
PLEASE FORGIVE
BANDAI-SENSEI
FOR THAT INCIDENT
EARLIER!

KAREN FUMIZUKI
STAGE ACTRESS. ROLE : MAID



I'M REALLY
THIRSTY.

WHY ISN'T
THERE A
VENDING
MACHINE
HERE?



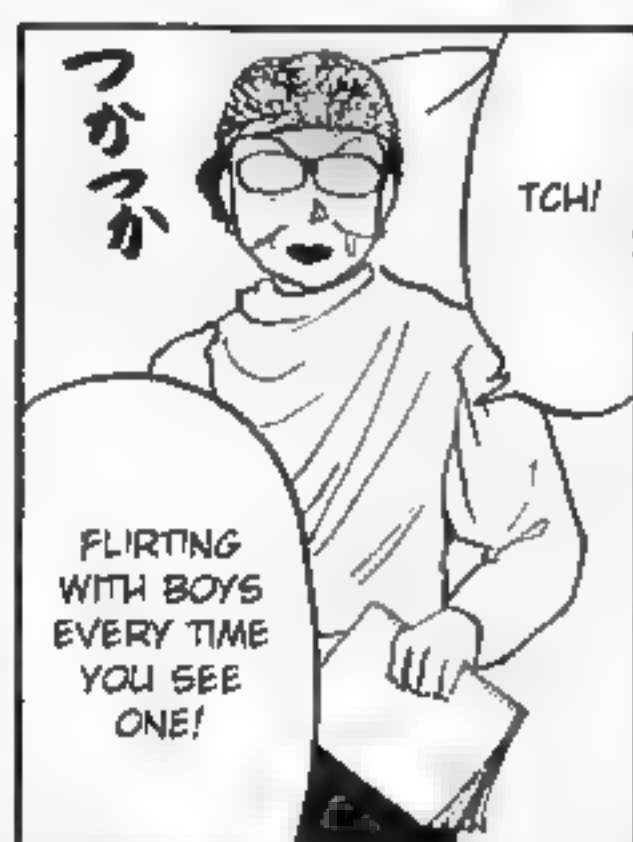
S-SORRY,
BUT WHO
ARE YOU?



EXCUSE
ME, WAIT
PLEASE!



B-BUT
...





A-AAHH,
I SEE...

SHE'S USUALLY
VERY KIND, BUT
SHE BECOMES
LIKE THIS BEFORE
EVERY PERFORM-
ANCE...



UNLIKE
THIRD-
RATE
ACTORS
LIKE YOU.



THROW
THIS AWAY,
I DON'T
NEED IT
ANYMORE!

I CAN
MEMORISE
IT AFTER
ONE READ
...



THAT'S WHY
SHE STOPPED
ACTING ON
TV ONCE SHE
BECAME A
LITTLE OLD
...

SHE JUST
COULDN'T STAND
LOOKING AT HER
AGED FACE ON
THE BIG SCREEN.

HENMI MAKO
STAGE ACTRESS



HIHIHI, SHE
JUST DOESN'T
WANT HER OLD,
WRINKLED
FACE TO BE
RECORDED
BY THE
CAMERA.



POOR
KAREN
...

WHAT A
CRAZY OLD
HAG!



IF YOU CAN'T
MEMORIZE THE
SCRIPT PROPERLY,
YOU MIGHT AS
WELL STOP ACTING,
ENKIDO!

HER CAREER
S ALREADY
AT ITS BREAKING
POINT, AND IT'LL
ONLY GO DOWN
BECAUSE OF HER
TEMPERAMENT.

THE STAGE
IS NO DIFF-
ERENT, EVEN
EXPERIENCED
ACTORS CAN
BE QUICKLY
REPLACED
...



THERE IS NO
MORE SUITABLE
NIGHT... THAN
TONIGHT!

IF ONE OF
US HAS TO
DIE...



YES,
THAT'S
RIGHT
...

THIS IS
NOT JUST
A DIALOGUE
FROM THE
PLAY...



THE MOST
TALENTED
ACTRESS IN
THE GROUP!



THAT'S HENMI
MAKO...

W-WHO
IS THAT
GIRL IN THE
KIMONO?



AS THE NIGHT
GREW DARKER,
A SNOWSTORM
RAGED OUTSIDE
...



AND THE DRAMA
WAS PLANNED TO
BE PERFORMED
AT 7 O'CLOCK...

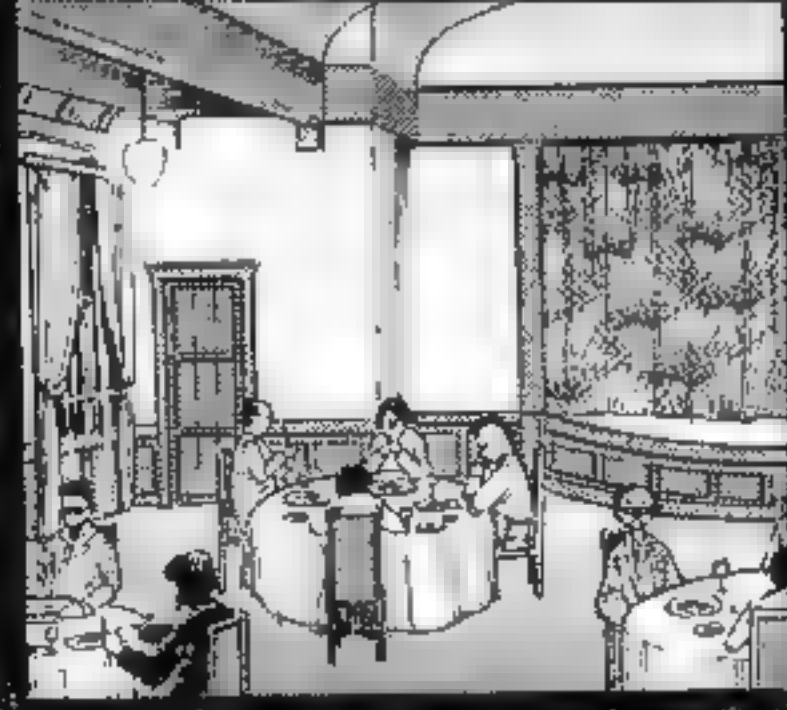


HM?



MMPF,
I'M TOO
HUNGRY
FOR ALL
THAT!

CHEW
YOUR
FOOD
WHEN
YOU EAT,
HAJIME-
CHAN!



WHO IS
SHE?

WHAT A
BEAUTY!



!?



N-NO
WAY!
DON'T
TELL ME
...

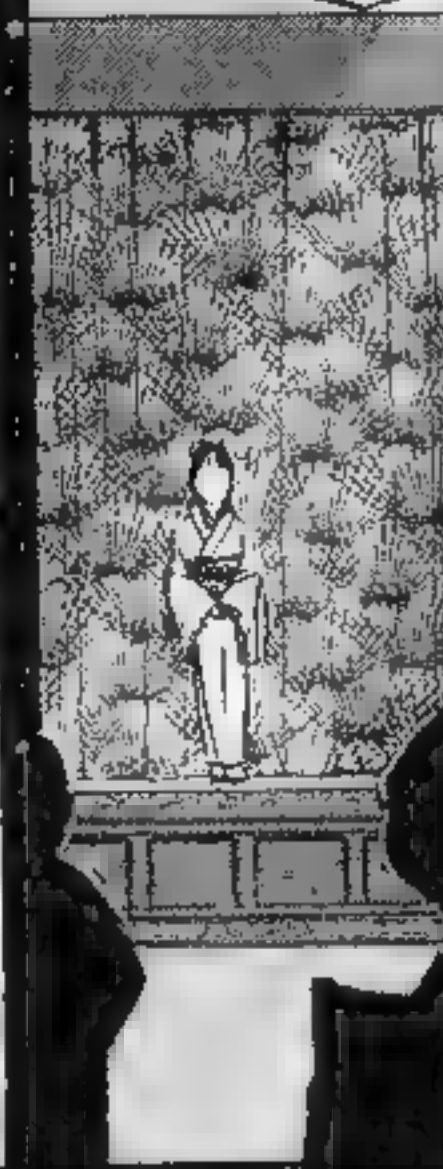


WE WILL
BRING
BEFORE
YOU...

A WORLD
OF HORROR
AND MYSTERY!



HELLO, AND
GOOD EVENING.
WELCOME TO
APHRODIA'S
MYSTERY
NIGHT...



NOW THAT'S
SOMEONE
WHO DOES
NOT NEED
MAKE-UP
TO LOOK
BEAUTIFUL!



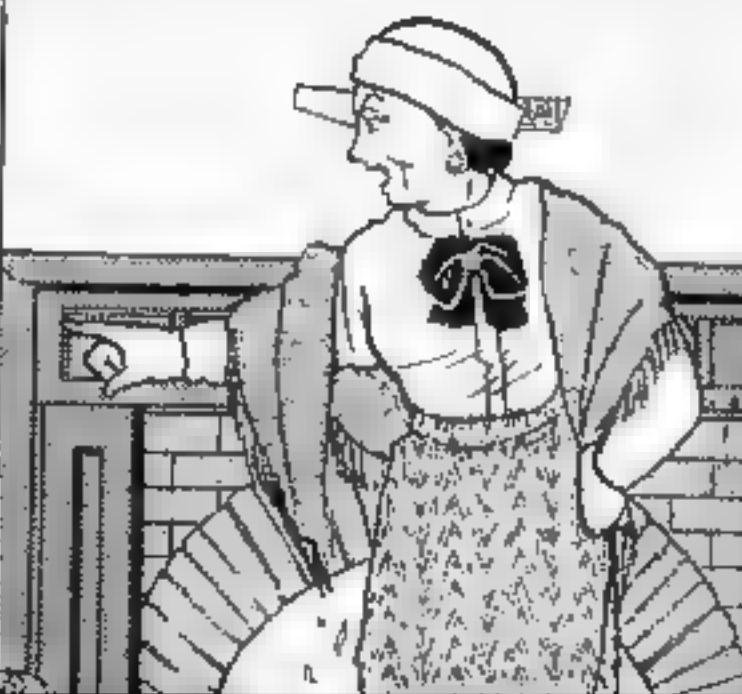
HEY
LOOK,
IT'S
KAREN-
SAN!



THAT CREEPY
GIRL IN
BLACK FROM
BACK THEN?!

WHOA,
THAT'S THE
POWER OF
MAKE-UP,
I GUESS.

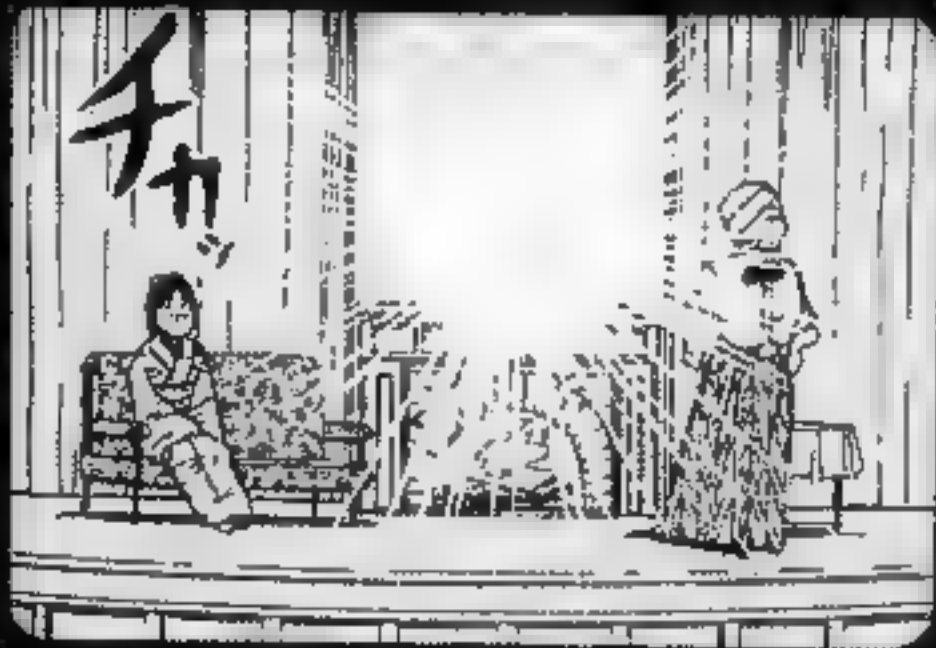
THE MURDER
DRAMA, WHICH
WAS ALSO A
QUIZ FOR THE
GUEST, WENT
VERY WELL...



snore!



AND FINALLY,
IT REACHED ITS
CLIMAX, THE
POINT WHEN THE
MURDER WOULD
TAKE PLACE...



EHH,
IT'S
THAT
LATE
ALREADY
??



WAKE UP,
HAJIME-
CHAN, IT'S
GOING TO
BE OVER
SOON!



NEVER FEAR,
YOUR ASSISTANT
HAS RECORDED
THE ENTIRE PLAY
FOR YOU!



HEH?

SOMETHING'S
FLASHING
AT ME...









S-SHE'S
DEAD...



IT'S TOO
LATE...



HAS BEEN
CARRIED
OUT!!



THE MURDER
THREAT FROM
THE RED-
BEARDED
SANTA CLAUS
...



WAS JUST THE
BEGINNING OF
A HORRIBLE
CASE!!

THE REAL
MURDER THAT
TOOK PLACE
DURING A
MURDER
DRAMA
...



REGULAR SCANS CREDITS

DAVE & MR MARIO BLX

WINN & MR MARIO BLX

RELATIONS & GREENHORN

THE WATCHFUL GENT



THE SANTA SLAYINGS

THE
KINDAICHI
CASES



Story
Yozaburo Kanda
art
Fumiya Sato

HELLO, IRREGULAR SCANS HERE!!

WE'RE LOOKING FOR DEDICATED FANS WHO CAN TRANSLATE
DETECTIVE CONAN, KINDAICHI OR TANTEI GAKUEN Q FROM
JAPANESE, CHINESE OR INDONESIAN, AS WELL AS
PEOPLE WHO CAN CLEAN THE RAWs.

WE ARE ALSO IN DIRE NEED OF TYPESETTERS
WHOM WE ARE SHORT OF, SO WE CAN RELEASE
YOUR FAVOURITE SERIES AS SOON AS POSSIBLE.

PLEASE MESSAGE US ON BATOTO AT THE
USERNAME THEWATCHFULGENT OR MAIL US AT
HIGHSCHOOLDetective@YAHOO.FR IF YOU ARE
INTERESTED. PLEASE SPREAD THE WORD.

THANKS A LOT, AND KEEP SUPPORTING THE
SERIES AS YOU ALWAYS HAVE!!!



金田一事件簿

少年の事件簿

MIYUKI AND I WERE
ASKED TO ATTEND
A MYSTERY EVENT
HELD IN THE HOTEL
EUROPA, PERFORMED
BY THE FAMOUS
THEATRE GROUP -
APHRODIA...

WHILE AT
HOKKAIDO IN
THE WINTER,
RIGHT BEFORE
THE CHRISTMAS
HOLIDAYS...

"THOSE WHO DO
NOT HEED MY
WARNING... WILL
REGRET IT..." -
RED-BEARDED
SANTA CLAUS...

我が口には
必ず後悔するぞ
赤髯のサンタクロース

BUT JUST BEFORE
THE TIME OF THE
PLAY, WE GOT A
RUDE WARNING
...

A HORRIBLE
MURDER TOOK
PLACE...

MIYUKI AND I,
JOINED BY
SAKI, WATCHED
THE PLAY AS
IT UNFOLDED
BEFORE OUR
EYES...

BUT THE
THREAT WAS
NOT TAKEN
SERIOUSLY,
AND THE PLAY
WAS SET TO
GO ON...

AND LIKE
CLOCKWORK,
RIGHT BEFORE
THE CLIMAX ON
DAY ONE...



THE CAUSE
OF DEATH IS
PRESUMED TO
BE POISONING
...

THE VICTIM IS
BANDAI SUZUE,
AGED 60, LEADER
OF THE THEATRE
GROUP - APHRODIA
...

IT'S BEING
CONFIRMED
BY FORENSICS,
BUT WE THINK
SO, YES.

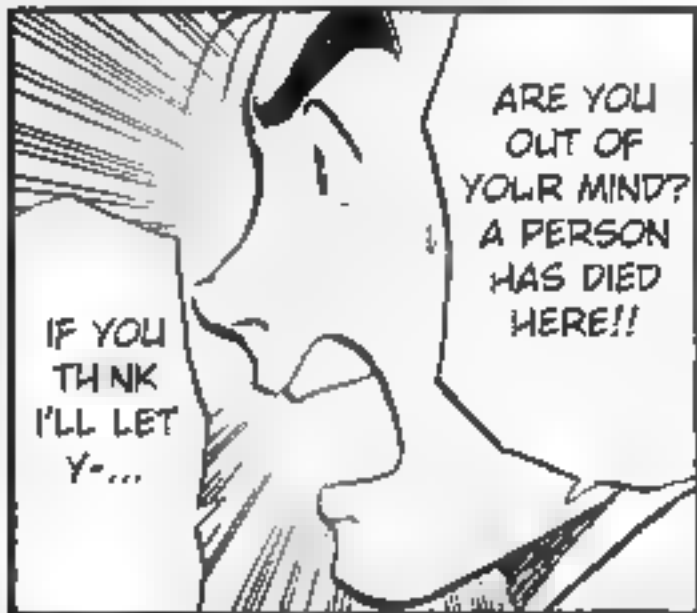
WAS THE
POISON IN
THE WINE
GLASS?

HOTEL EUROPA MURDER CASE - FILE 3



WE'RE GOING TO REHEARSE THE FINAL ACT OF THE PLAY, YOU SEE.

WHAT?
WHAT FOR?



ARE YOU OUT OF YOUR MIND? A PERSON HAS DIED HERE!!

IF YOU THINK I'LL LET Y-...



NIJI-KAWA-SAN?

COULD I PLEASE ASK THAT THE POLICE STEP OUT OF THIS ROOM FOR A COUPLE OF HOURS?



RESULTS SHOULD BE OUT SOON.

HOLD ON, OFFICER ...



THE FINAL ACT OF THE PLAY WILL GO ON ON THE 24TH OF DECEMBER AS PLANNED.



NOBODY COULD HAVE SNUCK ON TO THE STAGE TO POISON THE GLASS FROM OUTSIDE...

THAT MEANS, THE KILLER IS SOMEONE WITHIN THE THEATRE GROUP...



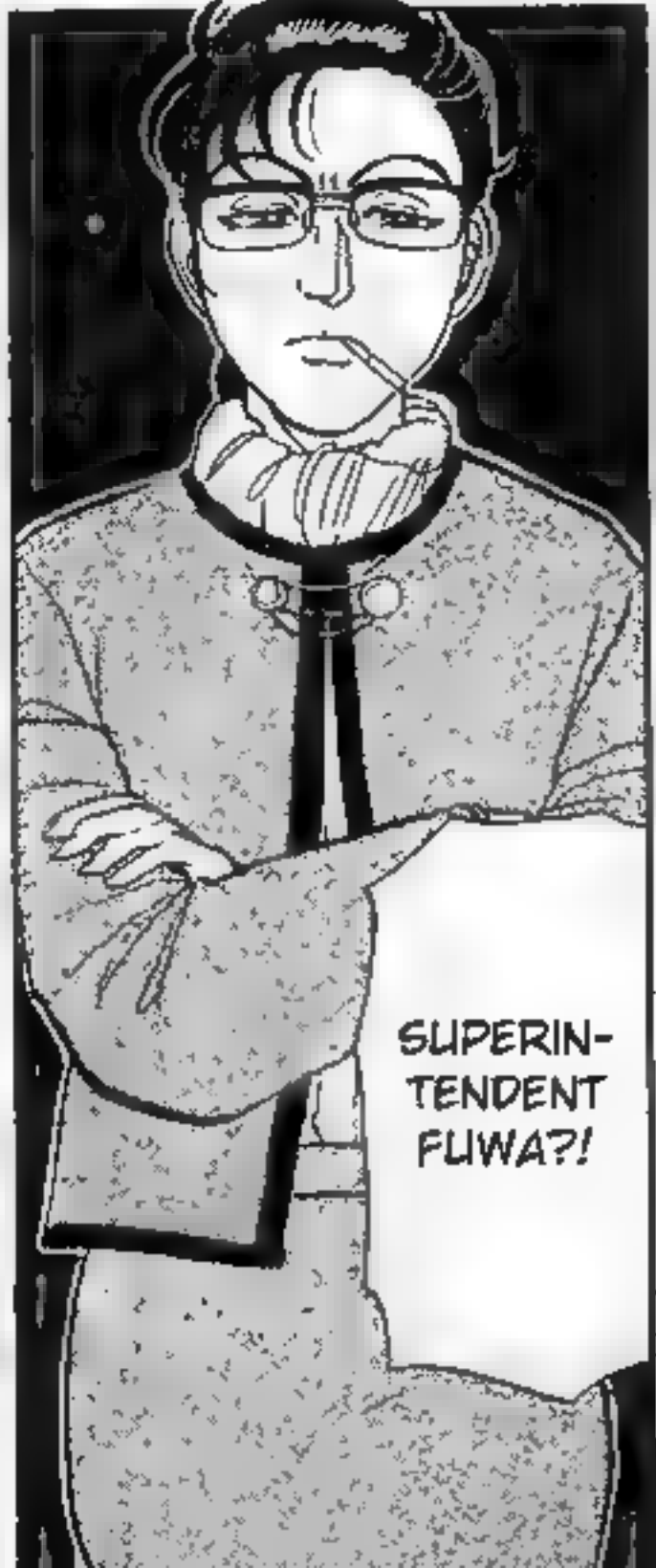
SINCE THE WRONG PERSON DIED ...

WE'VE GOT TO REDO THE SCRIPT.



B-BUT SUPER- ...

THE MURDER TOOK PLACE RIGHT UNDER POLICE SURVEILLANCE ...



SUPERINTENDENT FUWA?!



T-THE KILLER...
IS ONE OF THE
MEMBERS OF
THE GROUP?!



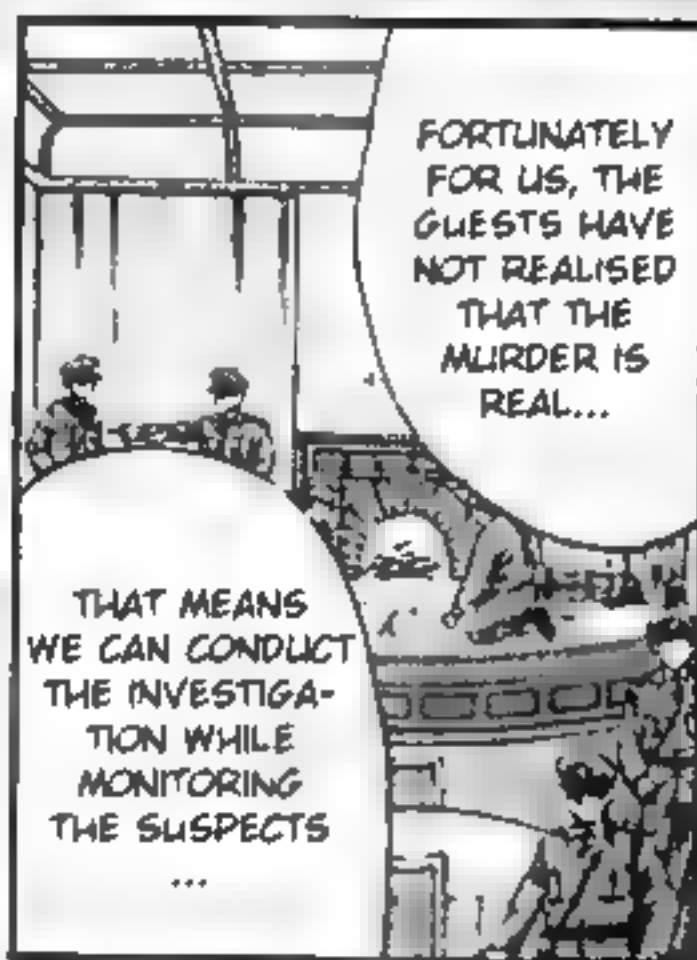
WITH THIS, THE
KILLER WILL BE
RESTRICTED, AND
WE'LL BE ABLE
TO CATCH HIM
VERY SOON.

AS LONG AS WE LET
THE EVENT CONTINUE,
WE CAN PUT A LOCK ON
THE PEOPLE INSIDE THE
HOTEL, AND NOT ALLOW
THEM TO STEP
OUTSIDE...



JUST STAY
PUT AND
FOLLOW MY
LEAD.

I'VE TOLD YOU
BEFORE, THIS
IS NO PLACE
FOR AMATEURS
TO POKE THEIR
NOSE...



FORTUNATELY
FOR US, THE
GUESTS HAVE
NOT REALISED
THAT THE
MURDER IS
REAL...

THAT MEANS
WE CAN CONDUCT
THE INVESTIGA-
TION WHILE
MONITORING
THE SUSPECTS
...



KINDAICHI-
KUN...

B-BUT, SUPER-
INTENDENT,
WHAT IF
THERE'S
ANOTHER
VICTIM?!



OH!

OFFICER,
FORENSICS
ARE BACK
...



JUST LIKE WE
SUSPECTED,
POTASSIUM
CYANIDE WAS
FOUND IN THE
VICTIM'S GLASS
...

POTASSIUM
CYANIDE?!

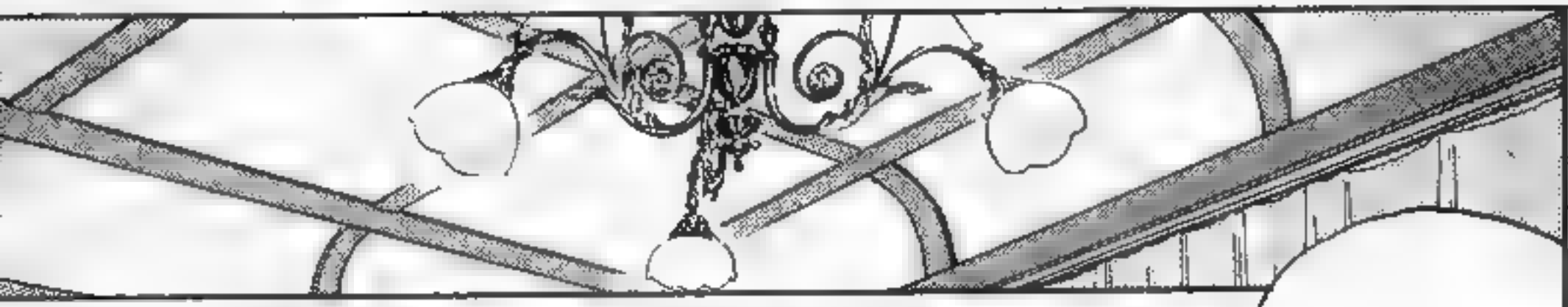


TCH! DAMN
THAT DEVIL
WOMAN!!



B-BUT
...

I'VE
HEARD
ENOUGH.



THEY HAD ALREADY
BEEN PREPARED AND
KEPT NEAR THE
STAGE...

KAREN FUMIZUKI
ROLE : MAID



Y-YES
...

KAREN-SAN...
YOU WERE THE
ONE WHO BROUGHT
THE WINE AND THE
GLASS ON TO THE
STAGE, RIGHT?

FROM WHERE
DID YOU BRNG
THEM?



OH, THAT'S
AN EASY
QUESTION TO
ANSWER.
EVERYONE DID!
WE ALL
WALKED PAST
THE GLASSES
...

DID YOU
SEE ANY-
ONE NEAR
THE GLASS
AT THAT
TIME?





SO IN OTHER WORDS, NOBODY COULD BE SURE WHO AMONG THE FIVE WOULD TAKE THE POISONED GLASS...



WE ALWAYS FOLLOWED THE SCRIPT TO A T. THE SCRIPT ONLY SAID 'DRINK FROM THE GLASS', IT DIDN'T ALLOT A GLASS TO EACH PERSON.



NIJIKAWA-SAN, HAD YOU PRE-DECIDED WHO WOULD TAKE WHICH GLASS?

NO, WE DID NO SUCH THING ...



D-DON'T TELL ME ...



THAT IS TO SAY, EVEN THE KILLER WOULDN'T KNOW WHO WOULD ...



SINCE IT WAS PRETTY MUCH CONFIRMED THAT ONE OF THE FIVE WOULD DRINK FROM THE POISONED GLASS...

A-A RANDOM MURDER?!

IN OTHER WORDS...



IT'S AN INDISCRIMINATE MURDER?!

IT IS, ISN'T IT?!



IT MEANS THAT
THE KILLER DIDN'T
CARE WHO DIED,
AS LONG AS ONE
OF YOU FIVE DID.



H-HE MUST STILL
BE ALIVE... AND IS
SOMEWHERE IN
THIS HOTEL!!

T-THAT THE
RED-BEARDED
SANTA CLASS
WILL KILL
US ALL!!!



T-THAT
MEANS...
ONE WRONG
MOVE...

AND IT
COULD'VE
BEEN ME
LYING THERE
IN PLACE OF
BANDAI-SAN?!



ENO-
KIDO-
SAN?!

I TOLD
YOU!!





SORRY 'BOUT
THAT, KID.



COME ON,
ENKIDO.
LET'S GO
WASH
YOUR
FACE...

SOME-
BODY
CLEAN
THAT
UP!



OOPS!

!?



AH, GOD
DAMMIT!

WHO PUT
ALL THESE
EQUIPMENT
OVER HERE
?!

T/L NOTE : THIS GUY... WHAT'S HIS PROBLEM?



THOSE GUYS ARE
WEIRD, AREN'T
THEY, SENPAI?



KAREN-
SAN?



HUH?

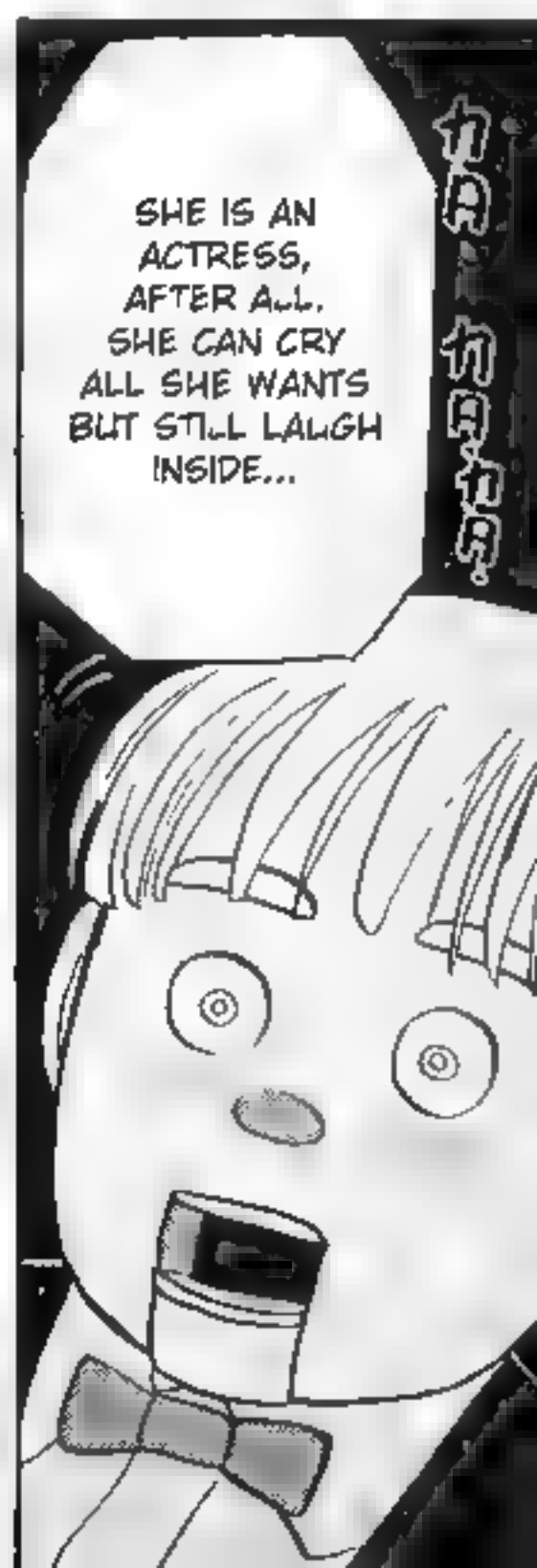
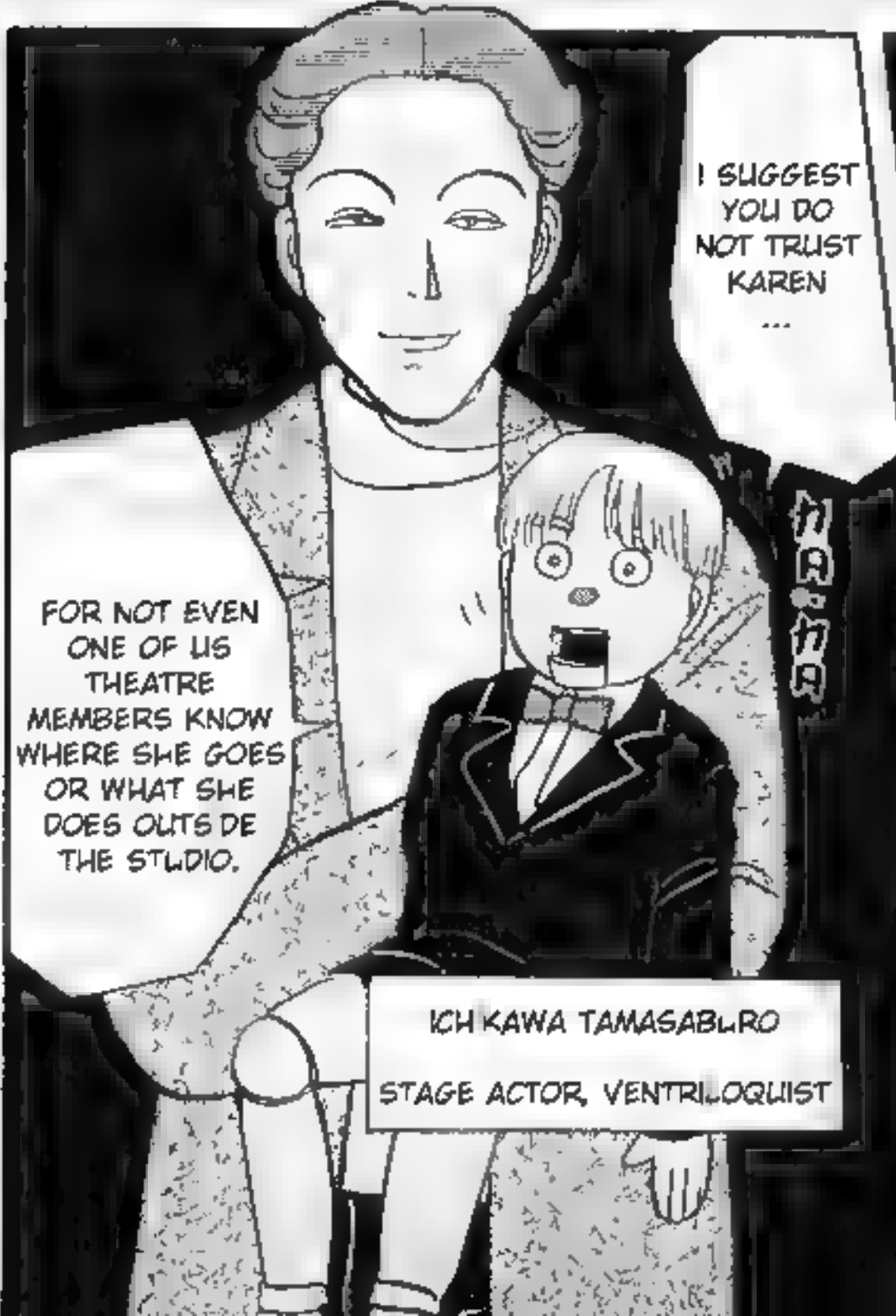
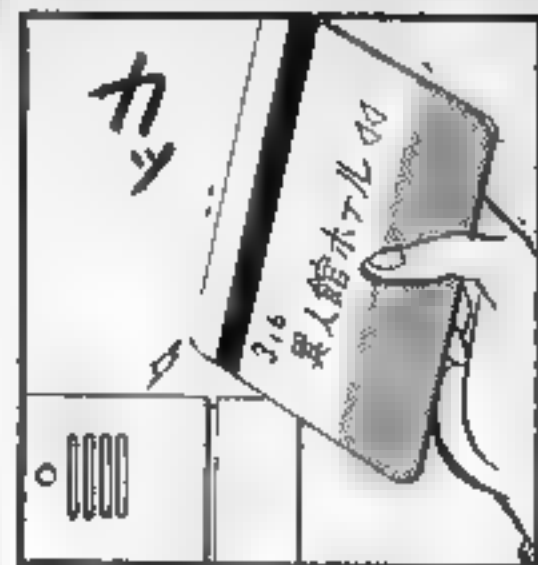
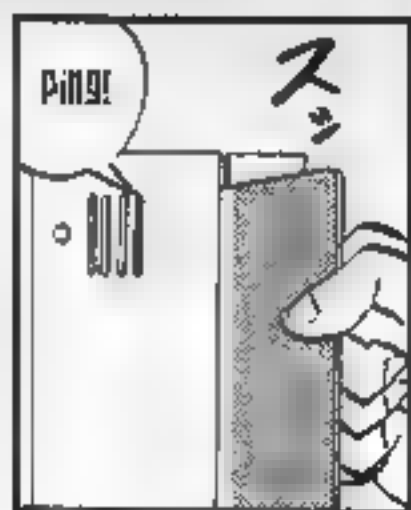
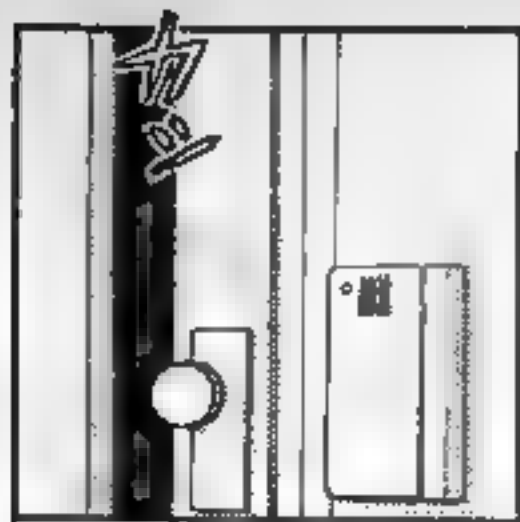


ISN'T THAT
...



I'M SURE
THEY'RE
HIDING
SOMETHING!

YEAH
...

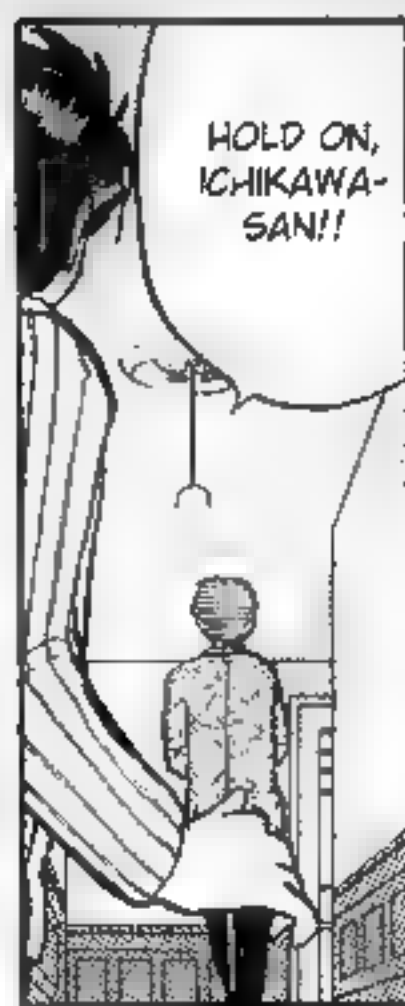




THE LOOKS ON
ALL OF YOUR
FACES WHEN YOU
HEARD THE NAME
WAS NOWHERE
NEAR NATURAL!!



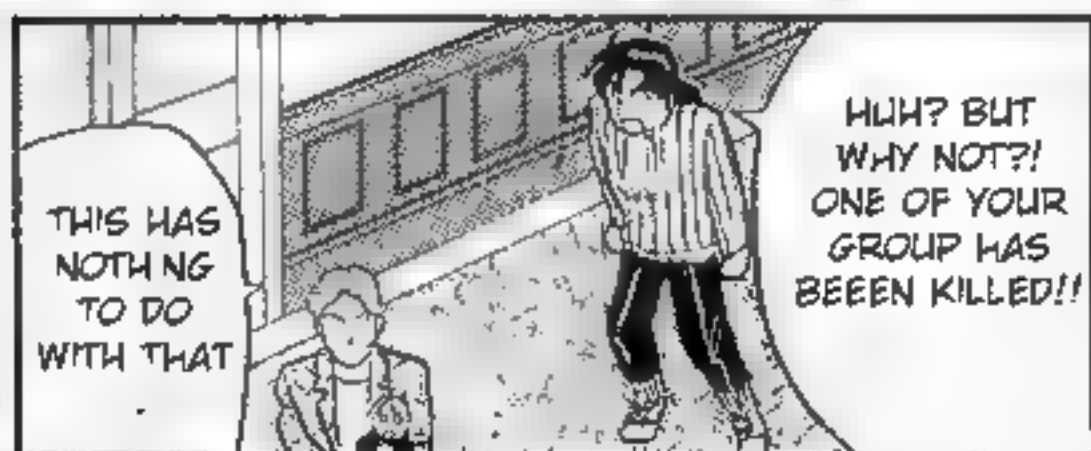
JUST WHO IS
THIS RED-
BEARDED
SANTA CLAUS?
PLEASE, I KNOW
YOU KNOW...



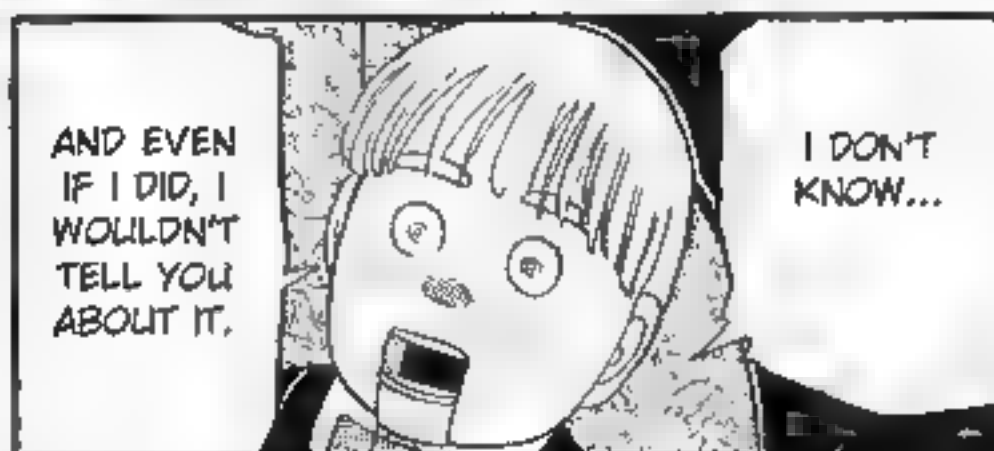
HOLD ON,
ICHIKAWA-
SAN!!



WHAT ARE YOU
AND YOUR GROUP
MEMBERS HIDING?!



HUH? BUT
WHY NOT?!
ONE OF YOUR
GROUP HAS
BEEN KILLED!!



AND EVEN
IF I DID, I
WOULDN'T
TELL YOU
ABOUT IT.

I DON'T
KNOW...



!?



I AM BUT
A WOODEN
PUPPET. I
DO NOT SEE,
NEITHER DO
I HEAR...


SIMILARLY, I
CANNOT TALK
EITHER...



W-WHAT
DO YOU
MEAN?

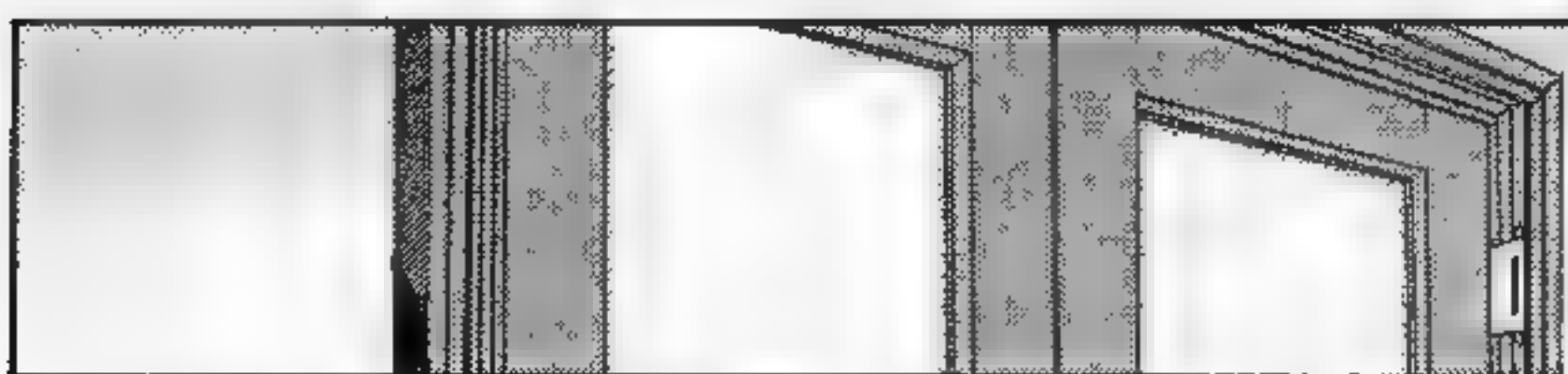


WELL, NOW
THAT IT'S COME
DOWN TO THIS,
IT'S TIME WE
TRIED A DIFFERENT
SOURCE...



IT LOOKS
LIKE THEY
WON'T TALK
EVEN IF WE
FORCE THEM
TO, RIGHT,
SENPA?


WHAT THE
HELL IS
WRONG
WITH THESE
PEOPLE?!



EH? RED-
BEARDED SANTA
CLAUS, YOU SAY
...




YOU ARE
CORRECT.
FINE, I'LL
TELL YOU
EVERYTHING
THAT I KNOW
...




BUT WHY
DO YOU
ASK?

BECAUSE
EVEN YOU
REACTED
UNUSUALLY
WHEN YOU
HEARD THE
NAME.



YES, WE
BELIEVED
THAT YOU,
AS THE HEAD
OF THE HOTEL,
WOULD KNOW
SOMETHING
ABOUT IT.



WAS ORIGINALLY
USED BY SOMEONE
CALLED THE RED-
BEARDED SANTA
CLAUS!!

TO BE HONEST,
THE RED ROOM
WHICH YOU ARE
USING RIGHT
NOW...



WELCOME
TO THE-



HE CAME
HERE EXACTLY
10 YEARS
AGO

ON A VERY
SNOWY NIGHT
ON CHRISTMAS
EVE...



WHAT?!

THE RED-
BEARDED
SANTA CLAUS?!



BECAUSE HE
WORE RED
FROM HEAD
TO TOE...

AT FIRST,
I THOUGHT
HE WAS A
LOST GUY IN
A SANTA
COSTUME



THE BELLBOYS
AND THE OTHER
STAFF INSTANTLY
LABELLED HIM
'THE RED-
BEARDED SANTA
CLAUS'



R-RED
FROM
HEAD TO
TOE?!

YES. HE'D
EVEN GONE
AS FAR AS
BLEACHING
HIS HAIR
AND BEARD
RED

AND I CAVED.
I AGREED TO
RENT HIM ROOM
315 FOR TEN
YEARS, JUST
LIKE HE ASKED
...

315

SO HE'D
DECIDED
ON ROOM
315 BACK
THEN?

YES... HE
GAVE US
TEN MILLION
YEN AT THE
TIME

I WANT TO
RENT ROOM
NUMBER 315
FOR THE NEXT
TEN YEARS.
HERE'S THE
MONEY.

THAT PERSON
SUDDENLY PUT
A HEAVY STASH
OF MONEY ON
THE FRONT
DESK AND SAID
...

SO, THE RED-
BEARDED SANTA
CLAUS WAS A
FORMER GUEST
OF THE HOTEL,
HUH?

OH MY...
UNBELIEVABLE
...

N-NEVER
BEEN
USED?!

EVEN THEN,
TEN MILLION
YEN FOR TEN
YEARS...
THAT'S TOO
CHEAP,
RIGHT?

IT WAS...
BUT THE
ROOM HAD
NEVER BEEN
USED.



THE ONLY
REASON
I'M HERE
IS THIS CASE

AND NO
THAT'S A
MAJOR
TEACHING
STORY



OUT IN
EMBASSY
ROOM

TO TELL YOU THE
TRUTH, THE ROOM
WAS NEVER USED
BECAUSE OF AN
EMBARRASSING
PAST...



W-WHAAAT?
T-THE ROOM

IT'S BEEN
FULLY PAINTED
RED???



SO THE
ONE WHO
PAINTED
THE WALL
YOU WAS

YES, IT
WAS HIM



AFTER
HE HAD
PAINTED
THE WALL

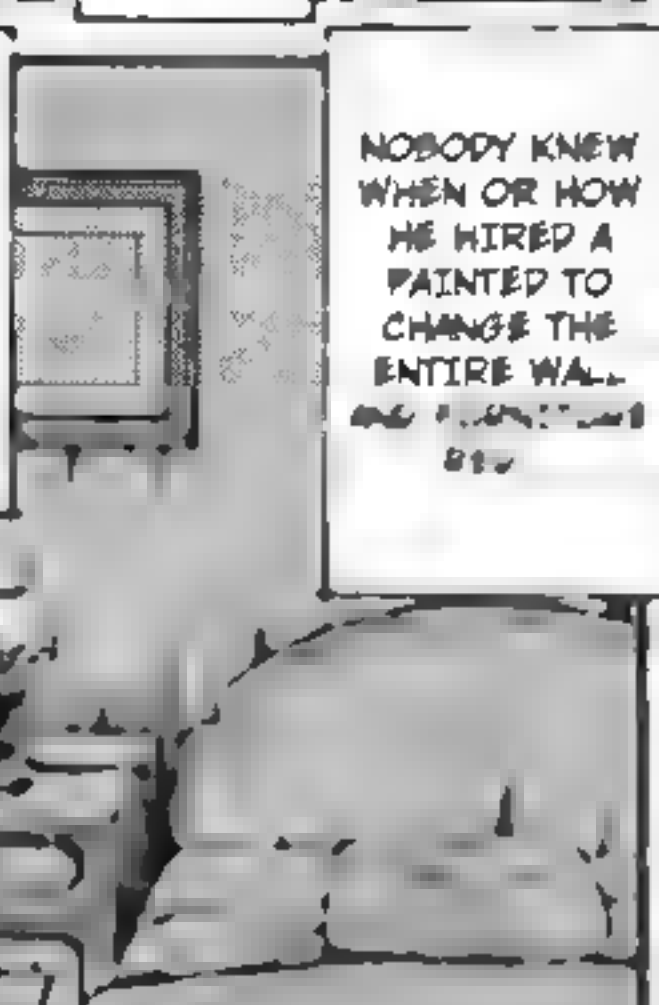
ONE OF
THE WALLS
WAS
TO PAINT
ON HIM



I'VE RENTED
THIS ROOM
FOR TEN
YEARS AND
I'LL DO WITH
IT AS I
PLEASE



WHEN I
WENT TO
COMPLAIN
...



NOBODY KNEW
WHEN OR HOW
HE HIRED A
PAINTER TO
CHANGE THE
ENTIRE WALL
AND FURNITURE
...



HE
SHOWED
YOU A
BAG FULL
OF MONEY
??

BUT WHERE
DID HE GET
SO MUCH
MONEY?



AS YOU
CAN SEE,
I'VE GOT
LOTS OF
MONEY TO
DO IT!

I'LL TURN THE
ROOM BACK TO
NORMAL ONCE THE
TEN-YEAR PERIOD
IS OVER, ANY
OBJECTIONS TO
THAT??



ABOUT A YEAR...
HE VANISHED
SOON AFTER...

ANYWAY, HOW
LONG DID HE
STAY IN THE
ROOM AFTER
THAT?



DIED?!

AND THEY'D
SAY THAT HE
WOULDN'T BE
COMING BACK
SINCE HE'D DIED
IN AN ACCIDENT!

BUT SEVERAL
TIMES AFTER
THAT, WE'D
RECEIVE A
CALL FROM
SOMEONE WHO
CLAIMED TO BE
HIS RELATIVE
...




TEN YEARS
SINCE HE
RENTED ROOM
NUMBER 315!

YES, TRUE...
WHAT'S MORE,
TWO DAYS
FROM NOW,
THE TWENTY-
FOURTH OF
DECEMBER, WILL
MARK TEN
YEARS...

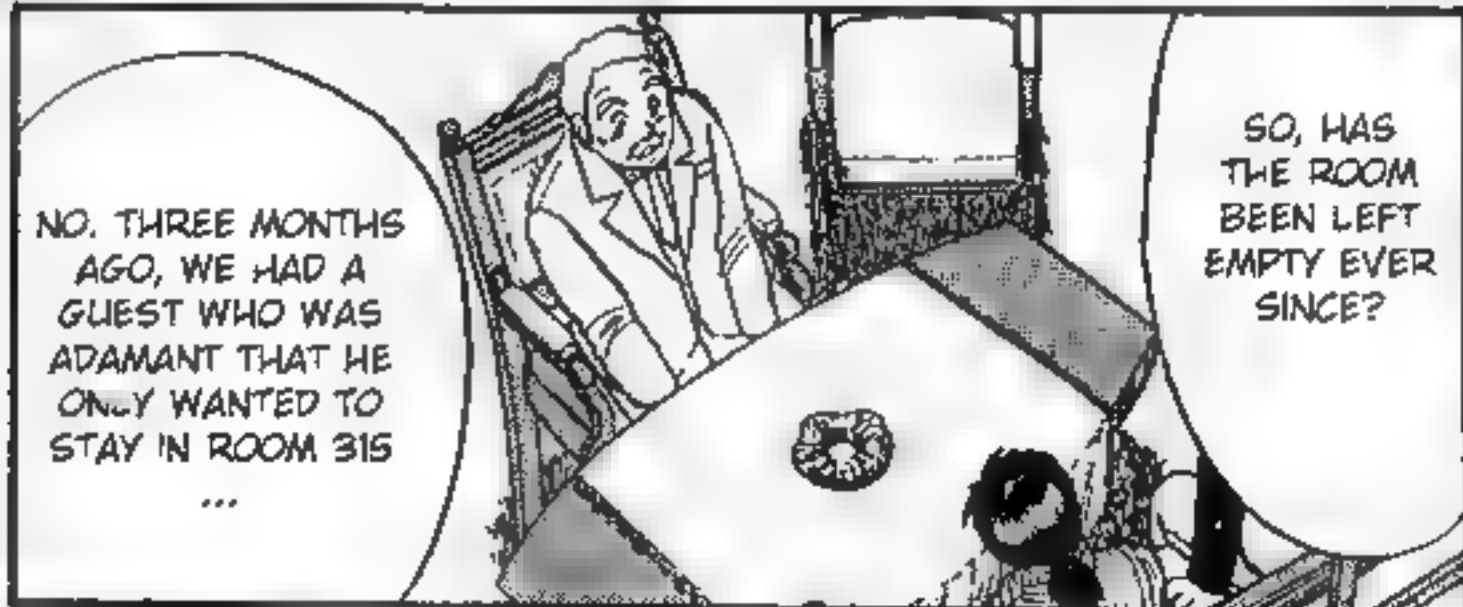


I SEE. NO
WONDER WE
GOT THOSE
UNUSUAL
REACTIONS
WHEN HIS
NAME WAS
ANNOUNCED
...



ROOM NUMBER 315
WILL NO LONGER
BELONG TO THE
RED-BEARDED
SANTA CLAUS!!

THEREFORE, IN OTHER
WORDS, THE LAST NIGHT
OF THE MYSTERY EVENT,
DECEMBER 24TH, WHEN
THE SOLUTION TO THE
MURDER IS REVEALED
TO THE AUDIENCE...



NO. THREE MONTHS
AGO, WE HAD A
GUEST WHO WAS
ADAMANT THAT HE
ONLY WANTED TO
STAY IN ROOM 315
...

SO, HAS
THE ROOM
BEEN LEFT
EMPTY EVER
SINCE?



HIS FACE WAS
COVERED IN
BANDAGES, AND
ALL COMMUNICATION
BETWEEN US WAS
ONLY EVER DONE
IN WRITING!



IT WAS
ANOTHER
STRANGE-
LOOKING
PERSON
...

HE WORE A
LONG COAT,
DESPITE IT
BEING A
HOT MONTH
...



W-WHAT?
WHO WAS
HE??

I'VE GOT
NO CLUE
...



AND WHAT
ABOUT THE
GENDER? OR
THE AGE?



BUT THEY ALL
INSISTED THAT
THEY STAY IN
ROOM 315 AND
NOWHERE ELSE.

YES! THE
GUESTS WERE
ALL DIFFERENT
PEOPLE...

THESE GUYS
TOO, ACTED
STRANGE.
THEY ALWAYS
HID THEIR
FACES UNDER
SCARVES OR
SUNGLASSES
...

YES, THEY
ALL CHOSE
ROOM 316
WITHOUT ANY
HESITATION
...

DID ALL
OF THEM
CHOOSE
THE SAME
ROOM?

IT WAS ONLY
WHEN I TOLD
THEM ABOUT
THE PECULIAR
CASE OF ROOM
315 THAT
THEY CHOSE
ANOTHER ROOM
...

BANDAI
SUSUE-SAN,
THE VICTIM.
YOU MEAN?

THINKING BACK, I
THINK ONE OF THEM
LOOKED VERY SIMILAR
TO BANDAI-SAN, HMM.

BUT WHO
COULD HAVE
BEEN THE
PERSON WHO
WAS COVERED
IN BANDAGES?

YEAH
...

AND TO
THINK HE
STAYED
IN YOU
GUYS'
ROOM
TOO!

FIRST,
IT TURNS
OUT THE
RED-
BEARDED
SANTA
CLAUS
WAS A
GUEST
HERE
...

SO, ALL
IN ALL,
THAT WAS
SOME
SHOCKING
NEWS WE
GOT, EH?



T-THE RED-
BEARDED
SANTA CLAUS
WILL KILL
US ALL!!!



NOW I
WONDER

IF HE'S
STILL
ALIVE AND
IS HIDING
IN THIS
HOTEL!!

BUT ALL
THAT HAS
GOT TO BE
RELATED
TO THIS
CASE



BEATS ME.
I HAVE NO
CLUE



DID THE RED-
BEARDED SANTA
CLAUS REALLY
DIE LIKE THE
PHONE CALLS
SAID? OR...



IS HE STILL
ALIVE AND
HIDING IN
THIS HOTEL
SOMEWHERE
...

GLOWERING AT
US ALL, WITH
EYES FULL OF
KILLING INTENT?



HEY... YOU'RE
THE ONE WHO
KILLED BANDAI-
SAN, RIGHT?

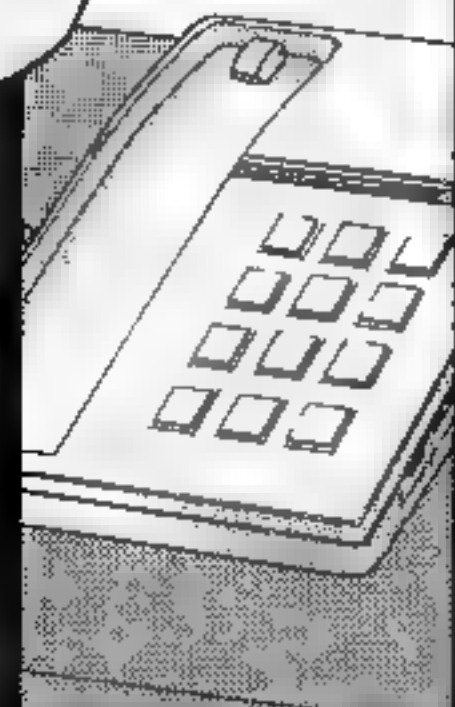
I'M STILL
NOT SURE
WHAT YOUR
END GAME
IS...



BECAUSE I
WON'T STAY
PUT IF YOU
DO STUFF
LIKE THAT
...



BUT DON'T
TRY ANY-
THING FUNNY
OR RECKLESS,
CLEAR?



RED-BEARDED
SANTA CLAUS!!!

I'M SURE YOU
UNDERSTAND
MY MEANING
...



REGULAR SCANS CREDITS

DAVE & MR MARIO BLX

WINN & MR MARIO BLX

RELATIONS & GREENHORN

THE WATCHFUL GENT



THE SANTA SLAYINGS

THE
KINDAICHI
CASES



Story
Yozaburo Kanda
art
Fumiya Sato

HELLO, IRREGULAR SCANS HERE!!

WE'RE LOOKING FOR DEDICATED FANS WHO CAN TRANSLATE
DETECTIVE CONAN, KINDAICHI OR TANTEI GAKUEN Q FROM
JAPANESE, CHINESE OR INDONESIAN, AS WELL AS
PEOPLE WHO CAN CLEAN THE RAWs.

WE ARE ALSO IN DIRE NEED OF TYPESETTERS
WHOM WE ARE SHORT OF, SO WE CAN RELEASE
YOUR FAVOURITE SERIES AS SOON AS POSSIBLE.

PLEASE MESSAGE US ON BATOTO AT THE
USERNAME THEWATCHFULGENT OR MAIL US AT
HIGHSCHOOLDETECTIVE@YAHOO.FR IF YOU ARE
INTERESTED. PLEASE SPREAD THE WORD.

THANKS A LOT, AND KEEP SUPPORTING THE
SERIES AS YOU ALWAYS HAVE!!!



SAKI, MIYUKI AND I
ATTENDED THE EVENT
ON TAWARADA-SAN'S
REQUEST...

聖なる夜の静寂を破り
我が安息の館を汚さんと
する者どもには
死をもつて制裁とする
赤髭のサンタクロース

BECAUSE OF A THREATENING
LETTER SENT BY SOMEONE
CALLED THE RED-BEARDED
SANTA CLAUS TO THE
HOTEL EUROPA, ON THE
EVE OF THE THEATRE
GROUP APHRODIA'S
CHRISTMAS PERFORMANCE
...

WHO IS THE
RED-BEARDED
SANTA CLAUS??

WHAT IS HIS TRUE
MOTIVE FOR THESE
MURDERS???

BUT IT
SEEMS THAT
HE DIED
SOON AFTER
...

AND GOING
BY WHAT
THE OWNER,
YUKIMURA-
SAN SAID,
THERE WAS
REALLY A
MAN NAMED
THE RED-
BEARDED
SANTA CLAUS
WHO STAYED
IN THE HOTEL
MANY YEARS
AGO...

BUT THEN,
A REAL
MURDER
TOOK PLACE,
RIGHT ON
STAGE, BEFORE
OUR VERY
EYES...

I KNOW
YOU'RE
THE ONE
WHO KILLED
BANDAI-
SAN...

AND THAT,
NIGHT, A
MURDEROUS
INTENT HAD
SLOWLY
APPEARED
...

MR. RED-
BEARDED
SANTA CLAUS
!!!

金田一事件簿
少年の事件簿



RENMI MAKO



BANDAI SUZUE



NIJIKAWA YUKIO



KAREN FUMIZUKI



ICHIKAWA
TAMASABURO



ENOKIDO AKIRA



FUJIIWA NARUMI



OWNER YUKIMURA

HOTEL EUROPA MURDER CASE - FILE 4



BESIDES THIS
HOTEL, DO YOU
KNOW ANY PLACE
HE VISITED OFTEN?



YOU WANT
TO KNOW
THE PLACES
WHICH RED-
BEARDED
SANTA
CLAUS
USED TO
VISIT?

YES
...



YES, A NICE CAFE DOWN THE HILL FROM HERE.



OH YEAH! HE REALLY LIKED GOING TO THAT CAFE!

HUH? A CAFE?



LET ME SEE...

HE MOSTLY STAYED INDOORS A LOT AND DIDN'T GO OUT...



HUH, HE WAS RIGHT HERE A MINUTE AGO!

HEY, WHERE DID SAKI GO?



LET'S GO TO THAT CAFE, MIYUKI!

THANKS A LOT, OWNER-SAN!!



!

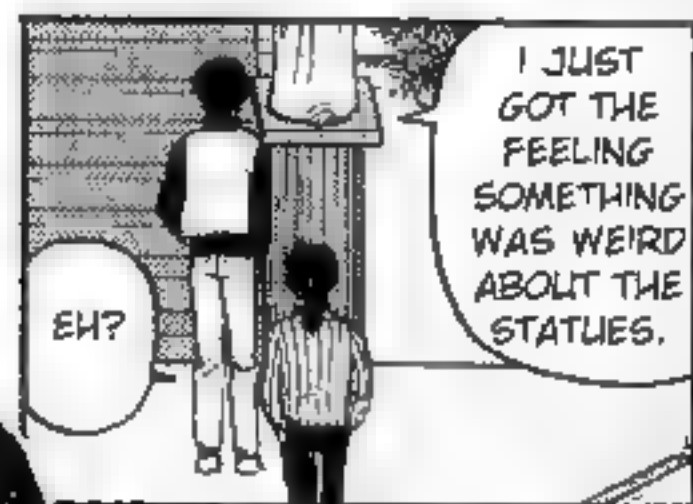
HEEEYYY, SAAAKIIII!!



!?



...





DON'T WANDER SO OFF! LONG!



Y-YES, I SUPPOSE THAT IS A GOOD IDEA, HM.

A-AHEM, W-WELL ...



SUGAR?



ERM, NOT MUCH, I'M AFRAID...

I ONLY REMEMBER THE THING ABOUT THE SUGAR.



OH YEAH, I REMEMBER THAT GUY WHO ONLY WORE RED. HE CAME ALONE ALL THE TIME.

DO YOU REMEMBER ANYTHING ELSE ABOUT HIM?



HE HAD A RATHER BAD TEMPERAMENT ...

I SEE. ANYTHING ELSE?

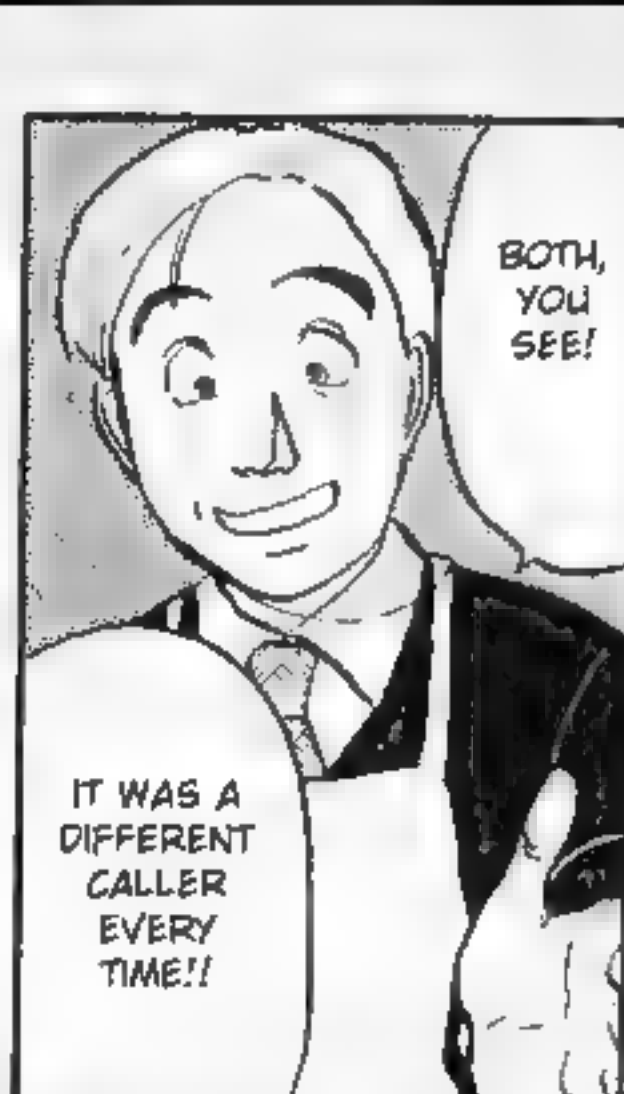


'HOW MANY EVER TIMES I ADD THE SUGAR, THE COFFEE JUST DOESN'T GET ANY SWEETER!'

YEAH, HE ALWAYS ADDED LOTS OF SUGAR CUBES TO HIS COFFEE. ONE DAY, I ASKED HIM WHY, AND HE SAD...



A DIFFERENT
CALLER
EVERY TIME?



BOTH,
YOU
SEE!

IT WAS A
DIFFERENT
CALLER
EVERY
TIME!!



OH YES,
ONE MORE
THING! HE
RECEIVED
A LOT OF
PHONE
CALLS!

FROM
WHOM?
WAS THE
CALLER
MALE OR
FEMALE?



OKAY, SO WE
CAN CONCLUDE
THAT HE HAD A
SWEET TOOTH
...



HELLO,
SUPERIN-
TENDENT
FUWA...

IT LOOKS LIKE
THE RED-
BEARDED SANTA
CLAUS WAS TOO
MUCH FOR YOU
TO HANDLE,
PLAN AND SIMPLE.



HOW IS
THE INVESTI-
GATION
GOING,
DETECTIVE-
SAN?

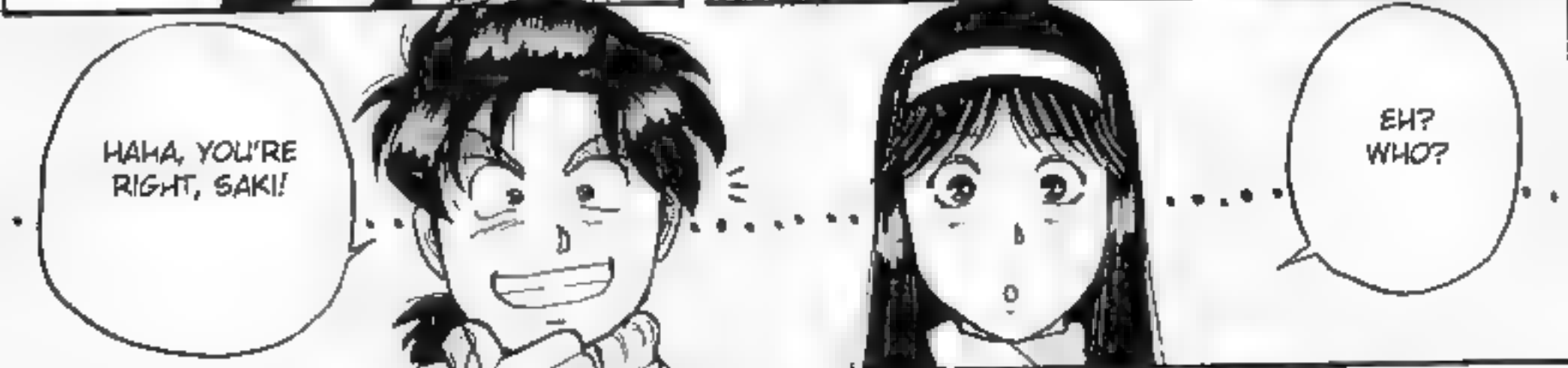
URGH,
THIS
HOARSE
VOICE
CAN ONLY
BE...



YEAH
...



BUT I STILL
CAN'T FIGURE
OUT HIS
CONNECTION
TO APHRODIA.





WHAT IS
A MYSTERY
EVENT, DO
YOU KNOW?



HEY, WHAT
ARE THEY
DOING?

OH YEAH,
THE MYSTERY
EVENT HAS
BEGUN!
THEY'RE
LOOKING
FOR CLUES!



AFTER A
MURDER
DRAMA IS
PERFORMED
BY A THEATER
GROUP...

WELL, IT'S
SAID TO HAVE
ORIGINATED IN
EUROPE...



AND FIND OUT
WHO THE KILLER
IS BEFORE THE
ALLOCATED TIME.

THE GUESTS HAVE
TO LOOK FOR VARIOUS
CLUES SCATTERED
AROUND THE PLACE...



HUH? WHAT
IS THAT?



THEY DIDN'T
EVEN REAL SE
THAT A REAL
MURDER HAD
HAPPENED
BEFORE THEIR
EYES...



WHAT
CARE-
FREE
FOLKS
...

カキ





TO BE HONEST,
I'M GETTING
MORE NERVOUS
NOW THAN WHEN
I'M MEMORIZING
THE SCRIPT.

BUT IT'S
BETTER
THAN DOING
NOTHING...



A-AH, THE
THING IS..
I DON'T
WANT TO
BE AN
ACTRESS...

BUT YOU'RE
REALLY A
GREAT
ACTRESS,
KAREN-
SAN!



I SEE
YOU'RE
WORKING
HARD.

Y-YES.
THE SCRIPT
HAS BEEN
CHANGED,
SO I HAVE
NO CHOICE.



KAREN-
SAN,
CAN I
SIT OVER
HERE?

KINDAICHI-
KUN? BUT
OF COURSE.



HUH? THEN
WHY DID YOU
JOIN THIS
THEATER
GROUP?




SOMEONE I
REALLY LOVE
...



WELL...
IT IS FOR
SOMEONE
...


74






ABOUT THE
PERSONALITIES
OF EACH MEMBER
AS WELL AS THEIR
RELATIONSHIPS
WITH EACH OTHER.

I'D LIKE TO
KNOW MORE
ABOUT THE
APHRODITA
THEATRE
GROUP...



...



EACH GROUP
MEMBER HAS
A SIMILAR
PERSONALITY
AS THE ROLE
THEY PLAY IN
THE DRAMA.

APHRODITA
THEATRE
GROUP
DEVIL MIRROR'S
KILLER




THE
SCRIPT?




I-I CAN'T
TELL YOU
ANYTHING
ABOUT IT
...

BUT IF YOU
INSIST, YOU
CAN GET TO
KNOW BY READING
THE SCRIPT OF
THE PLAY...



SO, THE
DRAMA WAS
BASED ON
ALL OF YOUR
ACTUAL TRAITS,
HUH?

THAT WAS
PRETTY
BOLD.



YES. THE
SCRIPTWRITER
NIJIKAWA-
SAN TOLD ME.

HUH?
REALLY??

THERE ARE
SIX CHARA-
CTERS IN
THIS PLAY

...



OKAY, LET'S
REDO THAT
PART!



HER MAID,
WHOSE BEAUTY
IS BEYOND
BELIEF...



THE MOST
INFLUENTIAL
OF THE
SIX...



THE RICH
OLD LADY
...

THE CLOWN,
WHO IN
MYSTERIOUS
CIRCUMSTANCES,
PILED A HUGE
DEBT ON HIS
HEAD...

IF HE
COULD
JUST GET
THE LADY'S
WEALTH, HE
WOULD
START LIFE
AFRESH...



THE OTHER
MEMBERS OF
THE FAMILY
ARE...



JEALOUS OF
THE MAID'S
BEAUTY AND
YOUTH, THE
LADY TORTURES
HER ALL THE
TIME...



BUT HER
PRESENCE IS
THE ONLY
HINDRANCE
...



THE NOVELIST
AND THE MAID
CONSPIRE TO
USURP THE OLD
LADY'S WEALTH
...

AND DESPITE
ACTING LIKE
AN IDIOT,
VENGEANCE
BURNS IN
HIS HEART
...



THE VENTRI-
LOQUIST
LOST HIS
HOPES AND
DREAMS
BECAUSE OF
THE LADY
...

AND HER DEATH
WOULD BE WELCOME
FOR ALL OF THEM.



NONE OF THE
OTHERS LIKE
THE OLD LADY
...

SO IF THE
CONDITION IN
THE DRAMA
IS TRUE...



EVERYONE
HAS A MOTIVE
TO KILL BANDAI
SUZUE-SAN!!!

IT'S JUST
LIKE KAREN-
SAN SAID. IF
YOU COMPARE
THE PEOPLE
AND THEIR
ROLES..

BOTH OF THE
PERSONALITIES
ARE A MATCH!!



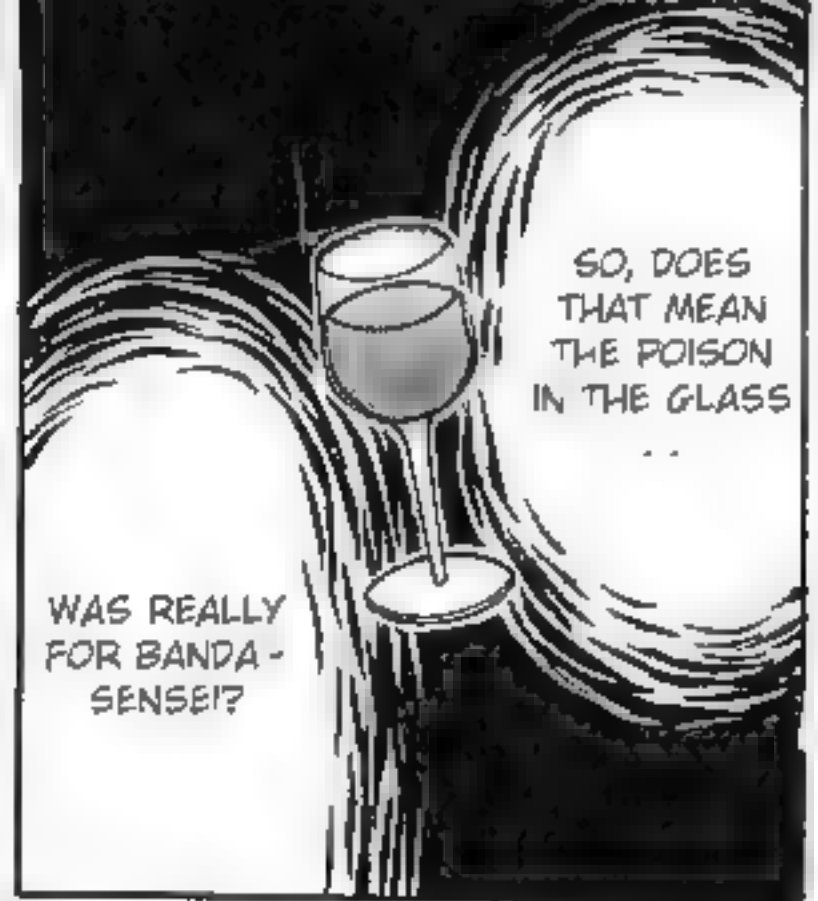
ALRIGHT,
THAT IS
ENOUGH
FOR NOW!

WE'LL
CONTINUE
LATER
THIS
AFTER-
NOON!





BUT HOW DID
THE KILLER
ENSURE THAT
SHE'D BE THE
ONE TO PICK
IT UP?



SO, DOES
THAT MEAN
THE POISON
IN THE GLASS
...

WAS REALLY
FOR BANDA-
SENSEI?



HEH, MAYBE
HE'S GOT A
THING FOR
YOU!

DON'T
BE R.DI-
CULOUS!



HE KEEPS
STARING
THIS
WAY...

THAT
NIJI-
KAWA-
SAN...



HAJIME-
CHAN...

HM?



HE'S GOT A
BACKGROUND
IN SHOWB Z...

SENPAI, I
SUGGEST YOU
BE CAREFUL...



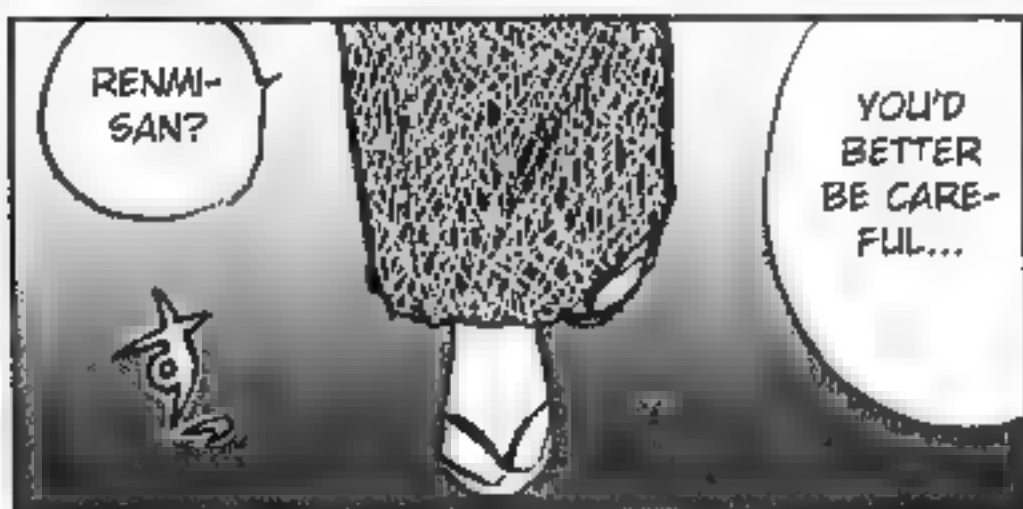
I'LL GIVE YOU AN
EXPERIENCE YOU'VE
NEVER FELT BEFORE.

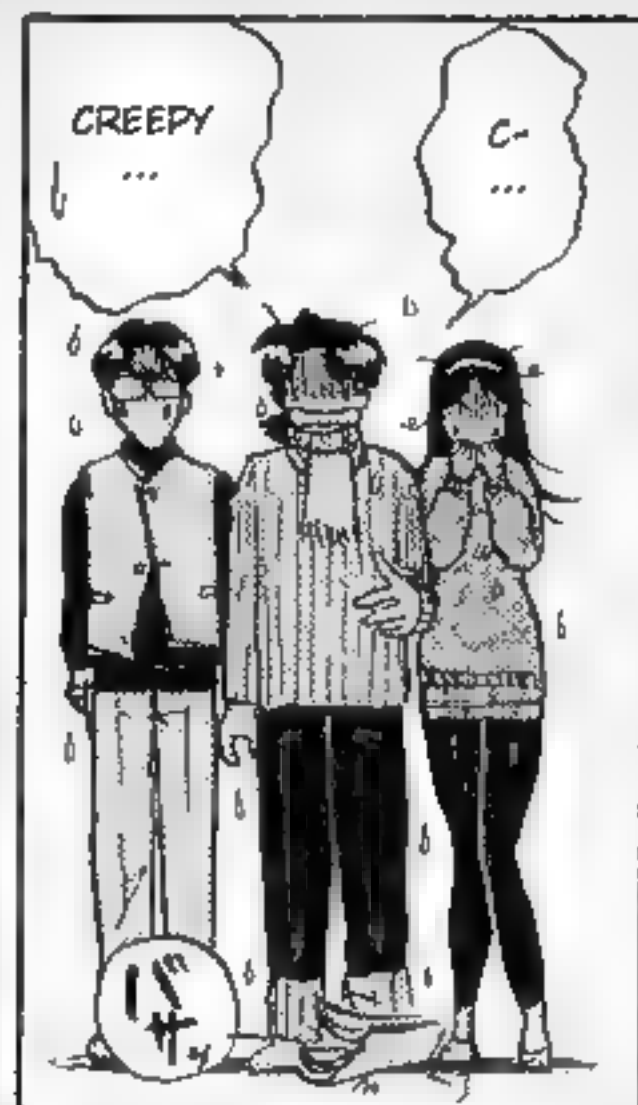
HEY, YOU
WANNA DROP
BY MY ROOM
TONIGHT?

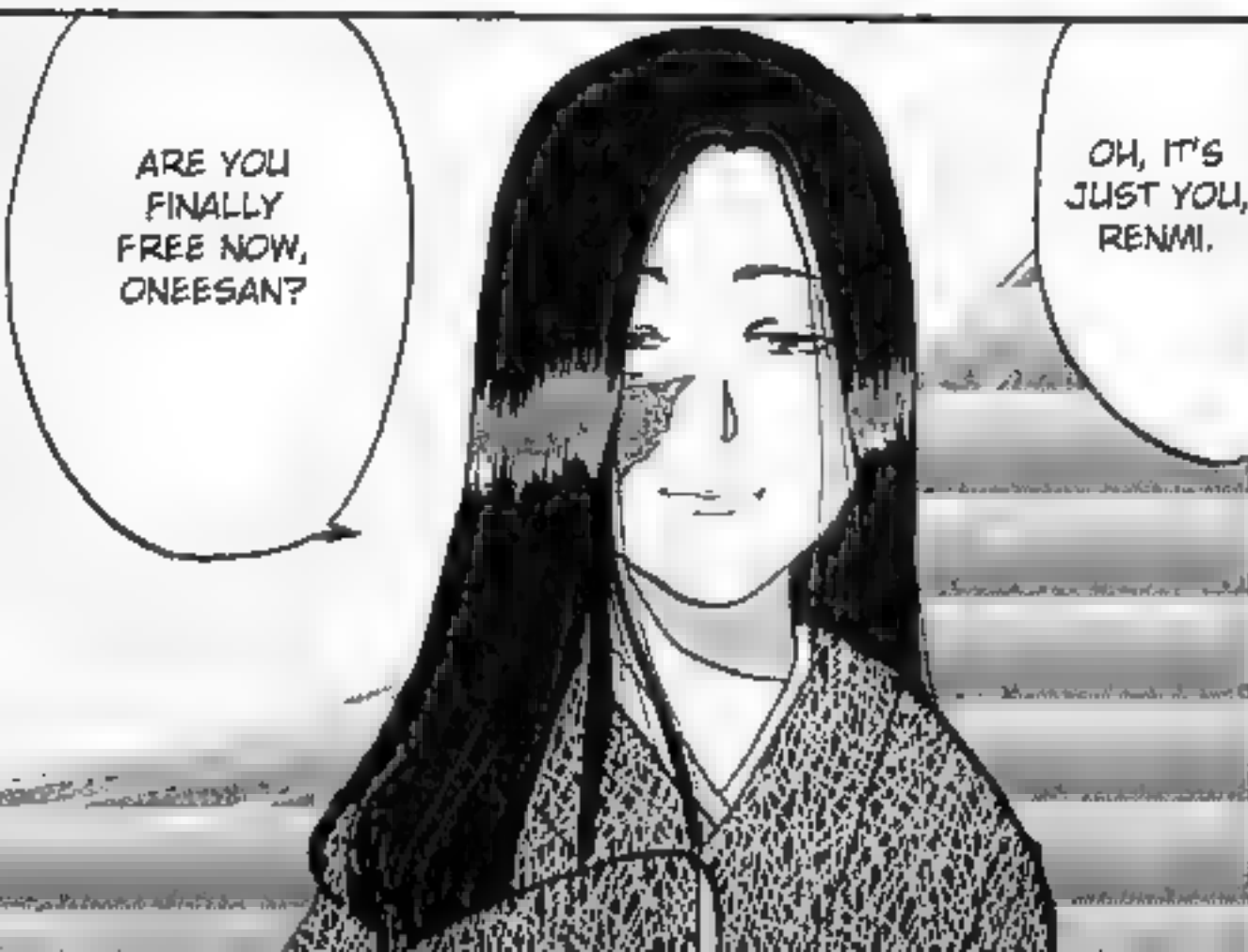


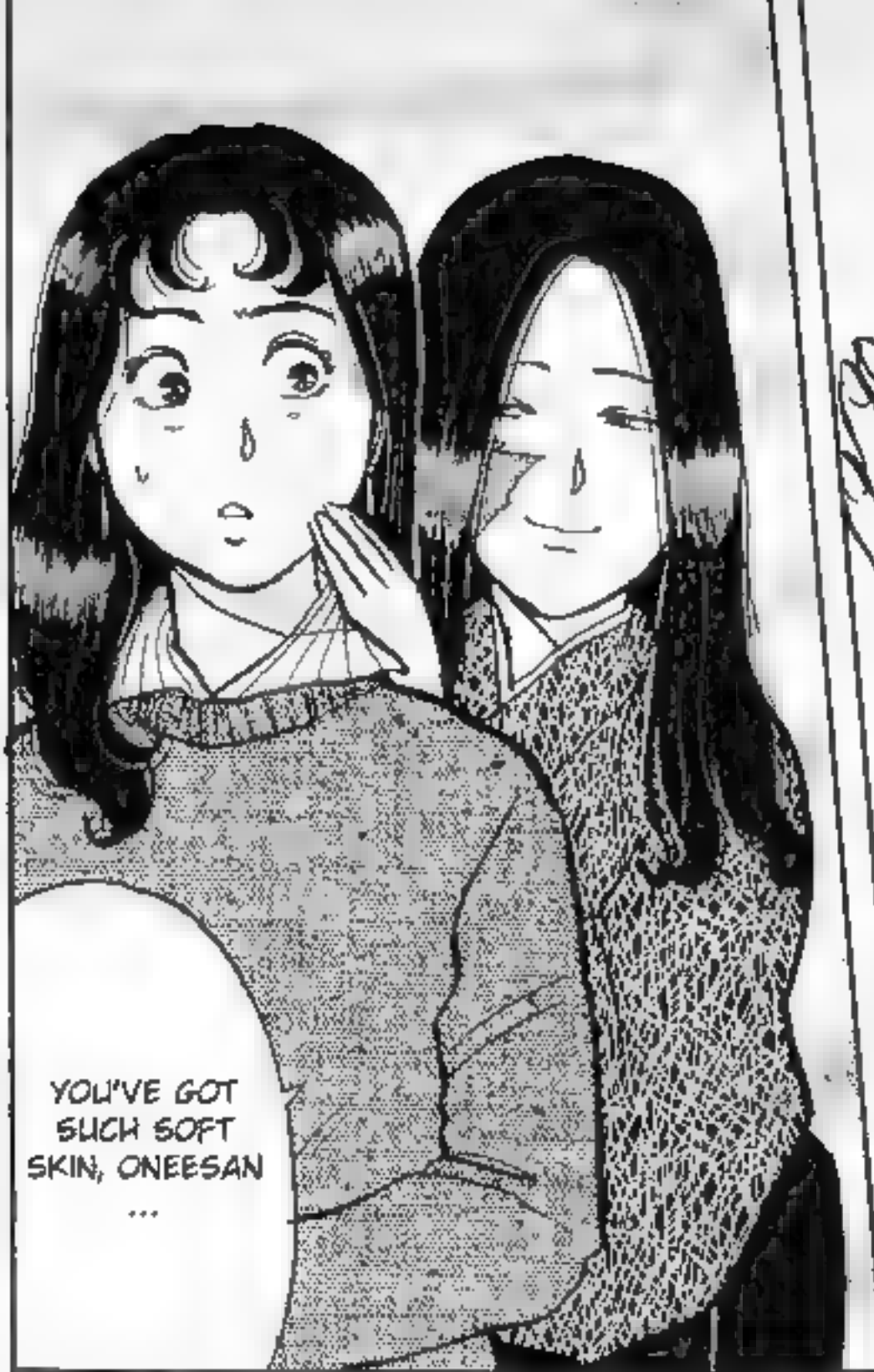
AND HE'S
KNOWN TO
BE A SERIAL
WOMANIZER!

HERE
HE
COMES!









YOU'VE GOT
SUCH SOFT
SKIN, ONEESAN
...

お



FREE FROM
THAT WITCH
BANDAI, WHO
ALWAYS ILL-
TREATED YOU
...



F-FREE
...?

YES, OF
COURSE
...



IT'S
NOT
LIKE
THAT
...



FINALLY
FREE AT
LAST...



SINCE MY FACE
IS LIKE THIS
...



I'VE ALWAYS ADMIRERD
YOUR SOFT SKIN... AND
YOUR PERFECT FACE
...



DON'T LIE
TO ME,
BITCH!

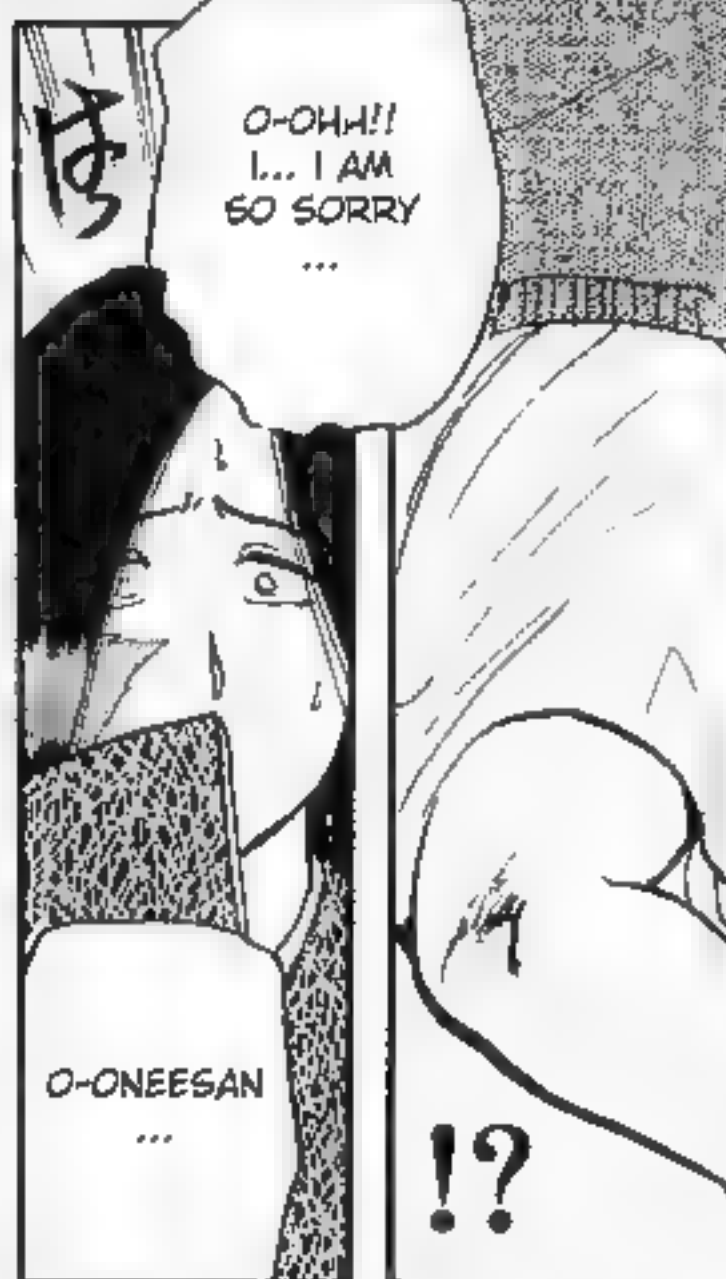
AAHH!



DON'T BE
LIKE THAT,
RENMI-SAN.
YOU ARE
BEAUTIFUL
TOO.



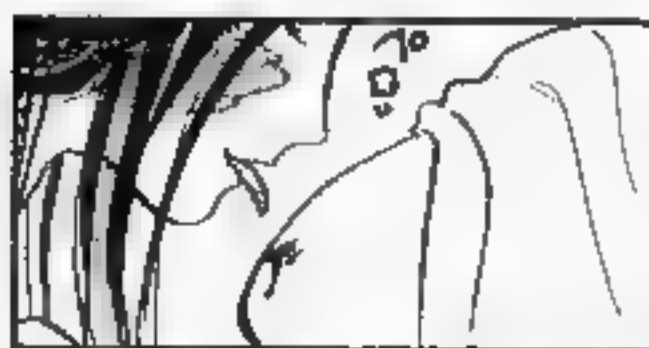
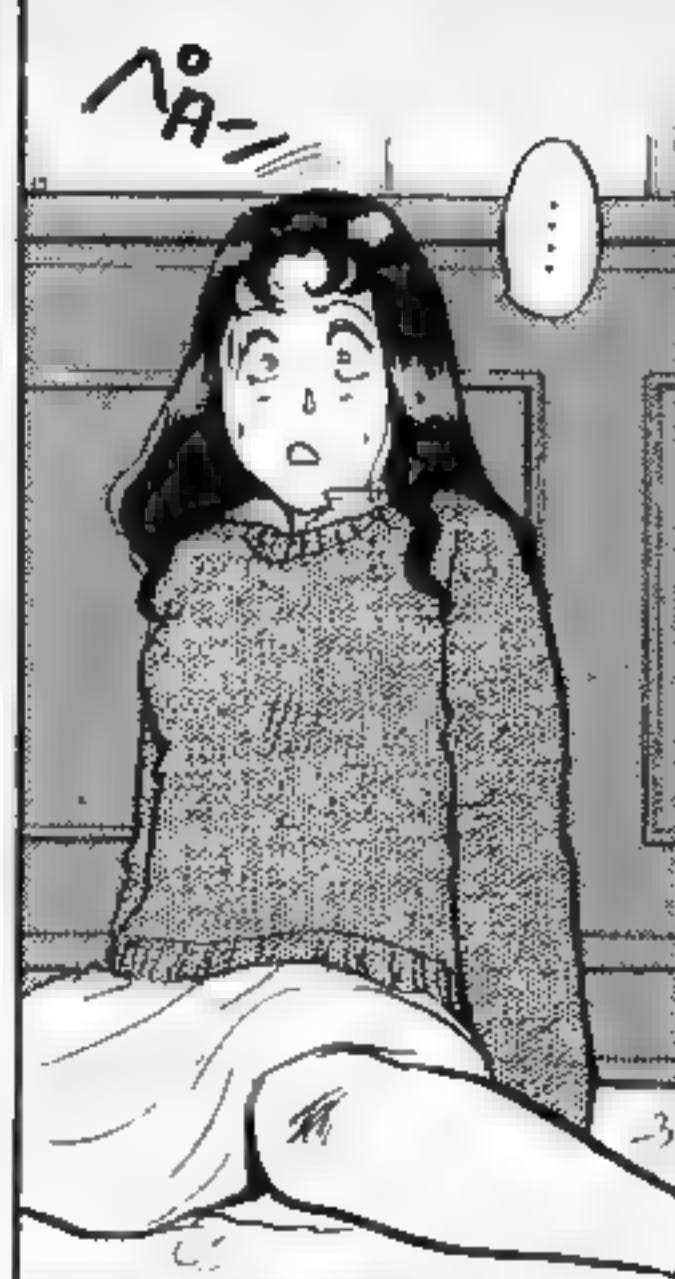
PLEASE
FORGIVE ME,
ONEESAN
...



は
O-OHH!!
I... I AM
SO SORRY
...

O-ONEESAN
...

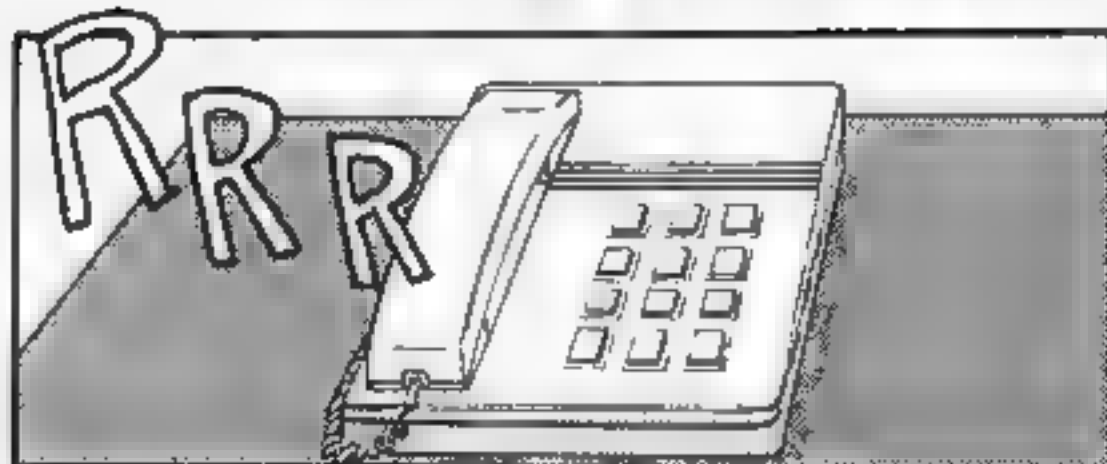
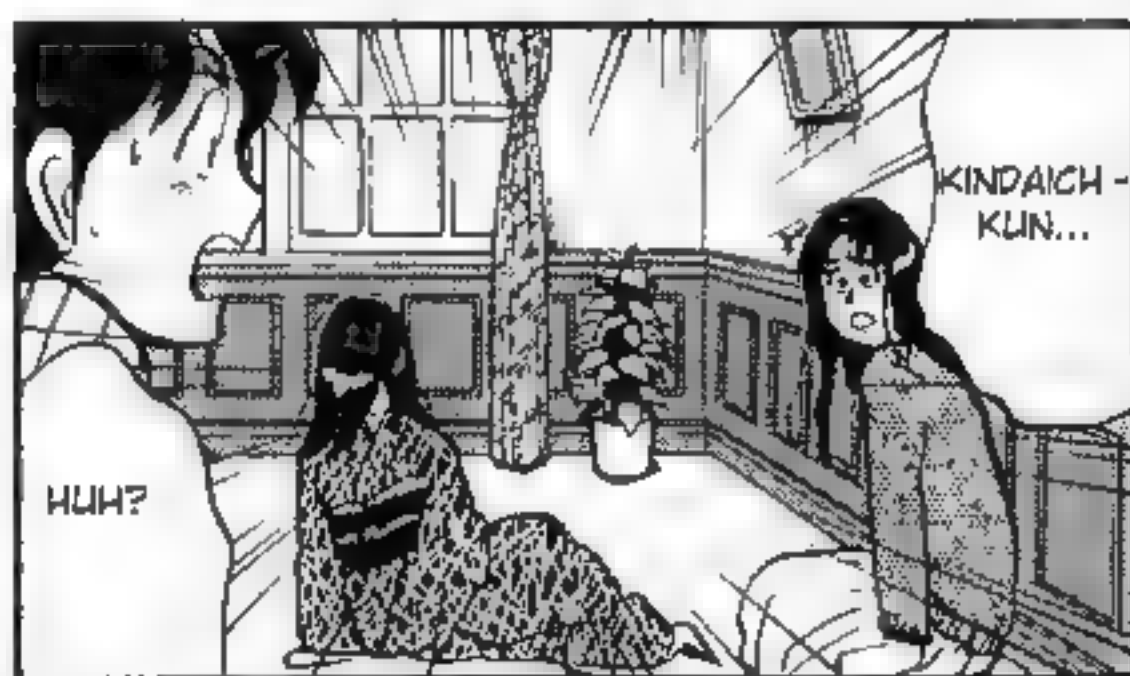
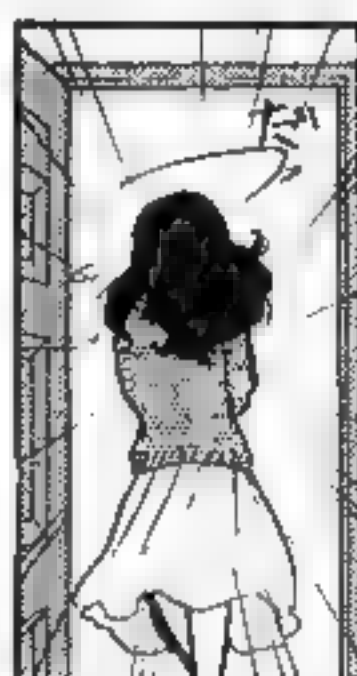
!?



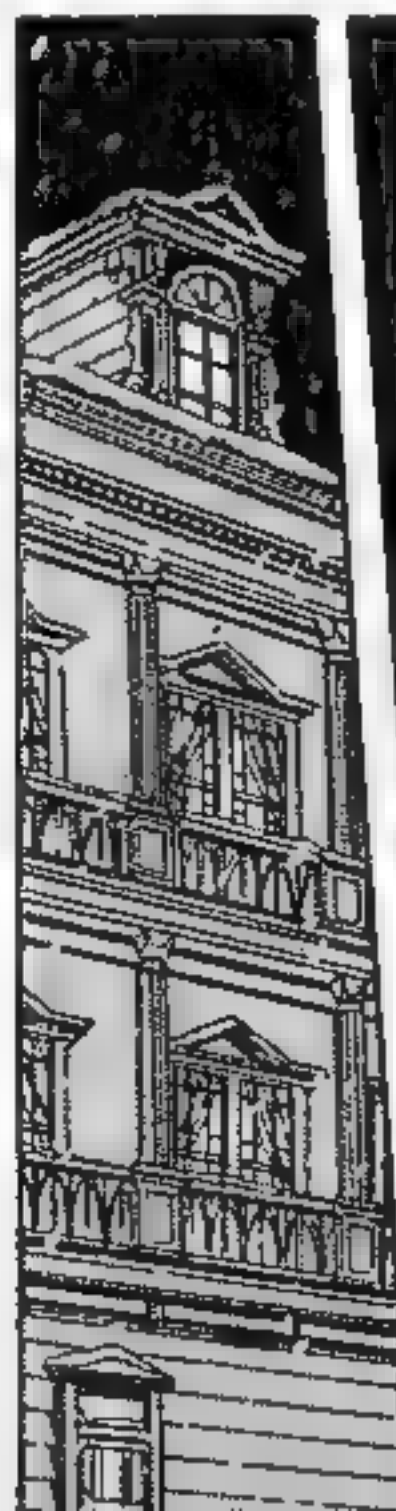
OH... WHAT
BEAUTIFUL
LEGS... I'LL
DO ANYTHING
FOR ONEESAN'S
SAKE...

すす
...

ANYTHING...
FOR ONEESAN
...



YEAH, IT'S ME, NIJIKAWA. EH? WHAT'S UP? OH, FINALLY YOU'RE----





AH, WELL,
WHO CARES?



WHAT
THE HELL
IS THAT
PERSON
UP TO?

ACHOO!

CALLING
ME HERE
...



AT LEAST I
CAN WARM
THEM UP IN
MY ROOM...



THE SANTA SLAYINGS

THE
KINDAICHI
CASES



Story
Yozaburo Kanda
art
Fumiya Sato



REGULAR SCANS CREDITS

DAVE & MR MARIO BLX

WINN & MR MARIO BLX

RELATIONS & GREENHORN

THE WATCHFUL GENT

HELLO, IRREGULAR SCANS HERE!!

WE'RE LOOKING FOR DEDICATED FANS WHO CAN TRANSLATE
DETECTIVE CONAN, KINDAICHI OR TANTEI GAKUEN Q FROM
JAPANESE, CHINESE OR INDONESIAN, AS WELL AS
PEOPLE WHO CAN CLEAN THE RAWs.

WE ARE ALSO IN DIRE NEED OF TYPESETTERS
WHOM WE ARE SHORT OF, SO WE CAN RELEASE
YOUR FAVOURITE SERIES AS SOON AS POSSIBLE.

PLEASE MESSAGE US ON BATOTO AT THE
USERNAME THEWATCHFULGENT OR MAIL US AT
HIGHSCHOOLDetective@YAHOO.FR IF YOU ARE
INTERESTED. PLEASE SPREAD THE WORD.

THANKS A LOT, AND KEEP SUPPORTING THE
SERIES AS YOU ALWAYS HAVE!!!



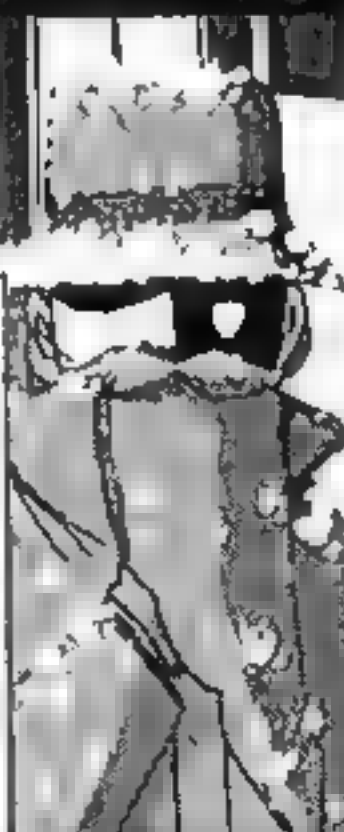
SO SAKI, MIYUKI AND I
WENT THERE ON
TAWARADA-OSSAN'S
REQUEST...



A THREATENING LETTER
WAS SENT TO THE HOTEL
EUROPA ON CHRISTMAS
EVE BY SOMEONE NAMED
THE 'RED-BEARDED
SANTA CLAUS'...

WHAT IS THE
IDENTITY OF
THE RED-
BEARDED
SANTA CLAUS
???

BUT HE
HAD DIED
OF A
MYSTERIOUS
ACCIDENT...



APPARENTLY,
THERE WAS
A REAL MAN
CALLED THE
RED-BEARDED
SANTA CLAUS
WHO HAD
STAYED AT
THE HOTEL
MANY YEARS
AGO...

BUT WE DID
NOT EXPECT
A REAL MURDER
TO OCCUR ON
STAGE, RIGHT
BEFORE OUR
EYES...



AND THEN, AS
THOUGH THE
KILLER WAS
LAUGHING AT
US, THE
SECOND MURDER
TOOK PLACE...



HENMI MAKO



BANDAI SUZUE



NIJIKAWA YUKIO



KAREN FUMIZUK



ICHIKAWA
TAMASABURO



ENOKIDO AKIRA



FUJIIWA NARUMI



OWNER YUKIMURA

金田一事件簿
少年の事件簿



HOTEL EUROPA MURDER CASE - FILE 5

THE RED-
BEARDED
SANTA CLAUS
STRIKES AGAIN





N-NO WAY
WHY WOULD
HE KILL ME?
I DIDN'T DO
ANYTHING!



IS THE RED-
BEARDED SANTA
CLAUS LOOKING TO
KILL OFF ALL THE
MEMBERS OF
APHRODIA?

I CAN'T
BELIEVE
THE SECOND
VICTIM IS
NIJIKAWA-
SAN...



BANDAI SUZUE AND
NIJIKAWA YUKIO
HAVE ALREADY
BEEN KILLED...

THE THREATENING
LETTER WAS SENT
TO APHRODIA
THEATRE GROUP
BY RED-BEARDED
SANTA CLAUS...



IF BANDAI-SENSEI HAD STAYED IN ROOM 316, WHICH WAS NEXT TO ROOM 315, WHERE THE RED-BEARDED SANTA CLAUS STAYED ...

COME TO THINK OF IT, ONE OF THE GUESTS OF ROOM 316

IF THESE MURDERS WERE NOT RANDOM, AND ACTUALLY WERE PART OF A PLAN

COULD IT BE THAT THEY WERE IN CONTACT WITH EACH OTHER?

LOOKED VERY SIMILAR TO BANDA-SENSEI!

THERE MUST BE A REASON BEHIND THEM ...



WHY WERE THEY KILLED BY THE CULPRIT?

WHAT IS THE COMMON GROUND BETWEEN BANDAI-SENSEI AND NIJIKAWA-SAN??



YES, BANDA-SENSEI AND NIJIKAWA-SAN USED TO COME HERE OFTEN.



WHAT WERE THEY HIDING ??





IS ACTUALLY
A NOTORIOUS
DRUG DEALER!

BUT WE
BELIEVE
THAT THE
PERSON THAT
EVERYONE
KNOWS AS
'RED-BEARDED
SANTA CLAUS'
...



OKAY, WHAT
DO YOU
KNOW?

REMEMBER
THIS IS
CLASSIFIED
INFORMATION
...



A... DRUG
DEALER?!

!!



THE VARIOUS
CALLS HE
RECEIVED AT
THE CAFE WERE
ALL FROM
DIFFERENT
PEOPLE MAKING
DEALS WITH HIM.

IT SEEMS
HE HAD
MADE THE
TOWN OF
HOKKAIDO AS
HIS BASE OF
OPERATIONS
...




EH?

THAT MAY BE
THE REASON
WHY HE PAINTED
THE ROOM RED
AND ADDED LOTS
OF SUGAR TO
HIS COFFEE...



OF DRUG
ADDICTION!

OBSESSION OVER
A CERTAIN COLOR
AND ABNORMALITY
OF TASTE ARE TWO
VERY COMMON
SYMPTOMS
...




BECAUSE WE
HAD NO STRONG
EVIDENCE THAT HE
WAS A DEALER.

SINCE YOU
HAD SUCH
DETAILED INFO,
WHY DIDN'T YOU
CATCH HIM?




SO HE
DIDN'T MAKE
ANY CONTACT
WITH HIS
CLIENTS?

HE MUST
HAVE. HOW
ELSE WOULD
HE MAKE A
TRANSACTION?



BUT WE DIDN'T
FIND ANY EVIDENCE
THAT HE WAS
CONDUCTING HIS
DEALS IN ROOM
NUMBER 316.


YES. WE WERE
ON HIS TRAIL
FOR SEVERAL
YEARS...



EH? NO
EVIDENCE?




O-ONE
BILLION?!



WOULD BE
AROUND ONE
BILLION YEN.

WE HAVE
ESTIMATED
THAT THE
WORTH OF
THE DRUGS
THAT HE
HAS SOLD
...



THAT IS ALSO UNKNOWN.
HE MUST HAVE HAD AN
EXTREMELY LARGE NETWORK
UNDER HIM. ALL OF THE
MINOR DEALERS THAT I
CAUGHT SAID THEY DIDN'T
KNOW WHERE HE GOT
HIS DRUGS FROM.

BUT WHAT IS
THE SOURCE
FOR SUCH A
LARGE QUANTITY
OF DRUGS?!



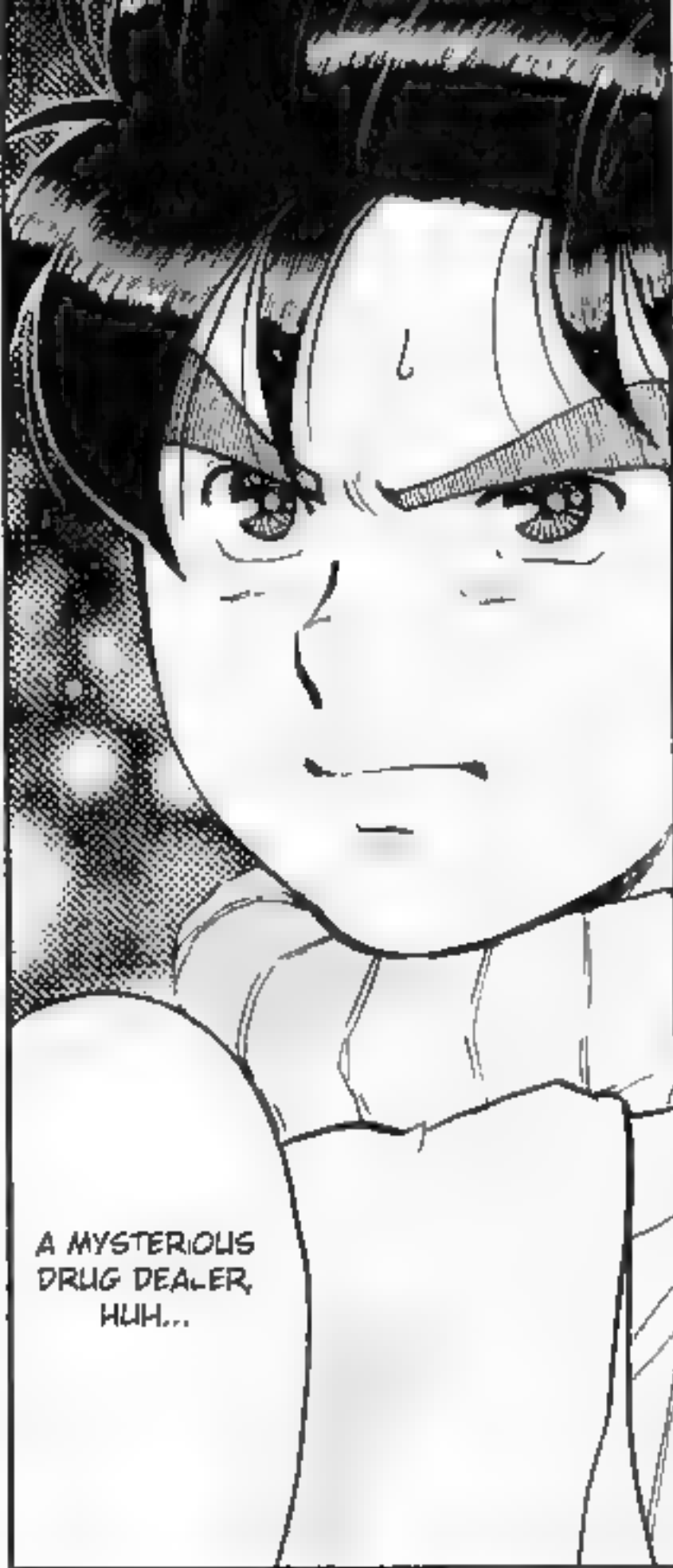
DURING OUR INVESTIGATION, WE GOT THE DETAILS OF PEOPLE WHOM WE SUSPECTED WERE HIS CLIENTS...

AND ON THAT LIST, WERE BANDAI-SAN AND NIJIKAWA-SAN.



SO, THE TWO OF THEM WERE USERS?

THAT'S WHAT WE THOUGHT ...



A MYSTERIOUS DRUG DEALER, HUH...



HOW THE RED-BEARDED SANTA CLAUS SOURCES HIS DRUGS...

AND HOW HE SELLS IT TO HIS CLIENTS IS STILL A MYSTERY!



THEY NEVER CAME OUT OF THEIR ROOM UNLESS IT WAS FOR MEALS. AND THEY WERE NEVER IN DIRECT CONTACT WITH RED-BEARDED SANTA CLAUS WHILE WE WATCHED OVER THEM...



BUT INVESTIGATIONS COULD NOT PROVE IT ...



THE RUMOURS WERE THAT HE'D DIED IN AN ACCIDENT...

AND THEN, ONE YEAR AGO, RED-BEARDED SANTA CLAUS VANISHED MYSTERIOUSLY...



WHAT WAS MORE, A THREAT-ENING LETTER WAS ALSO SENT...

SO I PUT IN A REQUEST TO BE SENT TO HANDLE THE CASE...

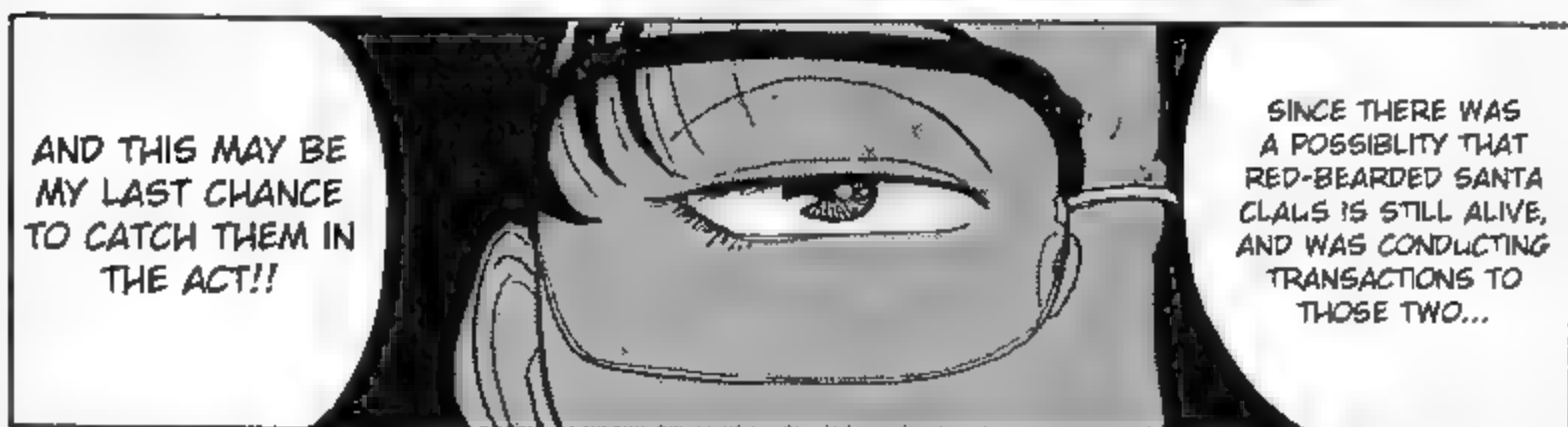


AND THEN, WE RECEIVED INFORMATION ABOUT THIS DRAMA AT THE HOTEL EUROPA...

WE LEARNED THAT TWO OF THE CLIENTS, BANDAI-SAN AND NIJIKAWA-SAN WERE TO TAKE PART IN IT...



SO WE HAD NO CHOICE BUT TO STOP THE INVESTIGATION ...



AND THIS MAY BE MY LAST CHANCE TO CATCH THEM IN THE ACT!!

SINCE THERE WAS A POSSIBILITY THAT RED-BEARDED SANTA CLAUS IS STILL ALIVE, AND WAS CONDUCTING TRANSACTIONS TO THOSE TWO...



THAT'D EXPLAIN THEIR SHOCKED FACES WHEN THEY HEARD THE NAME, RED-BEARDED SANTA CLAUS...

I THINK THE OTHER MEMBERS OF THE GROUP ARE AWARE THAT BANDAI-SAN AND NIJIKAWA-SAN WERE BUYING DRUGS FROM HIM...



SO THIS WAS THE "OTHER CASE" THAT YOU WERE TALKING ABOUT.

YES, THAT IS RIGHT.

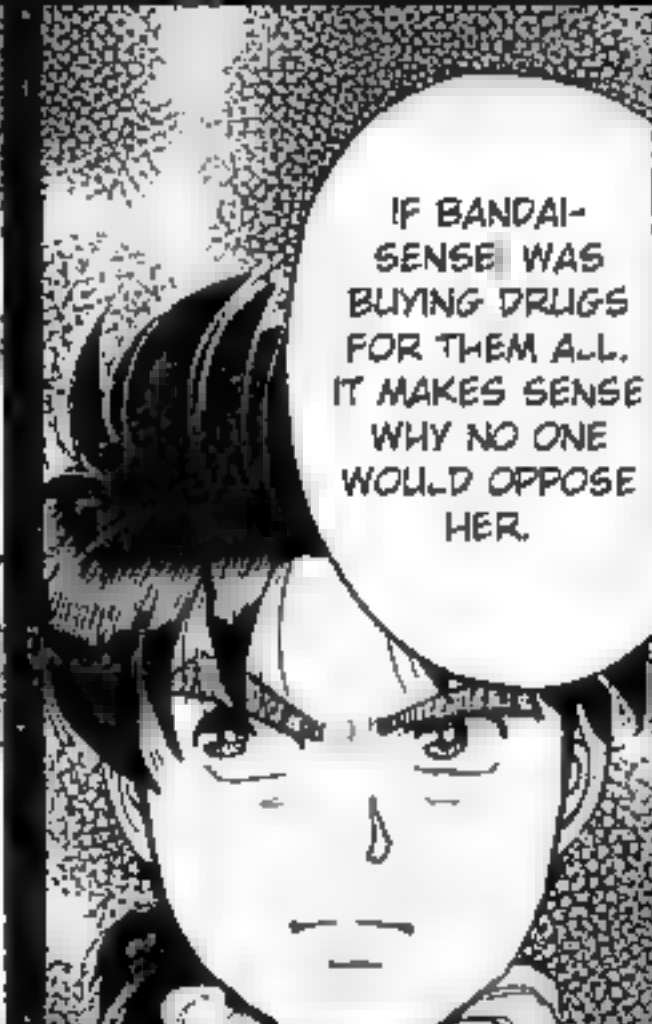


DO YOU KNOW IF ANY OF THE OTHER GROUP MEMBERS WERE BUYING DRUGS FROM HIM?

YES, I HAD CONSIDERED THAT.



YOU WANT TO KNOW ANYTHING ELSE? THOUGH TO TELL YOU THE TRUTH, I'VE TOLD YOU EVERYTHING I KNOW.



IF BANDAI-SENSE WAS BUYING DRUGS FOR THEM ALL, IT MAKES SENSE WHY NO ONE WOULD OPPOSE HER.



BUT IT IS POSSIBLE THAT THEY MIGHT BE USERS...

NO, WE'VE FOUND NOTHING TO SUGGEST THAT ANYONE BUT THOSE TWO WERE BUYING DRUGS...

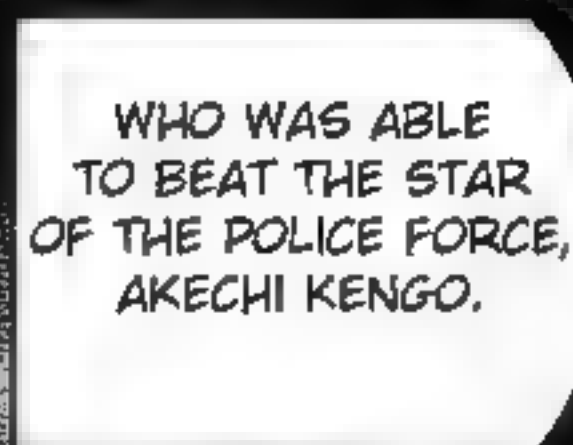


WELL, LET'S JUST SAY I WANT TO TEST YOU, GRANDSON OF THE FAMOUS KOSUKE KINDAICHI!

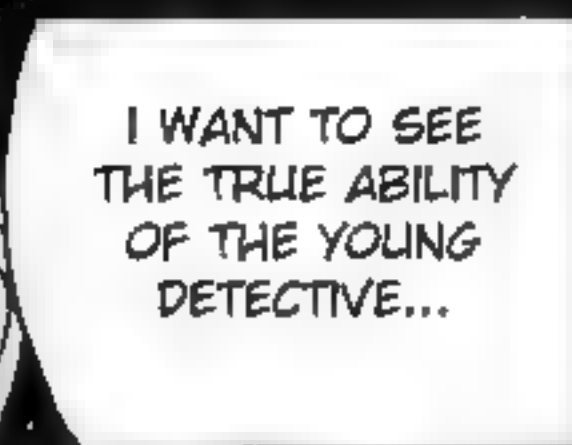
...



UM, BUT WHY ARE YOU TELLING ME ALL THIS? THIS HAS GOT TO BE CONFIDENTIAL NEED-TO-KNOW INFORMATION.



WHO WAS ABLE TO BEAT THE STAR OF THE POLICE FORCE, AKECHI KENGO.



I WANT TO SEE THE TRUE ABILITY OF THE YOUNG DETECTIVE...



GOOD NIGHT!



HEHE, THIS IS GOING TO FUN, DETECTIVE-SAN!



OH YEAH, NOW I THINK OF IT, YOU DO REMIND ME OF THAT ANNOYING GUY.



I STILL
CAN'T
BELIEVE
IT...

RED-BEARDED
SANTA CLAUS
WAS A DRUG
DEALER AND
THAT BANDA-
SENSEI AND
NIJIKAWA-
WERE HIS
CUSTOMERS
...

COULD THE MURDERS
REALLY BE BECAUSE
OF A DRUG DEAL
GONE WRONG?

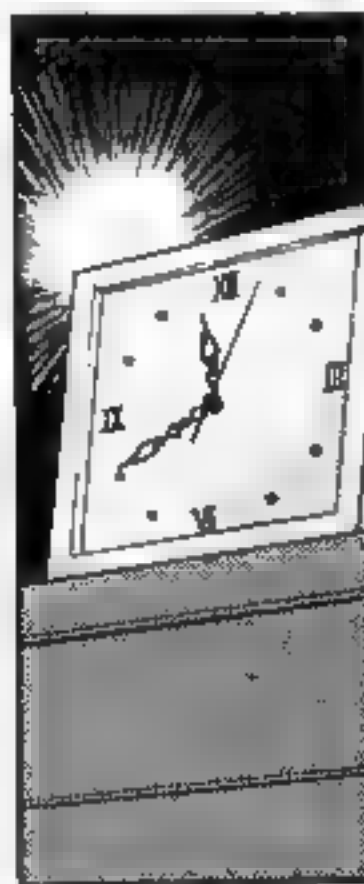
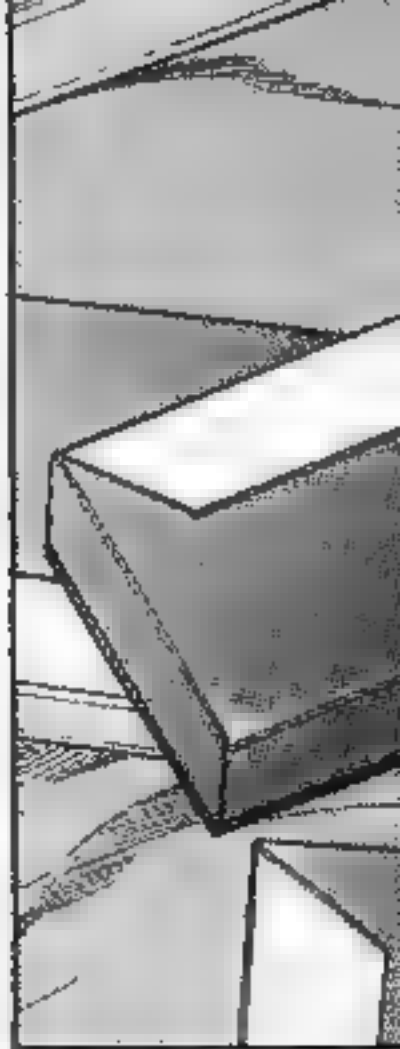
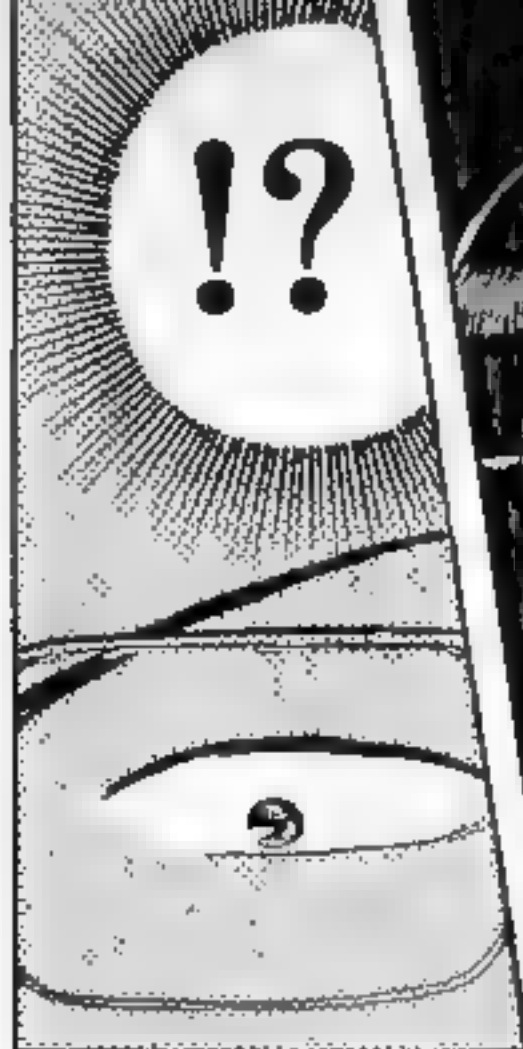


NO.. IT
CAN'T BE
THAT SIMPLE
...

SOMETHING
WRAPPED IN
GLOOM AND
MYSTERY...



AS DARKNESS
FALLS, SOME-
THING SEEMS
AMISS...





EH? WHAT ABOUT?

ACTUALLY, THERE ~~S~~ SOMETHING I WANT TO TELL YOU!



SORRY!



GAAH, SAK! STOP SNEAKING UP ON PEOPLE LIKE THAT!



BOO!!



I KNOW HOW THE TRICK WAS DONE!!

ABOUT HOW THE KILLER POISONED BANDAI-SENSEI!!



IT LOOKS LIKE I'LL HAVE TO ELIMINATE HIM...



THIS DAMN KID... HE'S MEDDLING TOO MUCH.



WHAT DID YOU SAY??



A-AH, I'M
ACTUALLY
IN A BIT OF
A HURRY
RIGHT
NOW.

OH, THEN
HOW ABOUT
LATER
TONIGHT?



SURE
THING!
SEE YOU
THEN!



THE THING
IS...

THERE'S SOME-
THING THAT I
WANT TO
TELL YOU.



I'M
A
A



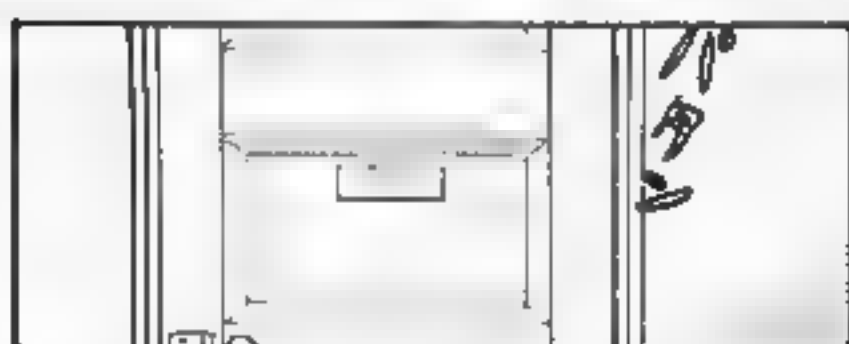
AH,
KINDAICH-
KUN...



I SHALL
NOW
REVEAL
THE TRICK
...

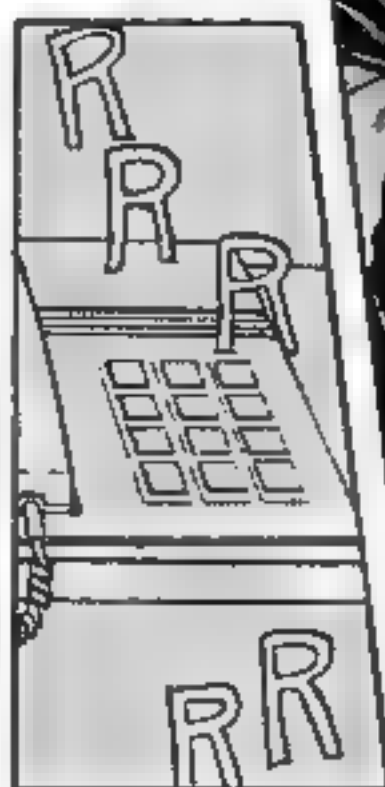


ALRIGHT THEN,
SAKI! TELL
ME HOW
THE TRICK
WAS DONE!



EH? WHO
IS CALLING
AT THIS
HOUR?

TAWARADA-
SAN,
PERHAPS?



CALM
DOWN,
SENPAI.
THERE'S
NO NEED
TO RUSH.







IF YOU WANT TO
HELP HER, COME
ALONE TO HER
ROOM, RIGHT NOW!

SHE IS ALREADY
WITHIN MY
GRASP...



SENPAI?
WHAT'S
WRONG?



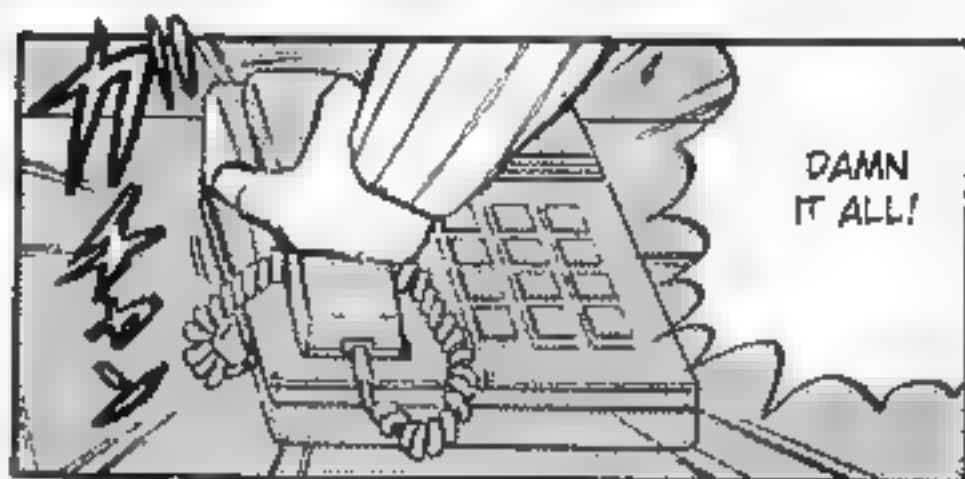
H-HEY!! HOLD
ON, WAIT!!!



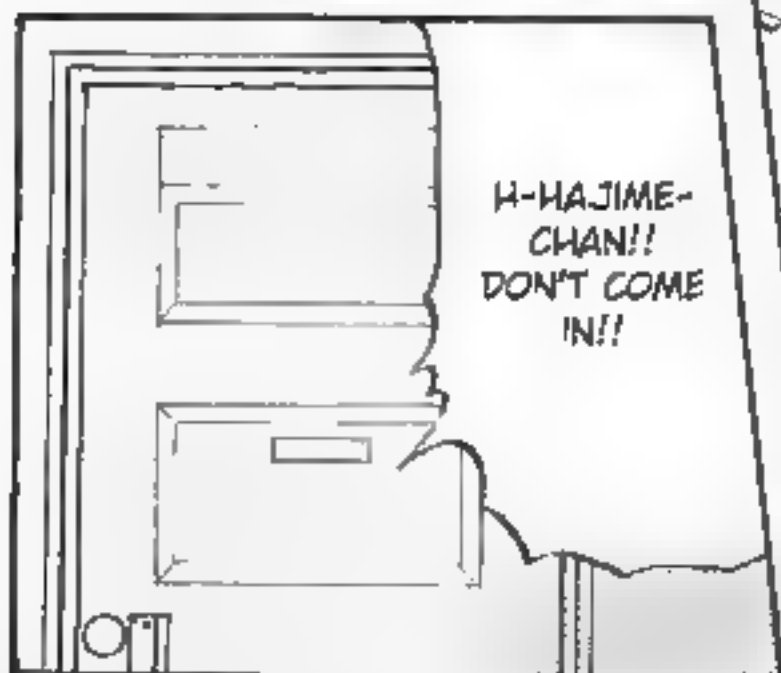
MIYUKI!!!
ARE YOU
IN THERE?!



HMPH!!
NOW DIE!!



DAMN
IT ALL!



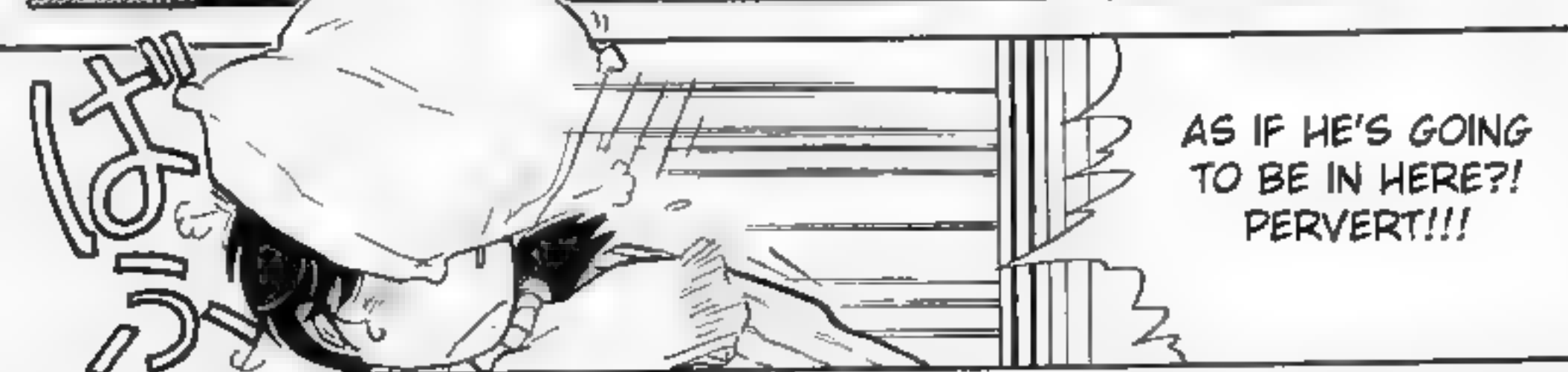
H-HAJIME-
CHAN!!
DON'T COME
IN!!

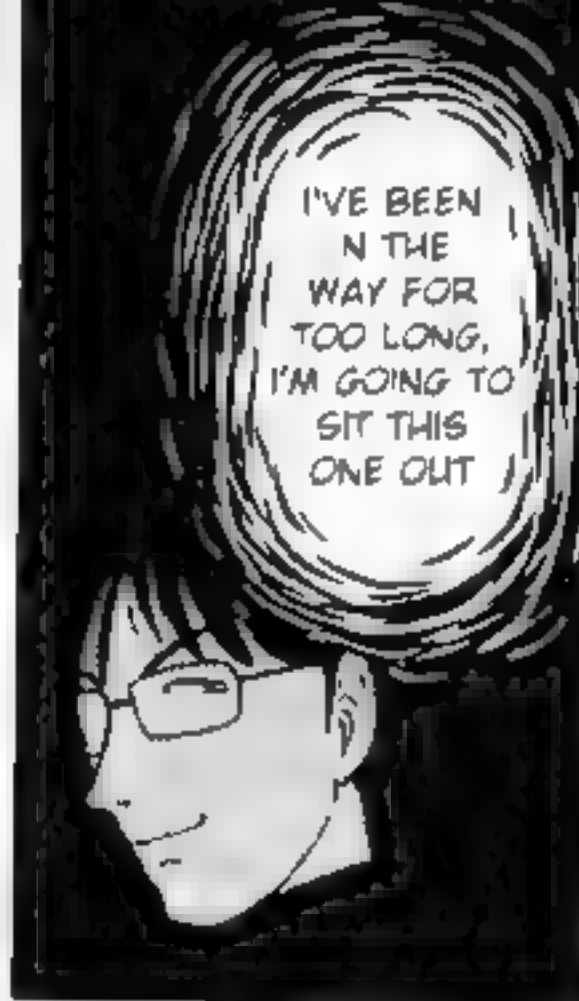


MIYUKI!
'I'M
COMING!



E-EHHH,
KINDAICH-
SENPAI!!











THE SANTA SLAYINGS

THE
KINDAICHI
CASE FILES



Story
Yozaburo Kanda
art
Fumiya Sato



REGULAR SCANS CREDITS

DAVE & MR MARIO BLX

WINN & MR MARIO BLX

RELATIONS & GREENHORN

THE WATCHFUL GENT

HELLO, IRREGULAR SCANS HERE!!

WE'RE LOOKING FOR DEDICATED FANS WHO CAN TRANSLATE
DETECTIVE CONAN, KINDAICHI OR TANTEI GAKUEN Q FROM
JAPANESE, CHINESE OR INDONESIAN, AS WELL AS
PEOPLE WHO CAN CLEAN THE RAWs.

WE ARE ALSO IN DIRE NEED OF TYPESETTERS
WHOM WE ARE SHORT OF, SO WE CAN RELEASE
YOUR FAVOURITE SERIES AS SOON AS POSSIBLE.

PLEASE MESSAGE US ON BATOTO AT THE
USERNAME THEWATCHFULGENT OR MAIL US AT
HIGHSCHOOLDetective@YAHOO.FR IF YOU ARE
INTERESTED. PLEASE SPREAD THE WORD.

THANKS A LOT, AND KEEP SUPPORTING THE
SERIES AS YOU ALWAYS HAVE!!!



SAKI, MIYUKI AND
I WERE DECIDED
TO WATCH THE
EVENT AFTER BEING
INVITED OVER BY
TAWARADA-OSSAN

...

金田一事件簿 少年の事件簿

AFTER A THREATENING
LETTER WAS SENT BY
SOMEONE CALLED THE
RED-BEARDED SANTA
CLAUS TO HOTEL EUROPA
WHERE THE THEATRE
GROUP, APHRODIA, WAS
ABOUT TO PERFORM A
MURDER DRAMA ON
CHRISTMAS EVE...

WHAT IS THE
IDENTITY OF
THE RED-
BEARDED
SANTA CLAUS??

AND AFTER
COMMITTING
HIS SECOND
MURDER, HE
SITS IN THE
SHADOWS,
TAUNTING
US...

AFTER A
SURPRISING
TURN OF
EVENTS, WE
LEARNED THAT
THE RED-
BEARDED
SANTA CLAUS
WAS A DRUG
DEALER WHO
HAD STAYED
IN THE HOTEL

...

BUT WE DIDN'T
EXPECT A REAL
MURDER TO
OCCUR ON
STAGE, RIGHT
BEFORE OUR
EYES...



RENAI MAKO



BANDAI SUZUE



NIJIKAWA YUKIO



FUMIZUKI KAREN



ICHIKAWA
TAMASABURO



ENOKIDO AKIRA



FUJIIWA NARUMI

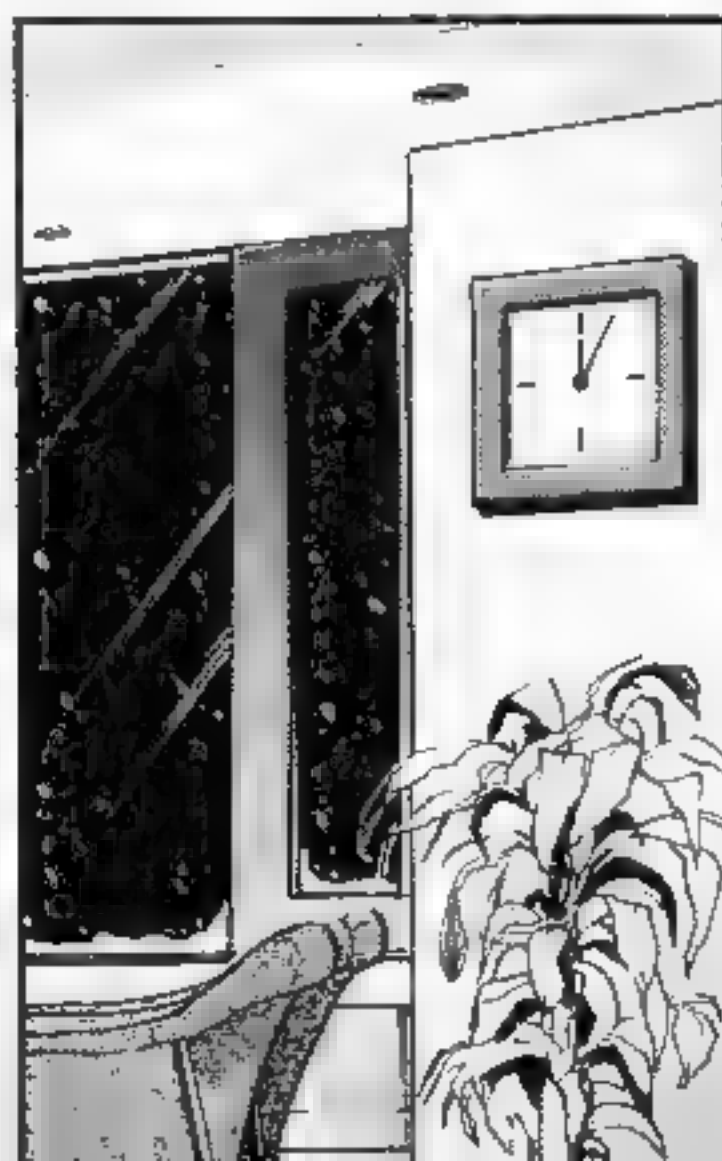
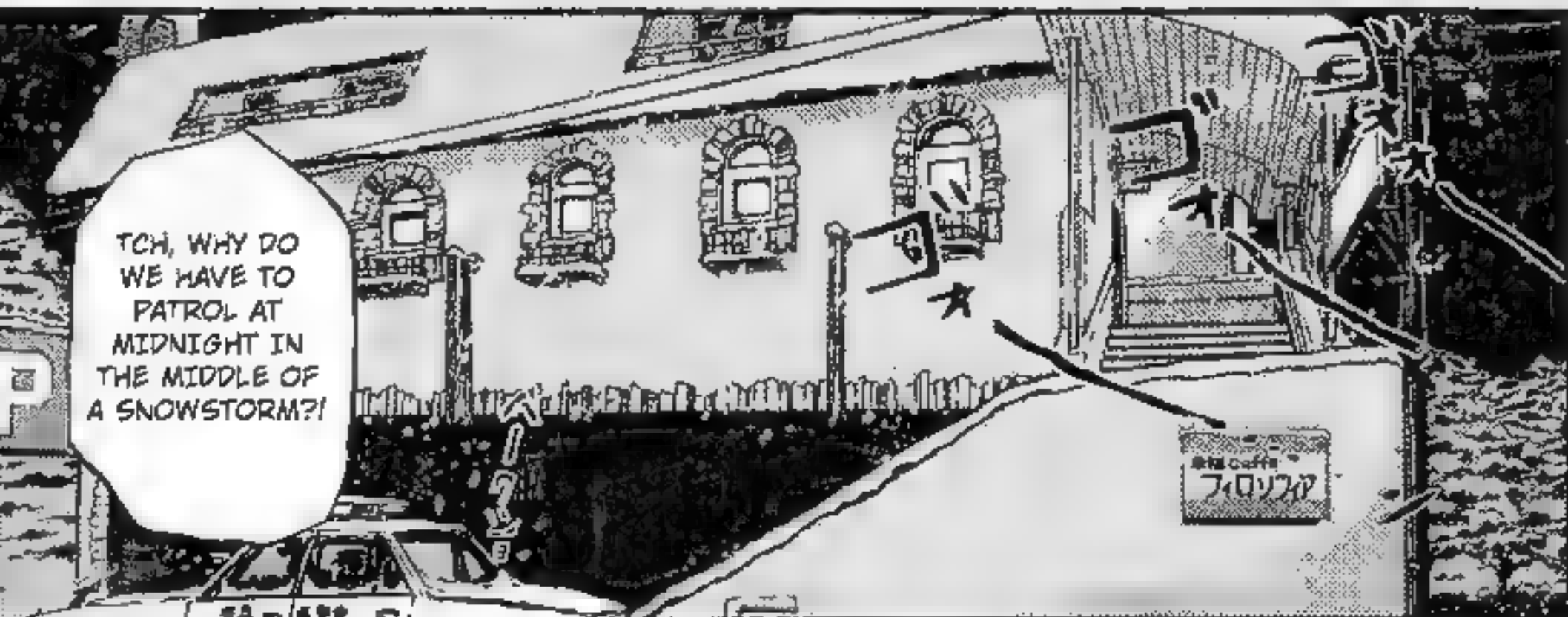


OWNER YUKIMURA



HOTEL EUROPA MURDER CASE - FILE D

異人館ホテル
殺人事件 ⑥





R-RED...
RED-BEARDED
SANTA CLAUS?!



IT IS I,
THE RED-
BEARDED
SANTA
CLAUS!!!

WHO DO
YOU THINK
IT IS? I'M
THE PERSON
YOU PEOPLE
HAVE BEEN
LOOKING
FOR...



OH, YOU DON'T
BELIEVE ME?
THEN SEE WITH
YOUR VERY
OWN EYES!!

IS THIS SOME
KIND OF A
LOUSY JOKE?!



DAMN IT!!
WHAT THE
HELL WAS
THAT ALL
ABOUT?!



BECAUSE, A
MURDER DRAMA
IS ABOUT TO
BEGIN SHORTLY.
KHU KHU KHU...

W-WHAT
THE...?!
WAIT A
MINUTE,
DON'T HANG
UP, YOU-...



YOU CAN
CLEARLY SEE
THE GUESTS'
ROOM FROM
THERE, AM
I RIGHT?

W-WHAT
...



KEEP WATCHING
THAT SPOT AS
CLOSELY AS
YOU CAN...





C-COULD IT POSSIBLY BE ...

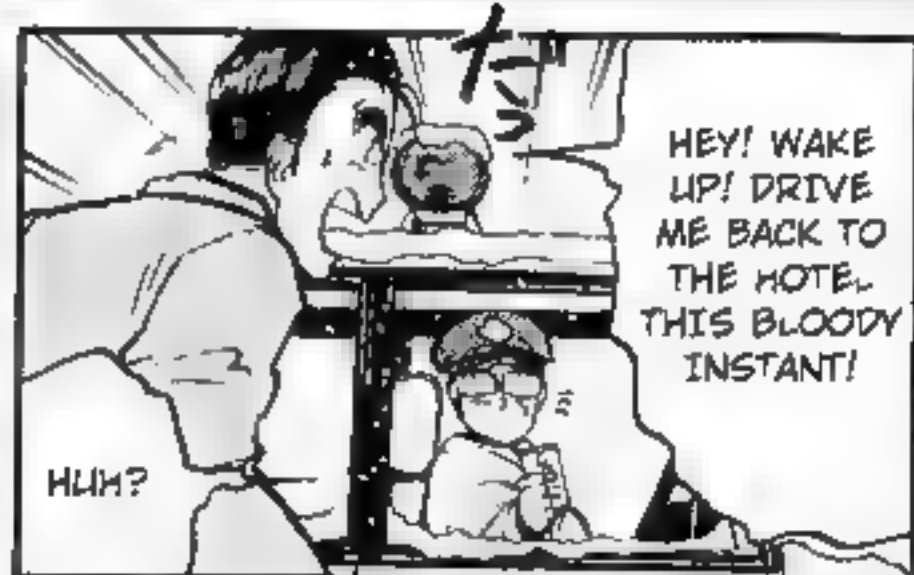
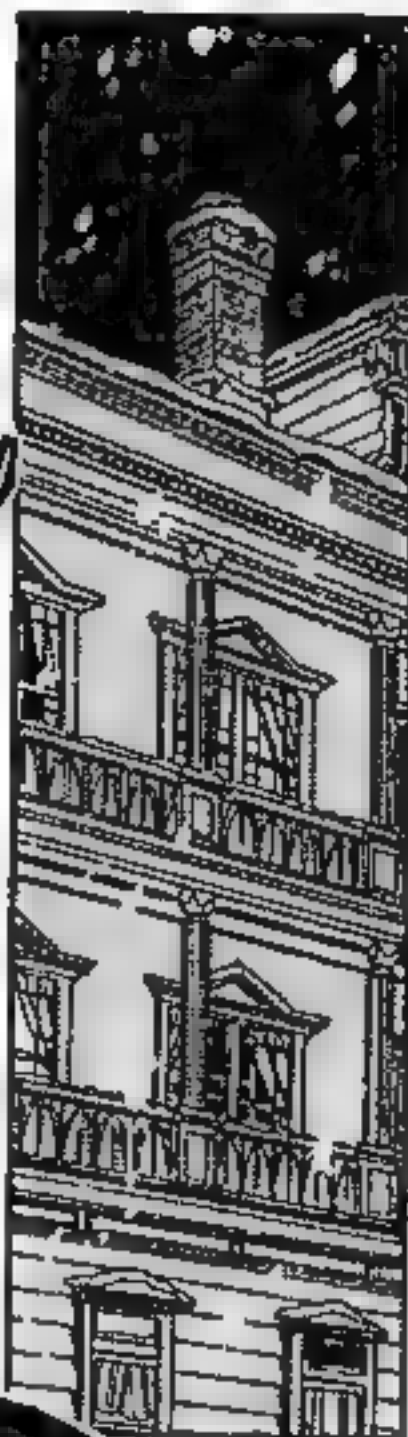
UNLESS I'M MISTAKEN... THAT ROOM IS KINDAICHI'S AND SAKI'S



OPEN THE DAMN DOOR, KINDAICHI!!

315

KINDAICHI!
OI, OPEN UP!!



HEY! WAKE UP! DRIVE ME BACK TO THE HOTEL THIS BLOODY INSTANT!

HUH?



THE RED-BEARDED SANTA CLAUS HAS MADE AN APPEARANCE!!

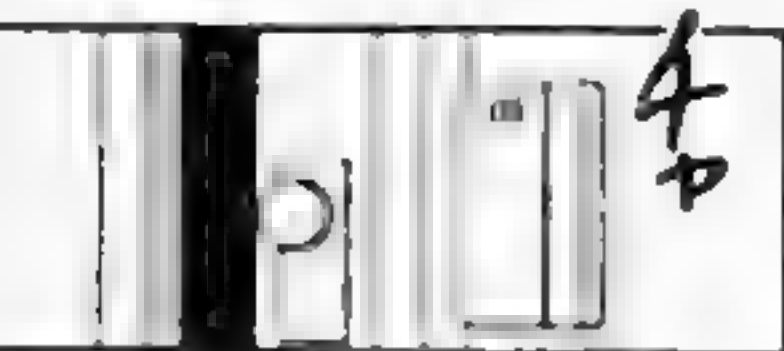
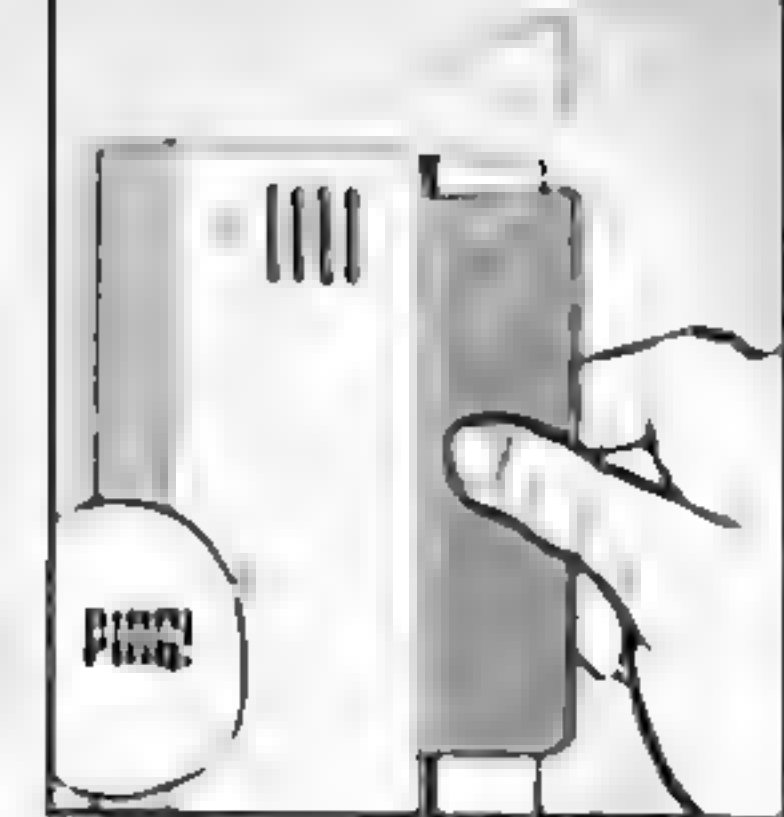
KINDAICHI AND SAKI ARE IN DANGER!!



I... I SAW A SILHOUETTE OF THE CULPRIT NEAR THE WINDOWS OF THIS ROOM!!

WHAT'S THE RUCKUS, TAWARADA?

W-WHAT'S HAPPENED, SIR?





W-WHERE
AM I?

THANK
GOOD-
NESS!!



HE SAID
A MURDER
DRAMA
WOULD
HAPPEN IN
YOUR
ROOM!

IN YOUR
ROOM! I
WAS CALLED
BY RED-
BEARDED
SANTA
CLAUS...



H-HMM
...

TAWARADA-
OSSAN...?



KINDAICHI!
OI, GET A
HOLD OF
YOURSELF!!

KINDAICHI!!



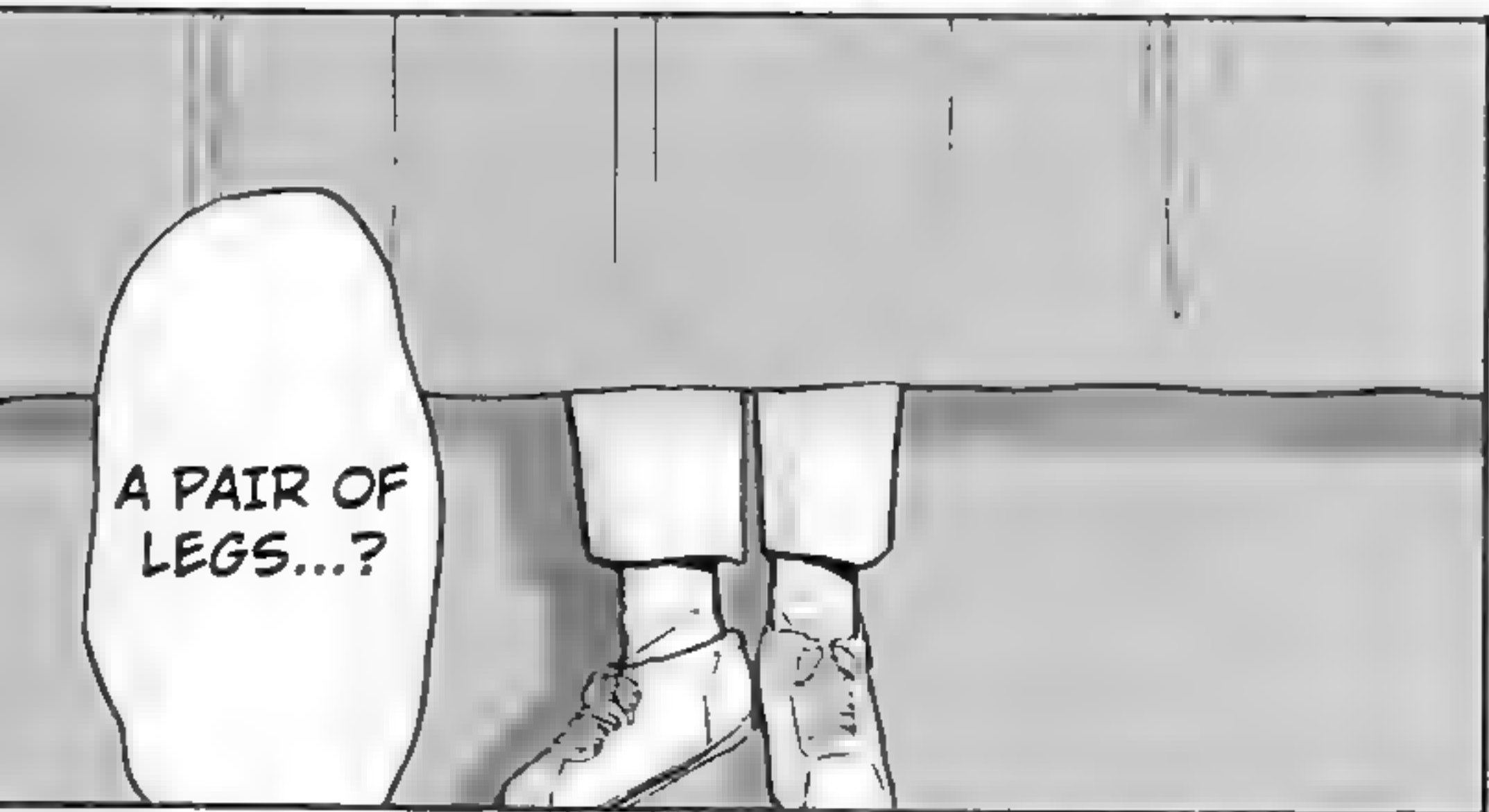
BY THE RED-
BEARDED
SANTA CLAUS
...?

A MURDER
DRAMA...?



SAKI

...





S-SAKI
...



WHY?!



HOW DID
THIS
HAPPEN...

K-KIND-
AICHI...



OH NO

...

THE ROOM
HAS GIVEN
ANOTHER
VICTIM .

SUICIDE
?!

THE FIRST
OWNER OF
THIS HOTEL
COMMITTED
SUICIDE IN
THIS ROOM!!!

YES. IT WAS
A LONG TIME
AGO, SO I
KEPT QUIET
ABOUT IT TO
PRESERVE
THE HOTEL'S
NAME BUT
THE TRUTH
IS THAT

...

ANO-
THER..?

THIS RED
ROOM IS
CURSED!!!

AND SINCE THEN, THIS
ROOM WAS NEVER
USED SINCE IT WAS
BELIEVE TO BE
HAUNTED

I KNEW I
SHOULD NEVER
HAVE GIVEN
THIS ROOM
OUT FOR RENT

...

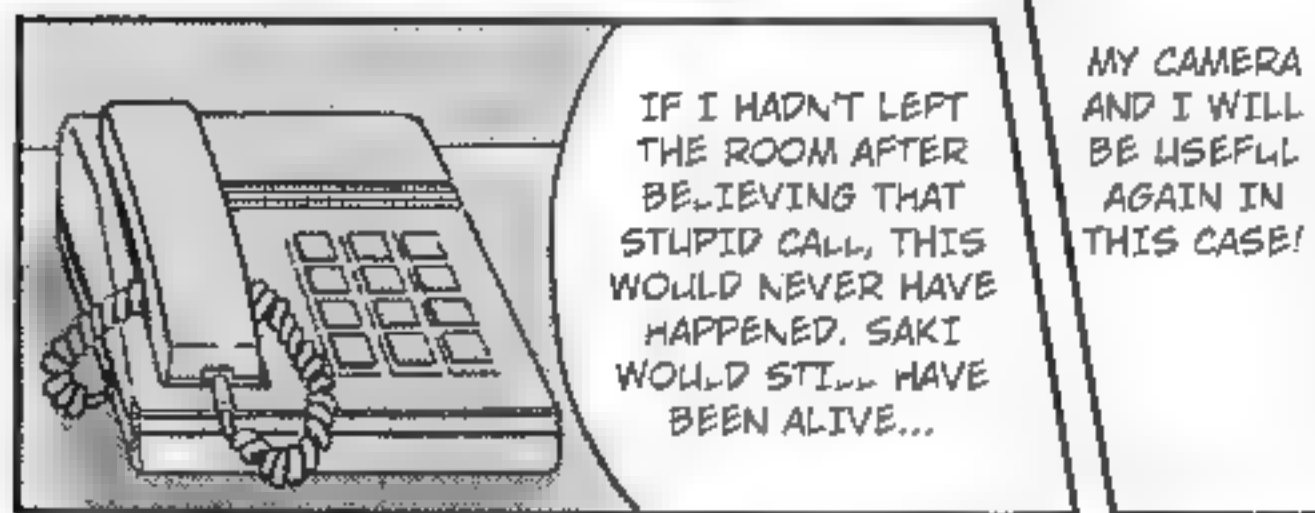
IT WAS ON
CHRISTMAS
EVE, A 100
YEARS AGO.
THE OWNER
INEXPLCIABLY
SHOT HIMSELF
IN THE HEAD

...



HE TAGGED
ALONG HERE
ONLY FOR
FUN...

WHY DID
THIS HAVE
TO HAPPEN
TO HIM
..



IF I HADN'T LEFT
THE ROOM AFTER
BELIEVING THAT
STUPID CALL, THIS
WOULD NEVER HAVE
HAPPENED. SAKI
WOULD STILL HAVE
BEEN ALIVE...

MY CAMERA
AND I WILL
BE USEFUL
AGAIN IN
THIS CASE!



WE TRIED
OUR BEST
...

ARE YOU
GUYS BLIND
OR INEPT
OR SOME-
THING?!



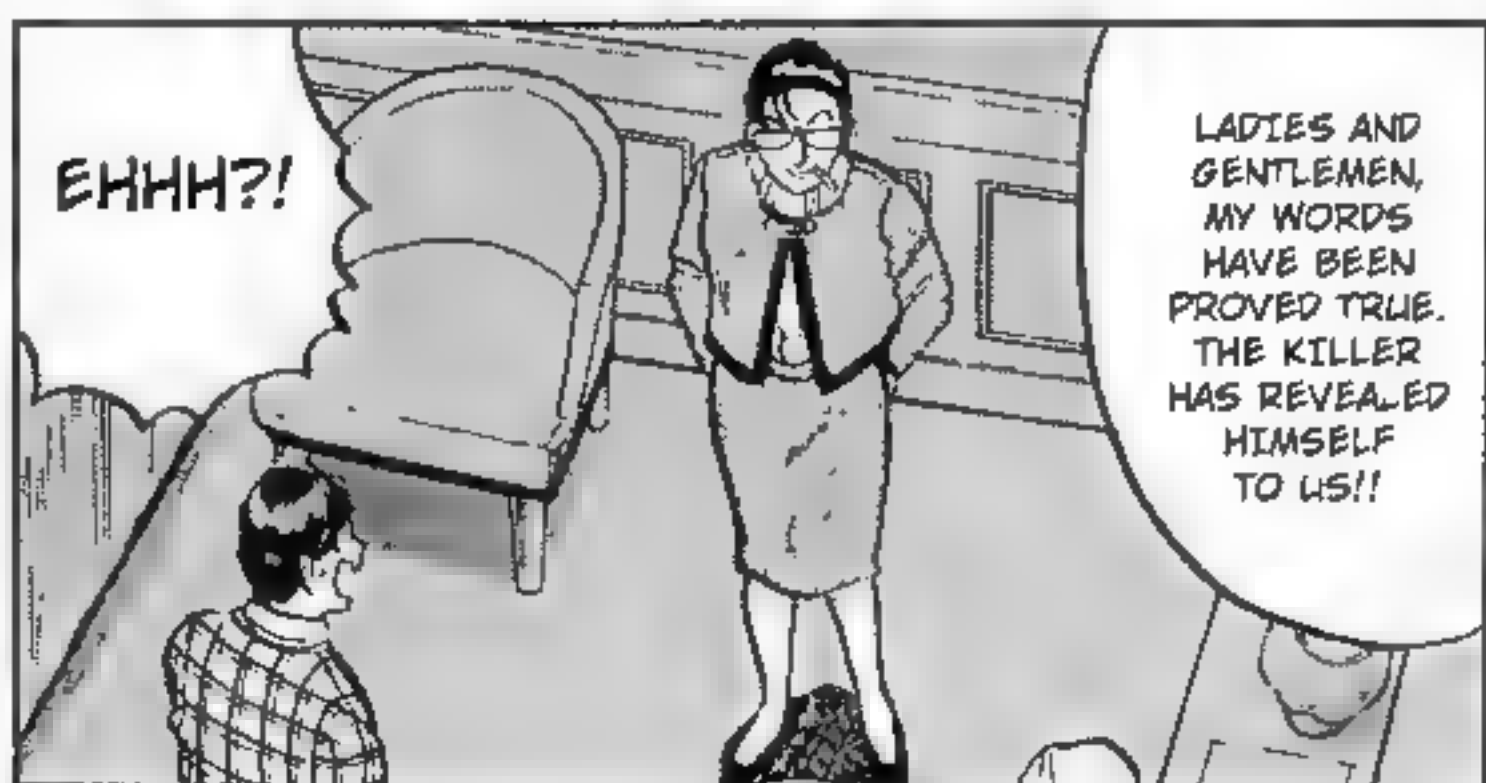
THE POLICE
ARE HERE,
BUT THEY
CAN'T STOP
ALL THESE
MURDERS?!

W-WHAT
THE HELL
IS GOING
ON HERE,
HUN?



I ALSO BELIEVE
THAT MORE THE
MURDERS THE
CULPRIT COMMITS,
MORE THE MISTAKES
HE'LL MAKE, AND MORE
WILL BE THE CHANCES
WE'LL GET TO NAB HIM!

WHILE I ADMIT
THAT ALL THIS
HAPPENED PARTLY
DUE TO OUR
NEG-LIGENCE...





IT IS
YOU!!

KINDAICHI
HAJIME...



HUH?



EVEN IF THE
KILLER HAD
LOCKED THE
WINDOW BEFORE-
HAND, THERE
WOULD BE NO
WAY HE COULD
HAVE GOTTEN
OUT!!!



THE WINDOWS
IN THIS ROOM
WERE LOCKED
FROM THE
INSIDE. THIS
IS THE THIRD
FLOOR...

WHAT THE
HELL DO
YOU MEAN,
SUPERIN-
TENDENT
FUJWA?!



D-DON'T BE
RIDICULOUS
!!!

TO PUT IT
SIMPLY, THIS
IS A LOCKED
ROOM MURDER!!

YOU ARE CORRECT,
TAWARADA. IN
ADDITION TO
THAT, WHEN WE
ARRIVED HERE,
THE DOOR WAS
LOCKED AS WELL
...

LOCKED
ROOM
MURDER?!

THE DOOR CANNOT
BE AUTOMATICALLY
LOCKED, IT NEEDS
A KEY CARD TO
BOTH OPEN AND
LOCK IT FROM
THE OUTSIDE...

WAS THE
ONE INSIDE
THE ROOM,
THAT IS,
KINDAICHI-
KUN, AM I
RIGHT?

SO, IN
OTHER
WORDS,
THE ONLY
PERSON
WHO CAN
MAKE IT
A CLOSED
ROOM
...

H-HEY, IT'S
DISAPPEARED!
SOMEONE
MUST HAVE
TAKEN IT
FROM MY
POCKET!!

HEY, DO
YOU HAVE
YOUR KEY
CARD ON
YOU?

WAIT
...

D-DONT BE
STUPID!!
WHY WOULD
KINDAICHI
KILL HIM
ANYWAY?!



AFTER MAKING
ME WATCH, THE
KILLER TOOK THE
KEY CARD, GOT OUT
OF THE ROOM, AND
LOCKED IT FROM
THE OUTSIDE,
HOW IS THAT?

I SEE. BUT
DOES YOUR
ANALYSIS
MATCH THE
FINDINGS
OF THE
POLICE?



AFTER THE
KILLER KILLED
SAKI AND
MADE KINDAICHI
LOSE CONSCIOUS-
NESS, HE TOOK
THE KEY CARD
FROM KINDAICHI
AND CALLED ME

JUST AS
I THOUGHT.
IT HAPPENED
LIKE THIS



W-WHAT
DO YOU
MEAN?!

DID YOU HAPPEN
TO CHECK THE
TIME WHEN
YOU SAW THE
SILHOUETTE OF
THE KILLER?

YOU ARE FORGETTING
ONE CRUCIAL POINT



AHH!!

EVERY DAY, AT
MIDNIGHT, ALL
THE LOCKS IN
THE HOTEL WILL
BE REPROGRAMMED
AUTOMATICALLY...

WHICH MEANS
THAT THE PREVIOUS
KEY CARD WILL
BE RENDERED
USELESS!!



I BELIEVE
IT WAS AT
12.05 AM.

GOOD.
THEN YOU
SEEM TO
HAVE
FORGOTTEN
SOMETHING



T-THE
TIME
...?

THE CALL
CAME NOT
LONG AFTER
THE CLOCK
CHIMED AT
MIDNIGHT

TAKEN FROM
THE FRONT
DESK JUST
MINUTES AGO,
AND HAS
NEVER BEEN
USED
BEFORE!!

THIS IS
THAT BRAND
NEW KEY
CARD TO
ROOM
315...

A BRAND
NEW KEY
CARD IS
REQUIRED
...

THEREFORE,
TO OPEN OR
LOCK A DOOR
AFTER MIDNIGHT
...

THEREFORE,
IT STANDS TO
REASON THAT THE
ROOM COULD NOT
HAVE BEEN LOCKED
FROM OUTSIDE, AND
THUS, IT REMAINED
LOCKED FROM THE
INSIDE, AM I
CORRECT?

THEREFORE,
TO SUMMARIZE,
KINDAICHI-KUN'S
KEY CARD COULD
NOT HAVE BEEN
USED AFTER
MIDNIGHT, WHICH
WAS THE TIME
WHEN YOU
SAW THE
KILLER...

T-THAT
...

THEN, BEFORE
THE LOCKS GET
REPROGRAMMED,
HE LOCKS HIS
DOOR FROM THE
INSIDE WITH THE
OLD KEY CARD AND
CALLS TAWARADA
...

NOW I'LL
TELL YOU
THE ORDER
OF EVENTS
...

HE THEN GOES ON
TO IMPERSONATE
THE RED-BEARDED
SANTA CLAUS NEAR
THE WINDOW, AND
WHEN HE'S SATISFIED
THAT TAWARADA SAW
THE WHOLE CHARADE,
HE PRETENDS TO LIE
DOWN UNCONSCIOUS,
AND WAITS FOR US
TO ARRIVE.

SO, BEFORE
MIDNIGHT,
KINDAICHI-KUN
KILLS SAKI-KUN
AFTER COMING
OUT OF MIYUKI-
KUN'S ROOM...



BUT HE MADE
A SIMPLE
MISTAKE. HE
FORGOT THAT
THE LOCKS
WOULD BE
REPROGRAMMED
AFTER MIDNIGHT
...

...

HIS CARELESSNESS
HAS COME BACK TO
HAUNT HIM NOW,
AND HAS PROVED
THAT HE'S THE
REAL CULPRIT!!



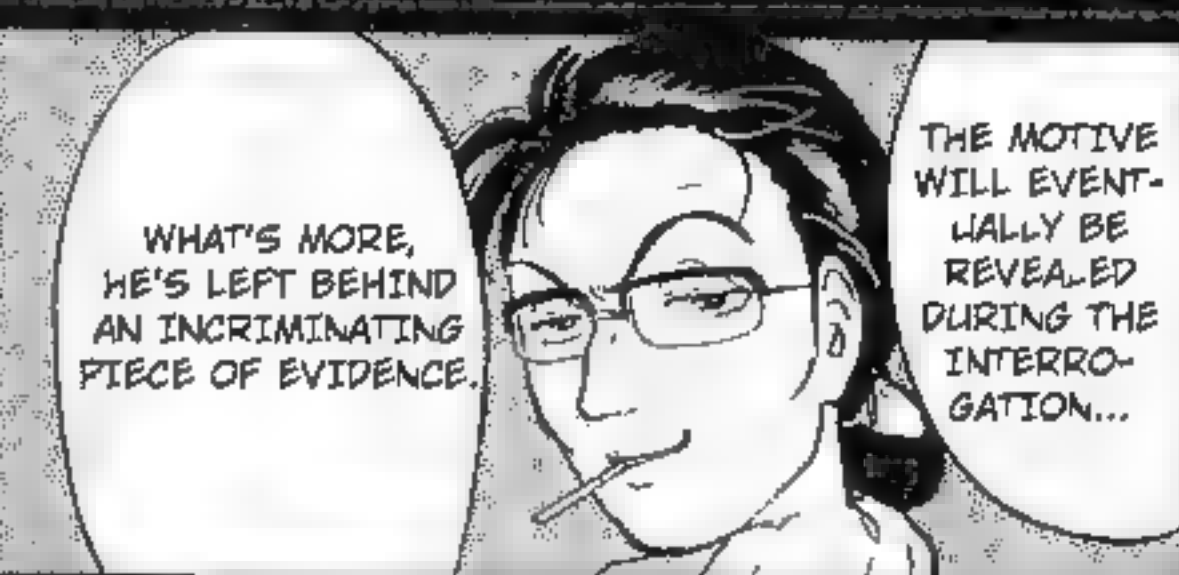
SAKI?!

I-I...
KILLED
...



...

N-NO WAY!
KINDAICHI-
KUN KILLED
HIS FRIEND??



WHAT'S MORE,
HE'S LEFT BEHIND
AN INCRIMINATING
PIECE OF EVIDENCE.

THE MOTIVE
WILL EVENT-
UALLY BE
REVEALED
DURING THE
INTERRO-
GATION...



CORRECT. AND WHEN
THE RESULTS COME
IN POSITIVE, NOTHING
HE SAYS CAN EVER
GET HIM OUT OF THIS!

E-...
EVIDENCE?!



WHY WOULD
HAJIME-CHAN
EVEN KILL
SAKI-KUN?!

THAT'S THE
MOST ABSURD
THING I'VE
EVER HEARD!!

STOP
SPOUTING
NONSENSE
LIKE THAT!



KINDAICHI
HAJIME...

AS THE
PRIME SUSPECT
OF THE MURDERS
OF BANDAI SUZUE,
NIJIKAWA YUKIO
AND SAKI RYUUTA
...



YOU'RE UNDER
ARREST!!!



THE SANTA SLAYINGS

THE
KINDAICHI
CASE FILES



Story
Yozaburo Kanda
art
Fumiya Sato



REGULAR SCANS CREDITS

DAVE & MR MARIO BLX

WINN & MR MARIO BLX

RELATIONS & GREENHORN

THE WATCHFUL GENT

HELLO, IRREGULAR SCANS HERE!!

WE'RE LOOKING FOR DEDICATED FANS WHO CAN TRANSLATE
DETECTIVE CONAN, KINDAICHI OR TANTEI GAKUEN Q FROM
JAPANESE, CHINESE OR INDONESIAN, AS WELL AS
PEOPLE WHO CAN CLEAN THE RAWs.

WE ARE ALSO IN DIRE NEED OF TYPESETTERS
WHOM WE ARE SHORT OF, SO WE CAN RELEASE
YOUR FAVOURITE SERIES AS SOON AS POSSIBLE.

PLEASE MESSAGE US ON BATOTO AT THE
USERNAME THEWATCHFULGENT OR MAIL US AT
HIGHSCHOOLDetective@YAHOO.FR IF YOU ARE
INTERESTED. PLEASE SPREAD THE WORD.

THANKS A LOT, AND KEEP SUPPORTING THE
SERIES AS YOU ALWAYS HAVE!!!



WE LEARNT THAT THE
RED-BEARDED SANTA
CLAUS WAS A DRUG
DEALER WHO HAD
STAYED IN THE HOTEL
A LONG TIME AGO...



MYUKI, SAKI AND I
HAD GONE TO THE
EUROPA HOTEL TO
SEE THE APHRODIA
THEATER GROUP
PERFORM A MYSTERY
EVENT WHICH HAD
BEEN THREATENED
BY SOMEONE CALLED
THE RED-BEARDED
SANTA CLAUS...

WHAT IS THE
IDENTITY OF
THE RED-
BEARDED
SANTA
CLAUS?!



BUT THINGS
TOOK A TURN
FOR THE WORST,
AS SAKI WAS
ALSO KILLED
BY THE CULPRIT
...



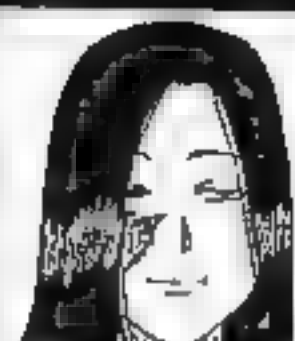
BUT WHAT
WAS SEEN
AS A HOAX
BECAME A
REALITY AS
MEMBERS OF
THE GROUP
WERE KILLED
ONE BY ONE
...

YOU ARE
UNDER
ARREST!!!



AND THE
ONE WHO
WAS SUSP-
ECTED OF HIS
MURDER...
WAS NONE
OTHER THAN
ME!!!

KINDAICHI
HAJIME...



RENMI MAKO



BANDA SUZUE



NIJIKAWA YUKIO



FUMIZUKI KAREN



ICHIKAWA
TAMASABUROU



ENOKIDO AKIRA



FUJWA NARUMI



OWNER YUKIMURA

金田一事件簿
少年の事件簿



HOTEL EUROPA MURDER CASE - FILE 7



AS LONG AS THE TRICK BEHIND THE LOCKED ROOM MURDER IS NOT SOLVED ...

CHANCES OF HIM BEING EXONERATED LOOK VERY SLIM, I'M AFRAID.

NO WAY!

DO YOU THINK HE IS GUILTY AS WELL, TAWARADA-SAN?

I BELIEVE KINDAICHI IS TRULY INNOCENT, BUT...

WHY CAN'T I MEET HAJIME-CHAN?

I'M SORRY, BUT SUPER-INTENDENT FUWA HAS FORBIDDEN ANYBODY TO SEE HIM!

HE'S THE ONE WHO HAS BEEN THE MOST AFFECTED BY SAKI-KUN'S MURDER!!

BUT HAJIME-CHAN ISN'T THE KILLER!!

...

P-PLEASE... DON'T HURT HIM EVEN MORE...



WHEN I WENT
BACK INTO
MY ROOM, HE
WAS ALREADY
ON THE FLOOR,
UNCONSCIOUS
...

THAT WAS
WHEN SOME-
ONE PRESSED
A HANDKER-
CHEIF TO MY
MOUTH AND...



YOU GOTTA
COME UP
SOMETHING
BETTER THAN
THAT.



WHY DID YOU
KILL RYUTA
SAKI?



I'LL ASK
YOU ONE
MORE TIME
...



WE'LL BE
TAKING YOU
TO THE
STATION
SHORTLY.

YEAH, YOU
KEEP SAYING
THAT...



I DIDN'T
KILL HIM.
I'M TELLING
THE TRUTH!



UNTIL THEN,
SIT HERE AND
THINK ABOUT
WHAT YOU'VE
DONE.



HOW DID IT
COME TO
THIS...?

W-WHY
...

I AM THE
ONE WHO IS
RESPONSIBLE
FOR HIS
DEATH...

HOWEVER
YOU THINK
OF IT

BOTH MY CAMERA
AND I WILL BE
USEFUL TO
YOU, SENPAI!

HA
HA
HA

HE ONLY
CAME HERE
TO HAVE
SOME FUN





THIS IS
OBVIOUSLY
A TRAP SET
BY THE
KILLER!



SO THAT MEANS...
WITH MY ARREST,
THE KILLER'S PLAN
HAS SUCCEEDED!!

THE CALL THAT
LURED ME TO
MIYUKI'S ROOM
WAS ALSO
A HOAX!!

COME ON
THINK HARDER!!

I HAVE TO
GET OUT OF
HERE. I HAVE
TO PROVE THAT
I'M INNOCENT!!

I'M THE GRANDSON
OF THE FAMOUS
DETECTIVE, KINDAICHI
KOSUKE!!!

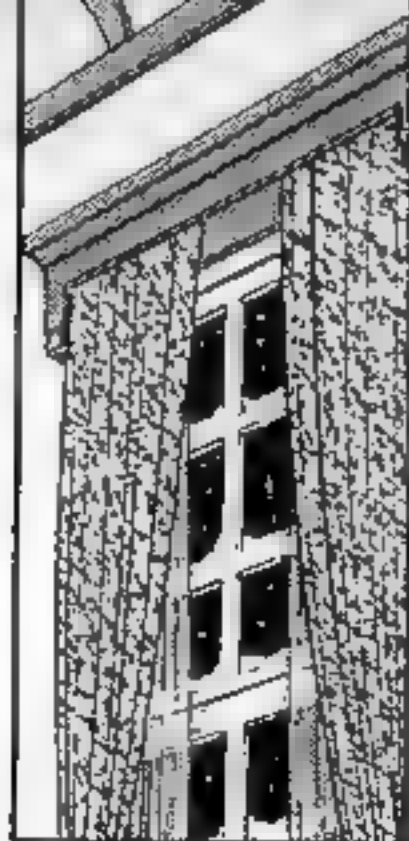
WHAT'S
BOTH
THE PHONE?

PHONE

!?

THE PHONE
STARTED TO
BEFORE SAKI
TURNED THE

SEVERAL
MINUTES
WAS
AT THE
TIME



THERE IS
SOMETHING
THAT I NEED
TO URGENTLY
DISCUSS
WITH HIM!!

OFFICER!
PLEASE CALL
TAWARADA-OSSAN
HERE!!



EH? SOME-
THING
WEIRD?



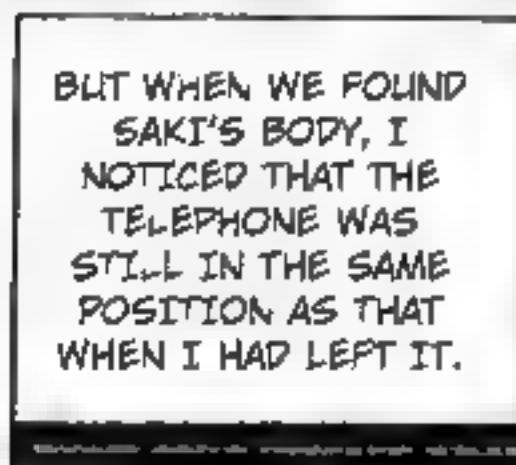
YEAH, I SAW
IT RIGHT
AFTER THE
CALL WAS
CUT!

THEN
THERE'S
SOME-
THING
WEIRD
ABOUT
IT!

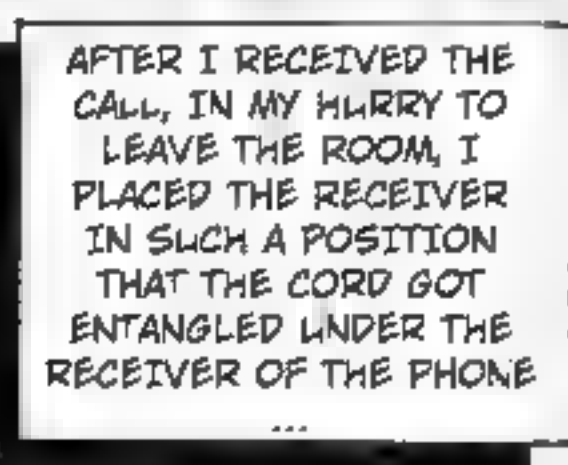
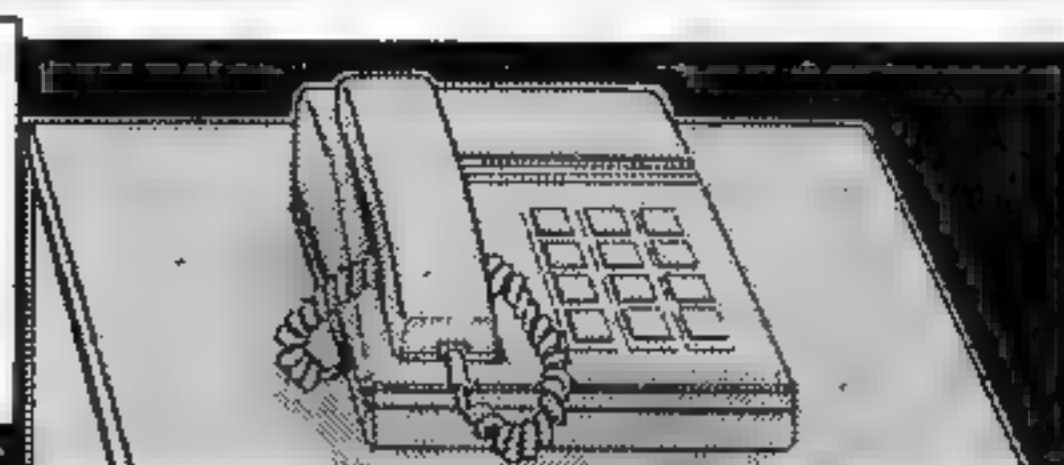


EH? YOU WANT
ME TO LOOK
AT THE PHONE
CALLS DONE
TO AND FROM
YOUR ROOM?

YES! YOU
SAID YOU
SAW THE
SI-HOLETTE OF
THE CULPRIT
INSIDE MY
ROOM, RIGHT?



BUT WHEN WE FOUND
SAKI'S BODY, I
NOTICED THAT THE
TELEPHONE WAS
STILL IN THE SAME
POSITION AS THAT
WHEN I HAD LEFT IT.



AFTER I RECEIVED THE
CALL, IN MY HURRY TO
LEAVE THE ROOM, I
PLACED THE RECEIVER
IN SUCH A POSITION
THAT THE CORD GOT
ENTANGLED UNDER THE
RECEIVER OF THE PHONE
...



THERE'S NO
RECORD OF
A CALL
FROM ROOM
315 TO THE
CAFE WHERE
YOU WERE
WAITING,
OSSAN!!

JUST
AS I
THOUGHT!



HMM,
YOU'RE
RIGHT
...

!?



BUT IF THE
RED-BEARDED
SANTA CLAUS
HAD CALLED
YOU FROM MY
ROOM, HOW
COULD THE
CORD STILL
BE LIKE
THAT?

HE WOULDN'T
HAVE GONE
OUT OF HIS
WAY TO PUT
IT BACK LIKE
THAT, RIGHT?
SO IT'S
WEIRD...



KAREN-
ONEESAN
!!!

N-NNNNNOO
OOOOOOOO
!!!!!!!!!!!!

316

H-HEY,
YOU
CAN'T
GO IN
THERE!

N-NOO,
ONEESAN!

K-KAREN-
SAN...

N-NO WAY
...

SO SHE USED
A PERSONAL
HANDPHONE AS
WELL AS THIS
VOICE-CHANGING
DEVICE TO MASK
HER IDENTITY...



I SEE, IF
SHE USED
THE HOTEL
PHONE, THE
LOG WOULD
BE REGIS-
TERED...



SUPERIN-
TENDENT,
THIS WAS
UNDER
THE
TABLE
...

A HAND-
PHONE?



HMM,
THIS
SMELL
...

YES, IT'S
POTASSIUM
CYANIDE,
THE SAME
WAS USED
TO KILL
BANDAI-
SAN.



K-KAREN-
SAN...



IS THIS THE
REASON WHY
KINDAICHI'S
ROOM'S PHONE
WAS NOT USED?



WE
FOUND
IT NEXT
TO HER
...

ALL OF THIS
HAS BEEN
WRITTEN IN
THIS LETTER
...



KAREN TOOK
IT OUT, THEN
REPLACED IT
WITH POISON
AND GAVE IT
TO BANDAI-
SAN...

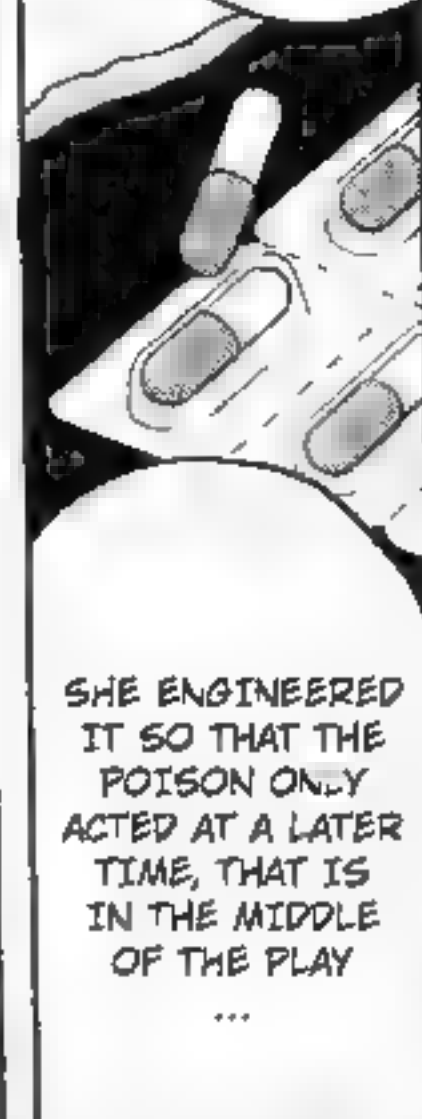


B-BUT
WASN'T
BANDAI-
SENSEI'S
MURDER
A RANDOM
ONE?

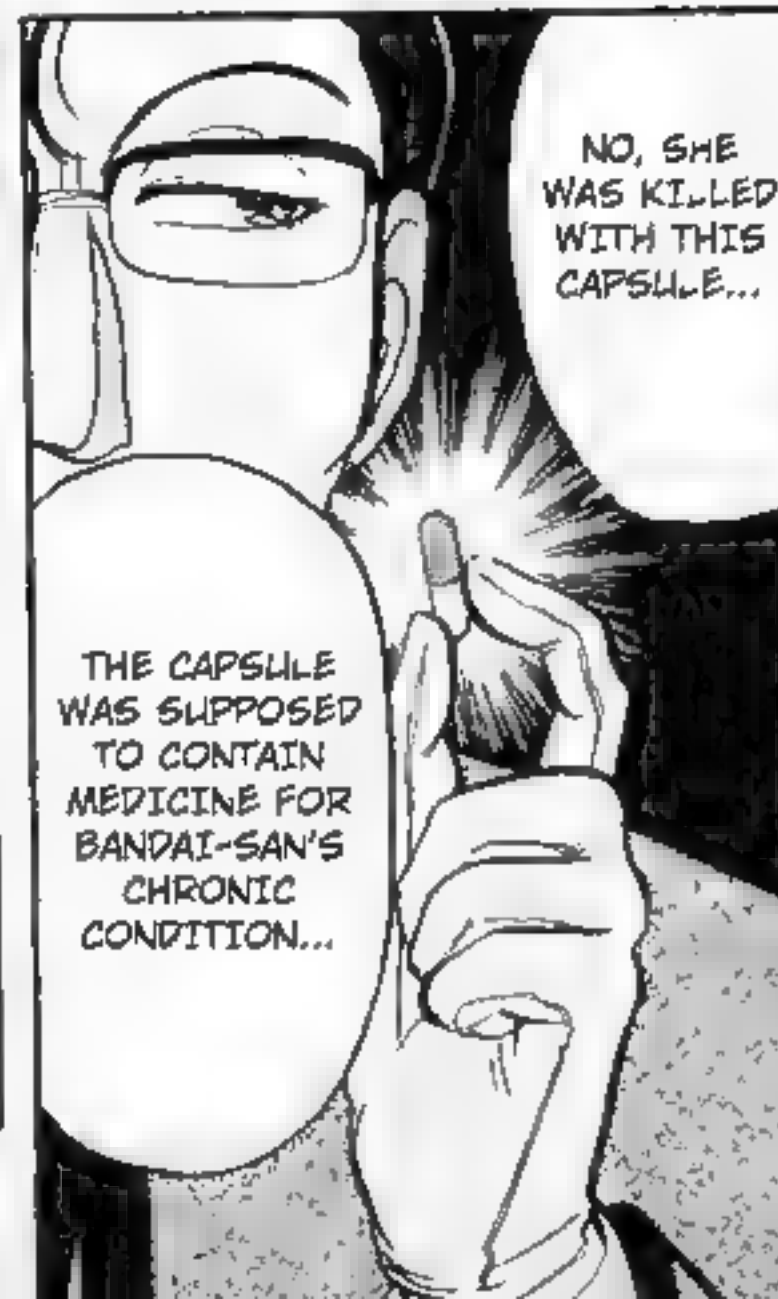
YES, IT'S
COME FULL
CIRCLE, I
SUPPOSE, AS
BANDAI-SAN'S
MURDER WAS
ALSO CAUSED
BY THE SAME
POISON.



WANT TO
TAKE A
LOOK?



SHE ENGINEERED
IT SO THAT THE
POISON ONLY
ACTED AT A LATER
TIME, THAT IS
IN THE MIDDLE
OF THE PLAY
...



NO, SHE
WAS KILLED
WITH THIS
CAPSULE...

THE CAPSULE
WAS SUPPOSED
TO CONTAIN
MEDICINE FOR
BANDAI-SAN'S
CHRONIC
CONDITION...

THIS MURDER PLAN WAS MY REVENGE AS WELL AS MY PATH TO FREEDOM...

の劇団に入ってから ずっと万
のようにこき使われてきました
殺人のノナリオは私の復讐劇で
自由を手にするための一つの
けでもあったのです...あの日
代か舞台に上る直前 飲んでいた
カプセルの中に こっそり青酸
を あの女に飲ませる計画を実
して万代が倒れた直後 みな目を
にこぼれたワインに青酸カリを
こぼれたワインに毒が入ったかのよ
かし この時 こぼれた

EVER SINCE I JOINED APHRODIA THEATRE GROUP, I WAS TREATED LIKE A SLAVE BY BANDAI...



AND SERVED IT TO HER AT THE USUAL TIME. SHE HAD HER MEDICINE, AND MY PLAN HAD SUCCEEDED. THE POISON TOOK EFFECT IN THE MIDDLE OF THE PLAY...



I KNEW THAT BANDAI WOULD HAVE HER MEDICINE BEFORE THE PERFORMANCE. SO, I MIXED THE POISON INTO HER CAPSULE...

UNFORTUNATELY FOR ME, NIJIKAWA SAW ME WHEN I POURED THE POISON INTO THE WINE...

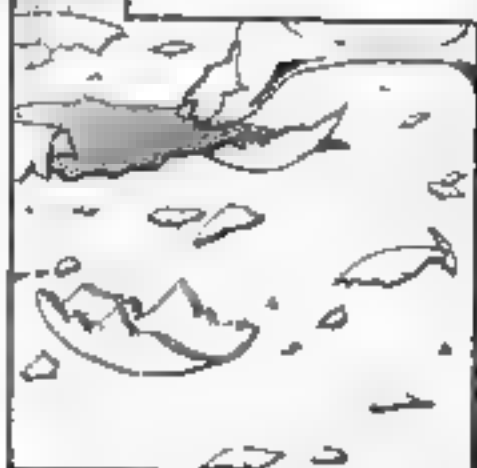


AND THAT WAS HOW WE WERE MADE TO THINK THAT IT WAS A RANDOM MURDER. READ FURTHER.



WHEN ALL THE EYES WERE ON BANDAI, I QUICKLY POURED THE POTASSIUM CYANIDE THAT I HAD INTO THE PUDDLE OF WINE...

IN ORDER TO MAKE THE POLICE THINK THAT THE WINE GLASS WAS POISONED FROM THE START...

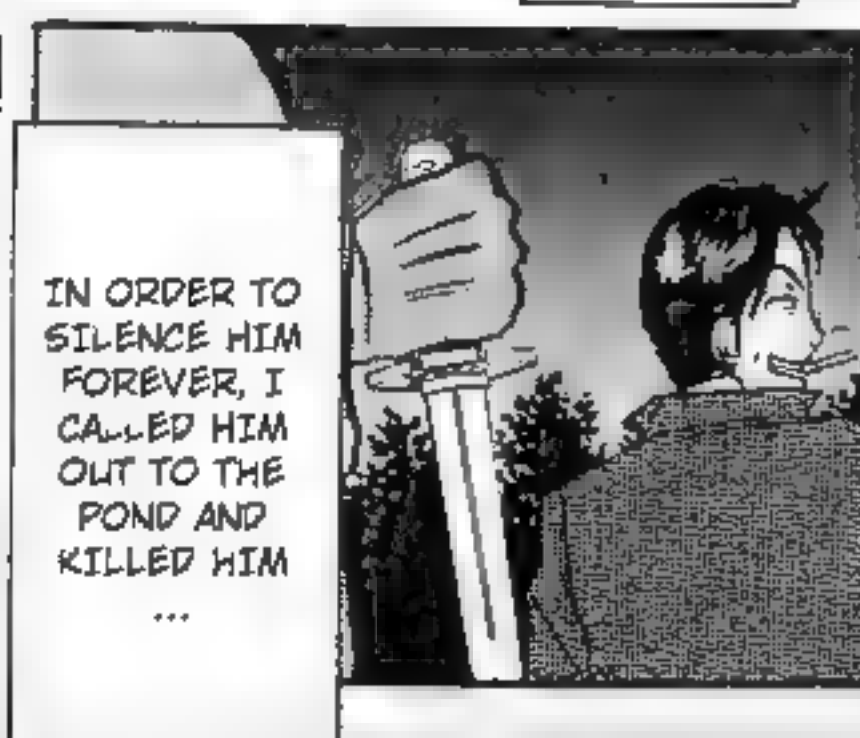


W-WHAT A CRUEL WOMAN!!

IN ORDER TO SILENCE HIM FOREVER, I CALLED HIM OUT TO THE POND AND KILLED HIM ...



HE THREATENED THAT HE WOULD TELL THE POLICE IF I DIDN'T MEET HIM THAT NIGHT, FOR HE SECRETLY DESIRED ME...





BUT ONCE AGAIN, THE THINGS DID NOT GO AS I PLANNED ...

ONE OF THE POISON CAPSULES I HAD WERE FOUND BY SAKI...



BAD LUCK?



IF THAT IS THE CASE, THEN WHY WAS SAKI-KUN KILLED?

IT WAS JUST A CASE OF BAD LUCK, I SUPPOSE.



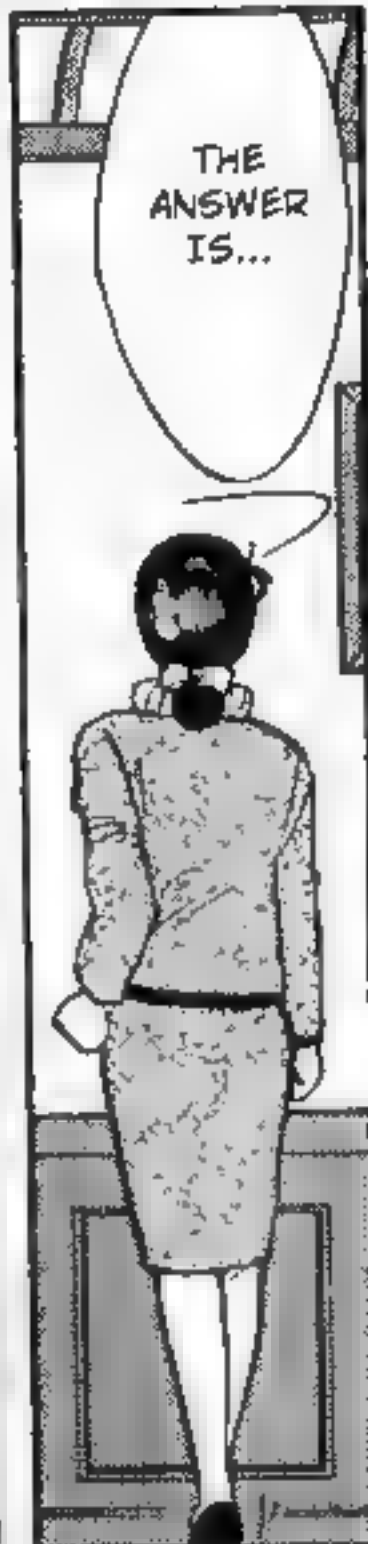
WHEN I SAW SAKI TELLING KINDAICHI THAT HE HAD SOLVED THE TRICK BEHIND THE POISONING OF BANDAI, I DECIDED TO ELIMINATE HIM AS WELL...



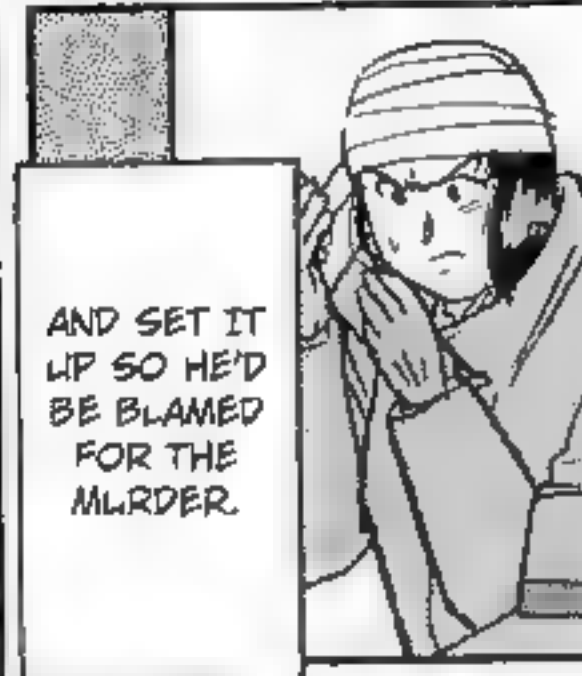
I'D BEEN KEEPING AN EYE ON BOTH SAKI AND KINDAICHI, TRYING TO SEE IF THEY HAD FIGURED ME OUT...



THIS!!



THE ANSWER IS...



AND SET IT UP SO HE'D BE BLAMED FOR THE MURDER.

SO I FIRST LURED KINDAICHI OUT ON FALSE PRETEXTS AND KILLED SAKI IN KINDAICHI'S ROOM ...



I-IF KAREN IS THE KILLER...

HOW DID SHE CREATE THE LOCKED ROOM SITUATION?



A SECRET
PASSAGE?!

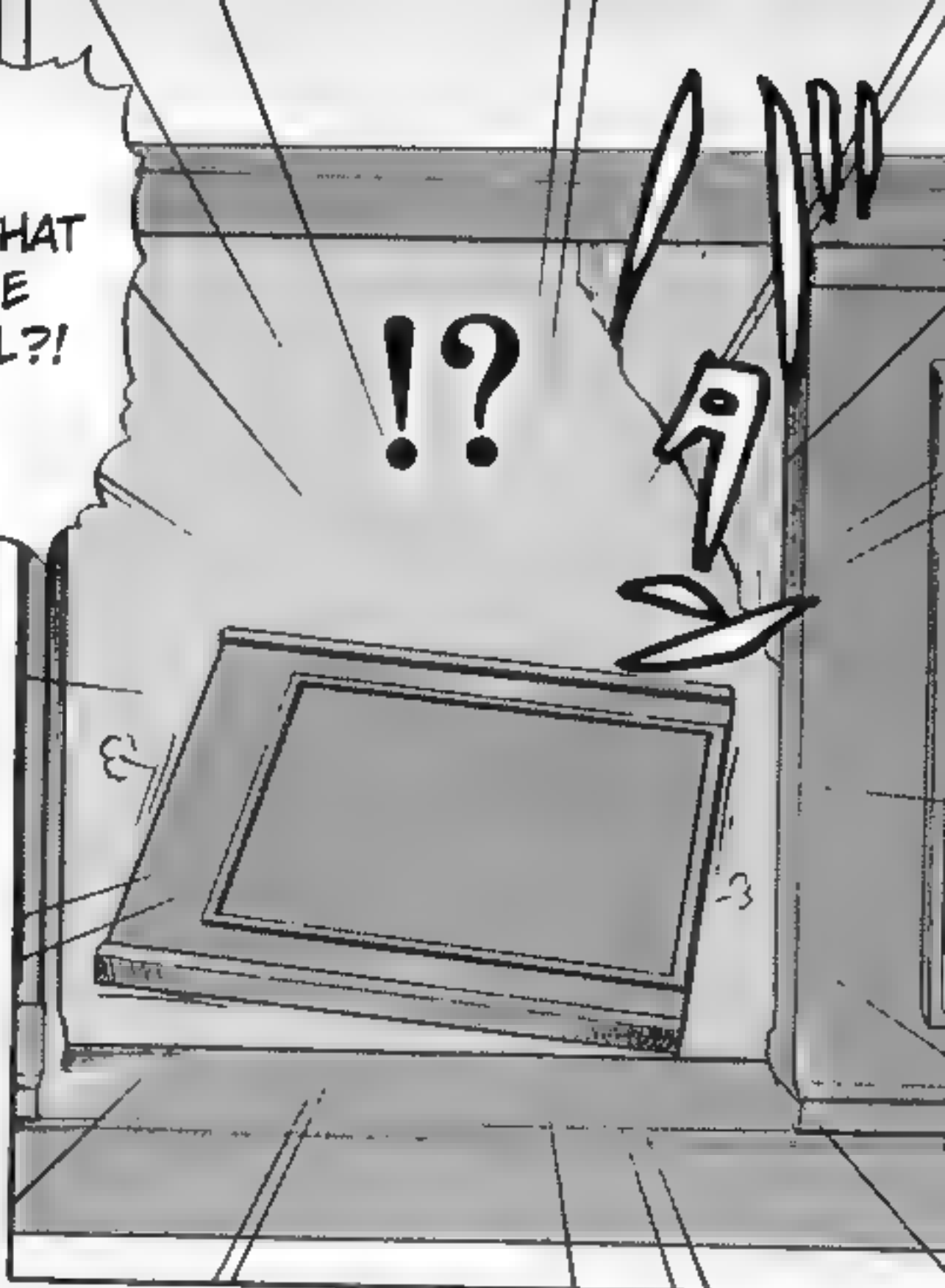
W-WHAT
THE
HELL?!

!?



OWNER
YUKI-
MURA!

T-THIS
MUST HAVE
BEEN DONE
BY THE
PREVIOUS
OWNER!!



HE'D SPENT
MOST OF HIS
LIFE LOOKING
OVER HIS
BACK, AFRAID
THAT SOME-
ONE WOULD
KILL HIM
...

HE HAD A
VAST AMOUNT
OF WEALTH,
BUT HAD ALSO
MADE MANY
ENEMIES...



Y-YES... HE
WAS A
MERCHANT
FROM LONDON
...

YOU MEAN THE
GUY WHO KILLED
HIMSELF IN
THE RED ROOM
A HUNDRED
YEARS AGO?!



YES. BUT
BECAUSE OF
A LOT OF
RIOTS DURING
THE WORLD
WARS...

THE BLUE-
PRINTS
FOR THOSE
PASSAGES
WERE
LOST.



SO, THIS IS
ONE OF THOSE
SECRET
PASSAGES?



SO HE
COULD
ESCAPE
IN TIMES
OF AN
EMERGENCY!

SO HE
DECIDED TO
SAFEGUARD
HIS LIFE BY
BUILDING
NUMEROUS
SECRET
PASSAGES
AND ROOMS
...

KAREN MUST HAVE LEARNED OF THE SECRET PASSAGE FROM BANDAI, WHOM WE KNOW WAS A REGULAR CLIENT OF THE RED-BEARDED SANTA CLAUS ...

I GUESS WE'VE SOLVED THAT AGE-OLD MYSTERY OF HOW HE WAS ABLE TO CONDUCT TRANSACTIONS...

IT WOULD SEEM THAT THE RED-BEARDED SANTA CLAUS GOT WIND OF THIS PASSAGE ...

HE USED THIS TO CONDUCT DEALS WITH HIS CLIENTS IN THE NEXT ROOM, ROOM NUMBER 316 ...

CORRECT. IT WAS FUMIZUKI KAREN.

S-SO, THE PERSON COVERED IN BANDAGES THREE MONTHS AGO WAS ...

SHE STAYED IN ROOM 316 TO CONFIRM THE EXISTENCE OF THE PASSAGE ...

THREE MONTHS AGO...

AND THIS WAY, SHE KEPT AWAY FROM THE EYES OF THE POLICE.

THEN SHE USED THE NAME RED-BEARDED SANTA CLAUS TO COMMIT THE MURDERS...

SHE USED THIS HOTEL AS THE STAGE FOR HER REVENGE. SHE BEGAN BY SCOUTING THE ROOM THREE MONTHS AGO AS A BANDAGED PERSON...

S-SO, SHE WAS THE ONE WHO SENT THE THREATENING LETTER...

AT LEAST SHE THOUGHT SHE DID.

IT WAS BECAUSE SHE WAS CARELESS. SHE LEFT BEHIND AN INCRIMINATING PIECE OF EVIDENCE AT THE SCENE OF THE CRIME.

WAIT ONE SECOND. IF SHE SUCCEEDED IN TRICKING US SO FAR, WHAT WAS THE NEED TO COMMIT SUICIDE AND LEAVE A NOTE LIKE THIS?

SKIN!!

EVIDENCE? WHAT EVIDENCE?!

THE FORENSICS TEAM FOUND TRACES OF SKIN FROM UNDER THE NAILS OF RYLTA SAKI, AND IF TESTED, THEY ARE BOUND TO MATCH HER DNA!!

THAT WAS WHEN I REMEMBERED THAT SAKI HAD SCRATCHED MY HANDS AS I WAS KILLING HIM...

I WAS SHOCKED WHEN THE POLICE SAID THAT THE KILLER HAD LEFT AN INCRIMINATING PIECE OF EVIDENCE BEHIND...

BEFORE THE POLICE CATCH ME

...

I LEAVE THIS LETTER BEHIND AS PROOF OF MY DOINGS

...

I HAD NO CHOICE. I HAD ALSO PREPARED FOR THIS EVENTUALITY...

I SHALL CLOSE THE CURTAINS ON THIS MURDER DRAMA WITH MY OWN HANDS.



SUPERIN-
TENDENT!

!!



THERE IS NO
MISTAKING
IT, KINDAICHI.
DNA IS ALWAYS
CONCLUSIVE...

EVEN IF THEY
ARE PARENT
AND CHILD,
THEIR DNA WILL
HAVE DIFFERENT
CHARACTERISTICS.



THE KILLER'S
SKIN WAS
THE EVIDENCE
LEFT BEHIND
...?

カサ...



ア...

IT LOOKS LIKE
THE CONCLUSIVE
PROOF HAS
ARRIVED.



IS A COMPREHENSIVE
MATCH TO FUMIZUKI
KAREN!!!



ACCORDING TO
THE RESULTS OF
THE FORENSIC
TEAM...

THE DNA AND THE
BLOOD TYPE OF
THE SKIN CELLS
FOUND FROM UNDER
THE NAILS OF
RYUTA SAKI...



I ORDERED MY
SUBORDINATES
TO SEARCH THE
ROOM VERY
THOROUGHLY...

BUT NO OTHER
SECRET PASSAGES
WERE FOUND...



IS THERE
ANY OTHER
SECRET
PASSAGE
IN ROOM
315?



...



WAS ROOM
NUMBER 316!



THE ONLY ROOM
WHICH CAN BE
ACCESSED FROM
ROOM 315 THROUGH
A SECRET PASSAGE
...



ONLY FUMIZUKI
KAREN, COULD
HAVE COMMITTED
THE MURDERS!!



SO IN
OTHER
WORDS
...



BECAUSE
THIS CASE
HAS ENDED
...



DETE-
CTIVE-
SAN...

SO IT'S
TIME FOR
YOU TO GO
PACK YOUR
BAGS...



AND WHEN PEOPLE
ASK, DON'T TELL
THEM YOU'RE THE
GRANDSON OF THAT
FAMOUS DETECTIVE.
IT'S AN INSULT TO
HIS NAME.

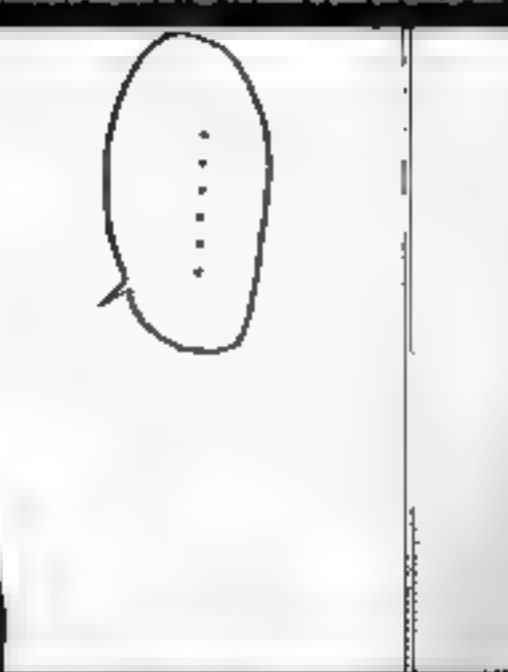
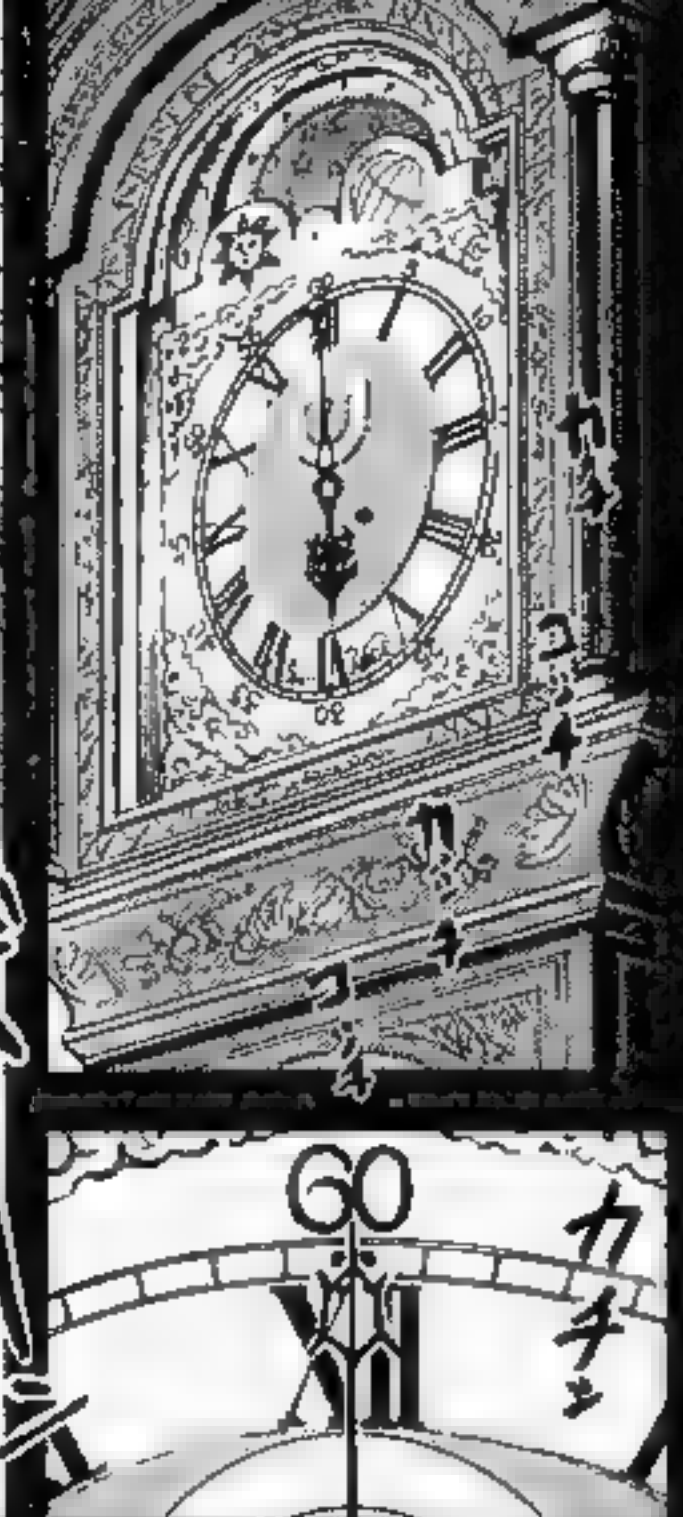


IN THE FUTURE,
DON'T GO AROUND
POKING YOUR
NOSE INTO EVERY
CASE YOU STUMBLE
UPON...



DAMN THAT
WOMAN!
SAYING
AS SHE
PLEASES!





FIRST, IS
THE CAPSULE
SHE SAID SHE
USED TO KILL
BANDAI-SAN
...

THE
NOTE?

THERE'S SOME-
THING STRANGE
ABOUT THAT
NOTE SHE LEFT
BEHIND.

HUH?

IF THE PLAY WERE
TO BE DELAYED FOR
SOME REASON, BANDAI-
SAN WOULD NOT DIE IN
THE MIDDLE OF THE PLAY,
AND THE PLAN WOULD
BE FOILED.

EVEN IF SHE
COULD CALCULATE
THE TIME TAKEN
FOR THE POSION
TO TAKE ACTION
...

I MEAN, THE
KILLER HAD
REVEALED
THAT THEY
WERE INSIDE
ROOM 315 BY
STANDING IN
FRONT OF
THE WINDOW
...

SO WHY NOT
USE THE HOTEL
PHONE AND
CONFIRM THE
FACT?

BUT THE KILLER
HAD CALLED
TAWARADA-
OSSAN FROM
THE HANDPHONE
TO ANNOUNCE
THE MURDER...


THEN WHY
DIDN'T THEY
USE THE HOTEL
PHONE?

AND
THEN
THERE'S
THE
HAND-
PHONE...

THAT'S
RIGHT!
IT COULD
EASILY HAVE
BEEN POST-
PONED AFTER
ALL THE
THREATS
THAT WERE
SENT.

IF THE KILLER
HAD CALLED
FROM THE HOTEL
PHONE, IT WOULD
BE REGISTERED
IN THE LOG, AND
WOULD BE EASY
TO TRACE...

SO IT
MAKES
SENSE
THAT THEY
WOULD USE
A HAND-
PHONE...




ONE WHICH
WAS NOT
MENTIONED
IN THAT
NOTE...

YES, THERE
IS ANOTHER
POSSIBILITY
OF HOW THE
MURDERS
OCCURED...


S-SO
THAT
MEANS
...

THAT ONLY MEANS
ONE THING. THE
KILLER COULDN'T
USE THE HOTEL
PHONE FOR A
VERY SPECIFIC
REASON...



THAT IS,
UNTIL
TONIGHT!

THE TIME LIMIT WE
HAVE IS TILL THE LAST
PERFORMANCE OF
APHRODIA THEATRE
GROUP, THE 'SOLUTION'
IS PERFORMED...



I SWEAR IT ON
THE NAME OF MY
GRANDFATHER!!!

BEFORE THAT, I'LL
SOLVE THIS CASE
AND REVEAL THE
IDENTITY OF THE
TRUE KILLER...



THE SANTA SLAYINGS

THE
KINDAICHI
CASE FILES



Story
Yozaburo Kanda
art
Fumiya Sato



REGULAR SCANS CREDITS

RAW'S SHERLUPIN

LEANING ALUMN

ATIONS GREENHORN

THE WATCHFUL GENT

HELLO, IRREGULAR SCANS HERE!!

WE'RE LOOKING FOR DEDICATED FANS WHO CAN TRANSLATE
DETECTIVE CONAN, KINDAICHI OR TANTEI GAKUEN Q FROM
JAPANESE, CHINESE OR INDONESIAN, AS WELL AS
PEOPLE WHO CAN CLEAN THE RAWs.

WE ARE ALSO IN DIRE NEED OF TYPESETTERS
WHOM WE ARE SHORT OF, SO WE CAN RELEASE
YOUR FAVOURITE SERIES AS SOON AS POSSIBLE.

PLEASE MESSAGE US ON BATOTO AT THE
USERNAME THEWATCHFULGENT OR MAIL US AT
HIGHSCHOOLDetective@YAHOO.FR IF YOU ARE
INTERESTED. PLEASE SPREAD THE WORD.

THANKS A LOT, AND KEEP SUPPORTING THE
SERIES AS YOU ALWAYS HAVE!!!



WE LEARNT THAT THE
RED-BEARDED SANTA
CLAUS WAS A DRUG
DEALER WHO HAD
STAYED IN THE HOTEL
A LONG TIME AGO...



MIYUKI, SAK AND I
HAD GONE TO THE
EUROPA HOTEL TO
SEE THE APHRODIA
THEATER GROUP
PERFORM A MYSTERY
EVENT WHICH HAD
BEEN THREATENED
BY SOMEONE CALLED
THE RED-BEARDED
SANTA CLAUS...

THOUGH I WAS
QUESTIONED
INITIALLY, I
WAS LATER
RELEASED,
BECAUSE IT
SEEMED THE
REAL KILLER
WAS REVEALED
...



AND THE
ONE WHO
WAS SUSP-
ECTED OF HIS
MURDER,
WAS NONE
OTHER THAN
ME!!!



BUT WHAT WAS
SEEN AS A HOAX
BECAME A REALITY
AS MEMBERS OF
THE GROUP WERE
KILLED ONE BY
ONE. BUT THINGS
TOOK A TURN FOR
THE WORSE, AS
SAK WAS ALSO
KILLED...

APART FROM
THE SCENARIO
MENTIONED
IN THE
SUICIDE
NOTE...

HOWEVER
...

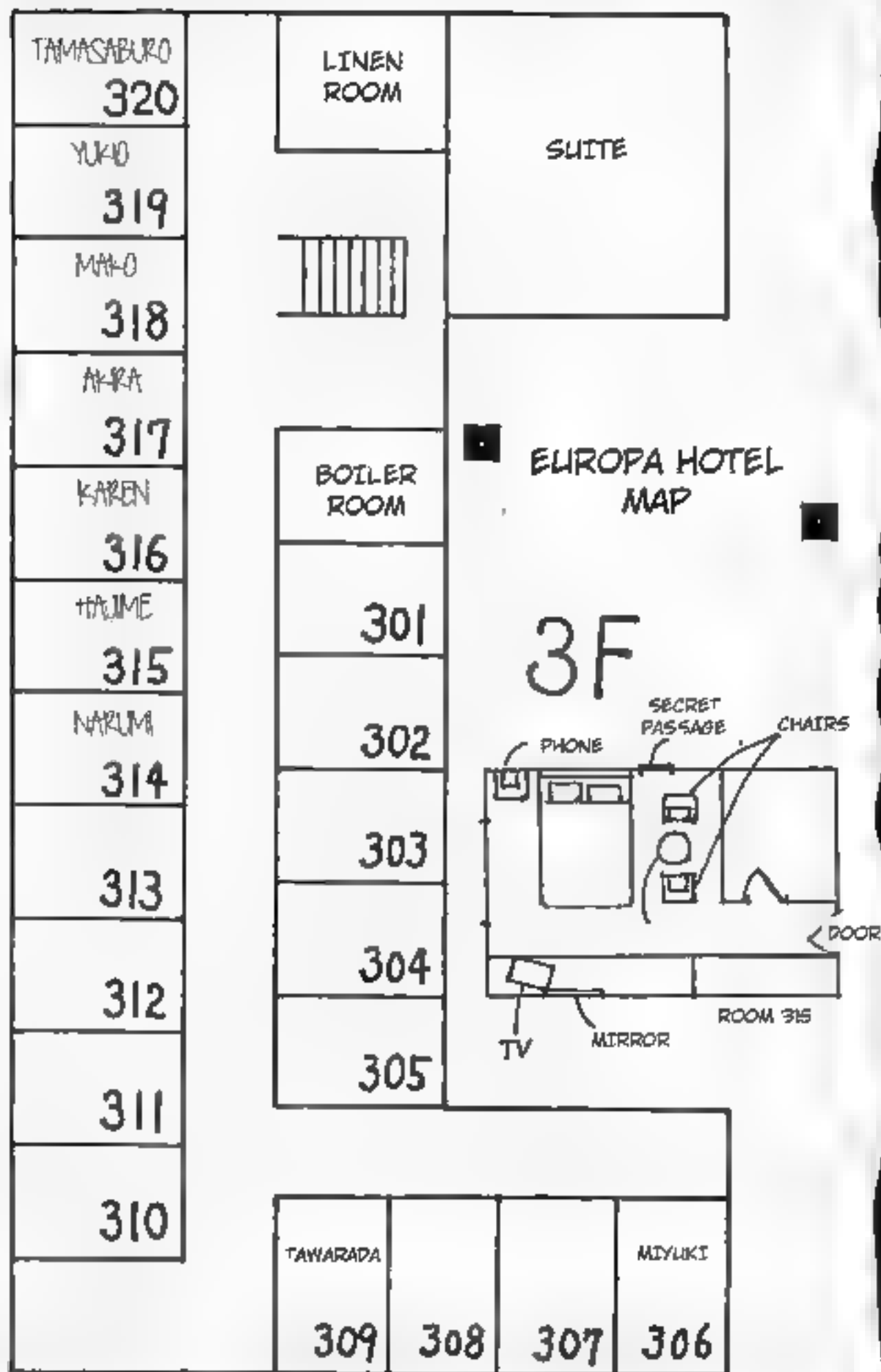
FUMIZUKI
KAREN HAD
CONFERSED
IN A NOTE
AND HAD
COMMITTED
SUICIDE...

YET ANOTHER
SCENARIO IS
ALSO POSSIBLE
...

AND THE
CASE WAS
DECLARED
CLOSED.



金田一事件簿
少年の事件簿



MAKO
HENMI



KOZO



AKIRA



TAMASABURO



NARUMI

UNNAMED ROOMS ARE FOR POLICE AND OTHER GUESTS

HOTEL EUROPA MURDER CASE - FILE 8



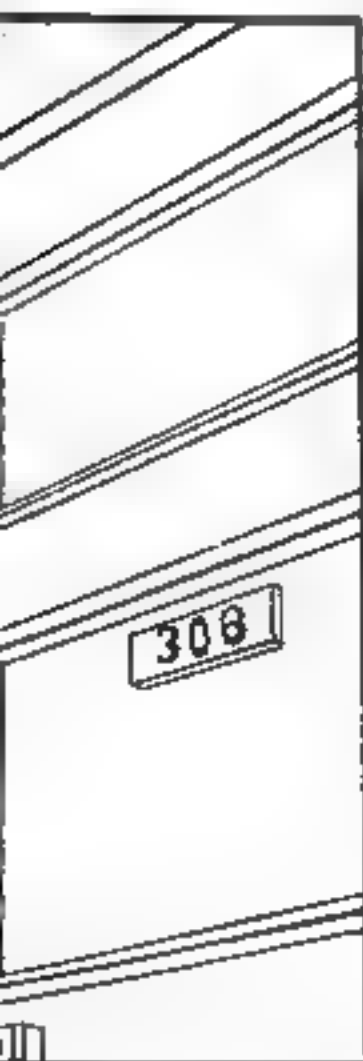
WHAT DO YOU WANT TO RE-CHECK, HAJIME-CHAN?

IF THE KILLER DIDN'T KILL BANDAI-SAN WITH THE PILLS, THEN HOW WAS IT DONE??

S-SAKI'S VIDEO?!

IS IN THE VIDEO THAT SAKI SHOT!

THE TRICK THAT WAS USED...



IF SAKI WAS KILLED BY THE CULPRIT FOR KNOWING THE TRICK USED TO KILL BANDAI-SAN ...

THE EVIDENCE FOR IT STILL HAS TO BE IN THE VIDEO!!

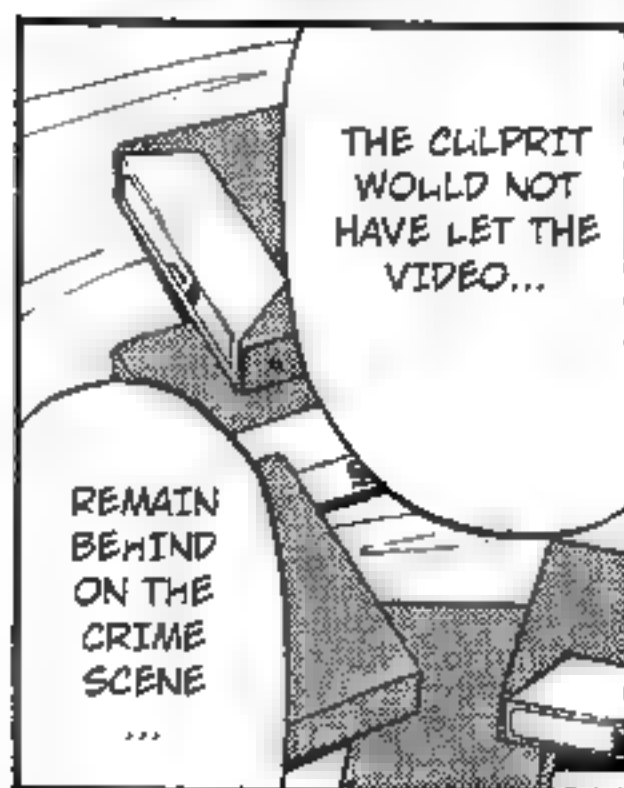


RIGHT WHEN SAKI WAS ABOUT TO TELL ME THE TRICK USED TO KILL BANDAI-SAN ...

HE PICKED UP HIS VIDEO CAMERA ...



HUH?



THE CULPRIT
WOULD NOT
HAVE LET THE
VIDEO...

REMAIN
BEHIND
ON THE
CRIME
SCENE
...



WE DON'T
HAVE TO
WATCH
THEM ALL,
MIYUKI...



IT'LL TAKE
45 DAYS
TO WATCH
THEM ALL!

WHOA,
THERE
ARE A
LOT OF
VIDEOS
IN HERE
...



LOOK HERE,
MIYUKI!

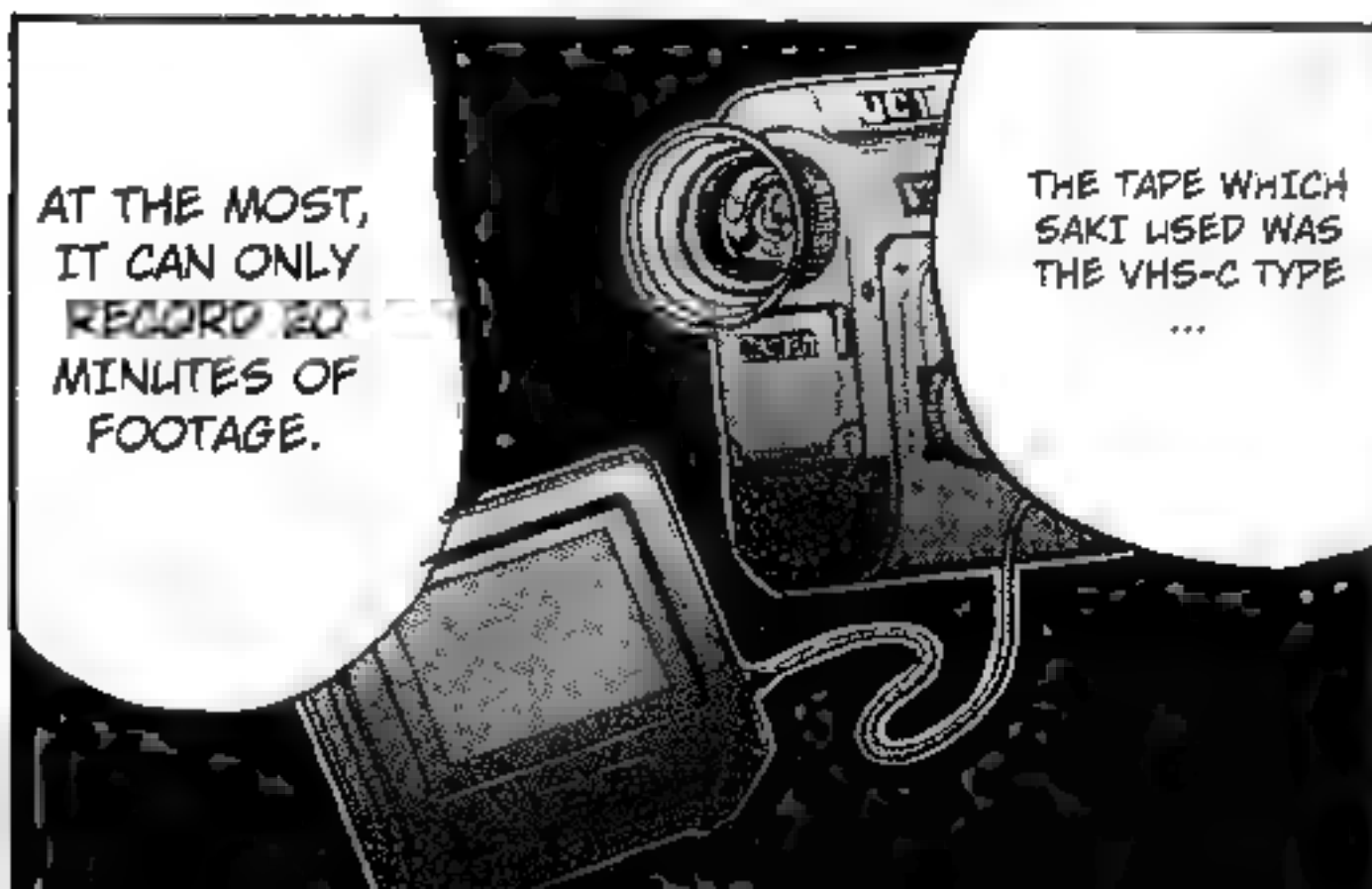


YEAH, IT'S
JUST AS I
THOUGHT...



Y-YOU'RE
RIGHT!

TAPE NUMBER 9
IS MISSING!!




AT THE MOST,
IT CAN ONLY
RECORD 20
MINUTES OF
FOOTAGE.

THE TAPE WHICH
SAKI USED WAS
THE VHS-C TYPE
...




SO WE'VE
LOST THE
ONLY LEAD
WE HAD,
HUH?

NOT
REALLY
...



HE KEPT REPLACING
TAPES WHENEVER 20
MINUTES WERE UP.
SO IT'S LIKELY THAT
TAPE NUMBER 8 AND 10
ALSO HAVE FOOTAGE
FROM THE HOTEL...

I REMEMBER THAT
SAKI WAS RECORDING
FOR WELL OVER 20
MINUTES WHEN WE
SAW HIM, SO IT'S
PROBABLY THAT...



WHAT A
GRAND
SETTING!!


WOW, IS
THIS THE
STAGE FOR
TONIGHT'S
MYSTERY
EVENT?



OKAY, LET'S
LOOK AT
TAPE #8
FIRST...



CLICK
CLICK!




AND IT'S THE
REHEARSAL
OF APHRODIA
ON THE NIGHT
OF THE FIRST
MURDER.




I GUESS
THAT'S
ALL IT
CONTAINS.

YEAH,
NOW FOR
TAPE
#10...



WHIRR
WHIRR!



I THINK I'VE
GOT IT.

CAN YOU REALLY
FIGURE OUT THE
TRICK WITH JUST
THIS PIECE OF
FOOTAGE?



YEAH YEAH, I
REMEMBER! THAT
WAS WHEN BANDAI-
SAN CAUGHT HIM
AND SCOLDED HIM!

THAT'S
RIGHT!



E-EHH?!
REALLY??



THINK BACK!
WHEN THE TWO
OF US WERE
WATCHING THE
REHEARSAL...

SAKI WENT
MISSING,
RIGHT?



IF ONE OF
US HAS TO
DIE...

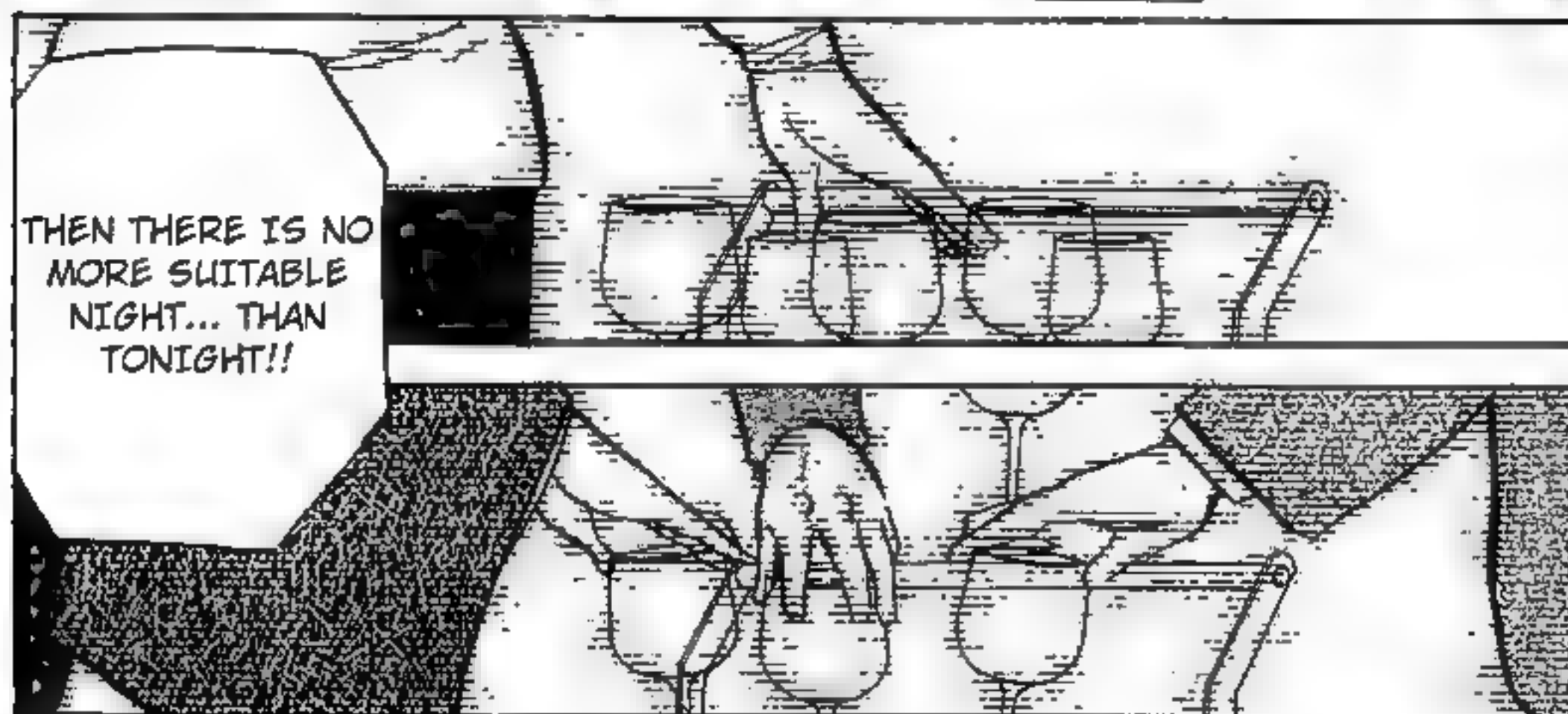


BUT WHAT
IS SO
SPECIAL
ABOUT
THAT?



BANDAI-SAN
SCOLDED HIM
BECAUSE HE
HAD FILMED
HER.

BUT THAT
SCENE IS
MISSING
HERE! IT'S
PROBABLY
IN TAPE 9
WHICH THE
KILLER
TOOK!



THEN THERE IS NO
MORE SUITABLE
NIGHT... THAN
TONIGHT!!



NO
WAY!!



W-WAIT A
MINUTE...



SHOW ME
THE SCENE
WHERE
BANDAI-SAN
DRINKS THE
WINE!!

O-OK!



MIYUKI!
FIND THE
TAPE WHICH
HAS THE
FINAL SCENE
OF THE
PLAY!!

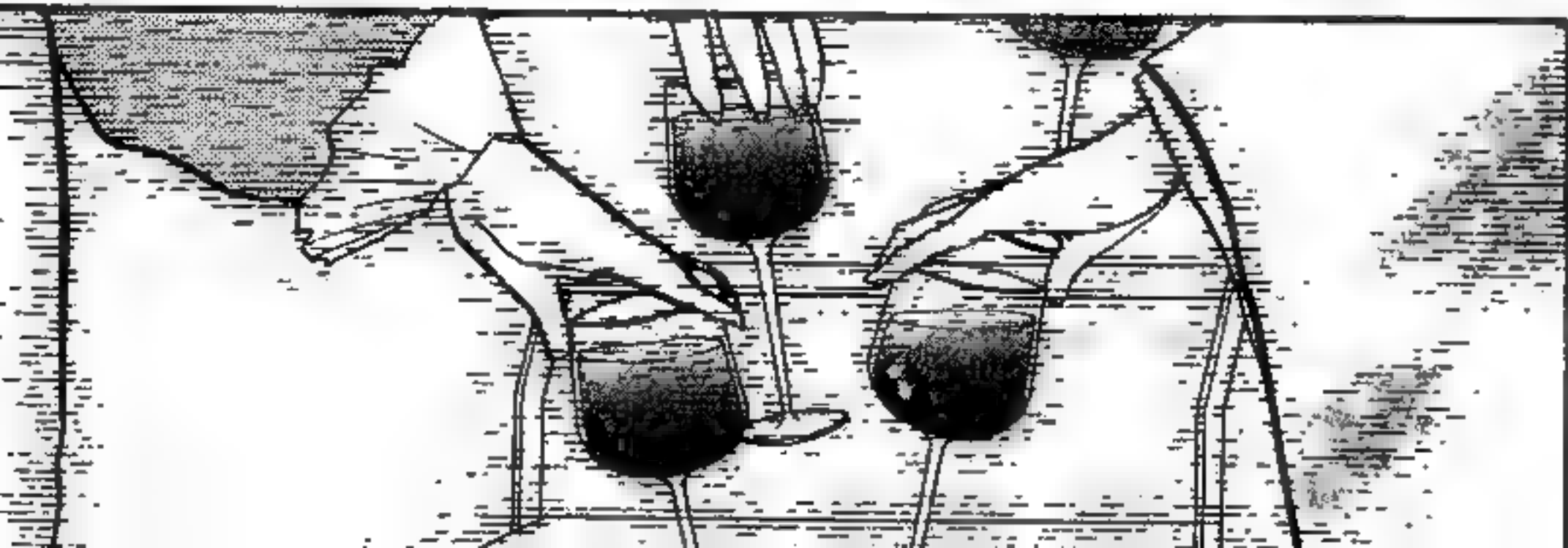
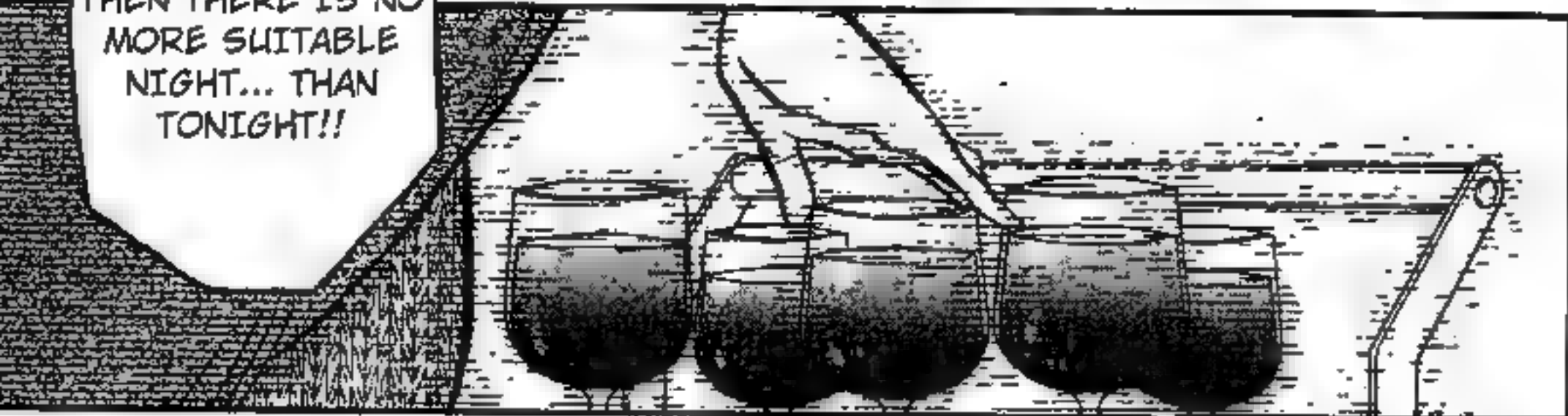
EHH?



THEN THERE IS NO
MORE SUITABLE
NIGHT... THAN
TONIGHT!!



IF ONE OF
US HAS TO
DIE...





THE TRICK THAT
SAKI RECORDED
BY ACCIDENT!!

T-THAT'S IT...
I'VE... I'VE
FIGURED OUT
THE TRICK!!



W-WAIT
A MINUTE,
HAJIME-
CHAN!!

WHY'RE YOU
RUMMAGING
THROUGH THE
TRASH LIKE
THAT?!



JUST
COME
WITH
ME!

WHERE
ARE YOU
GOING?!

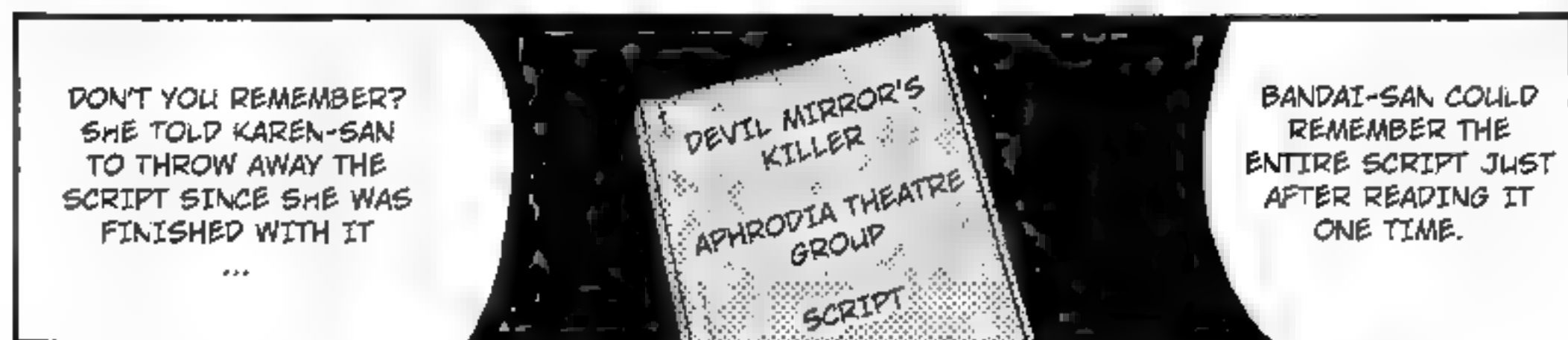


HUH?!



EH? THE
SCRIPT?!

I'M LOOKING
FOR THE
SCRIPT OF
THE PLAY!



DON'T YOU REMEMBER?
SHE TOLD KAREN-SAN
TO THROW AWAY THE
SCRIPT SINCE SHE WAS
FINISHED WITH IT
...

BANDAI-SAN COULD
REMEMBER THE
ENTIRE SCRIPT JUST
AFTER READING IT
ONE TIME.



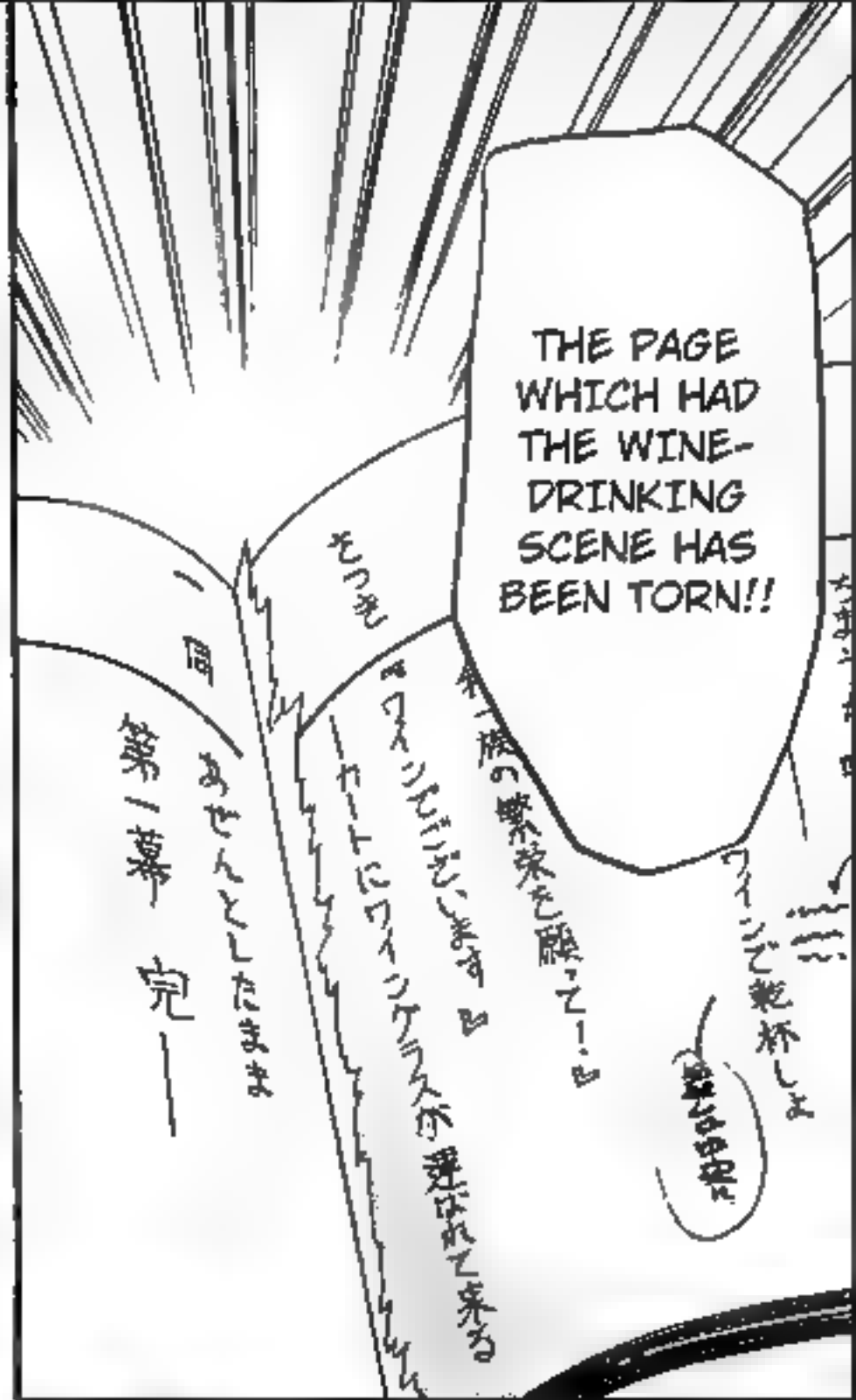
BUT SINCE
THE KILLER
HAS TORN
ONLY THIS
PAGE..

IT APPEARS
MY DEDUCTION
WAS CORRECT!



THE KILLER
WAS AHEAD
OF US!

YES, IT
SEEMS
SO...



THE PAGE
WHICH HAD
THE WINE-
DRINKING
SCENE HAS
BEEN TORN!!

第一幕 完

あせんとしたまま

もう

あせんとしたまま

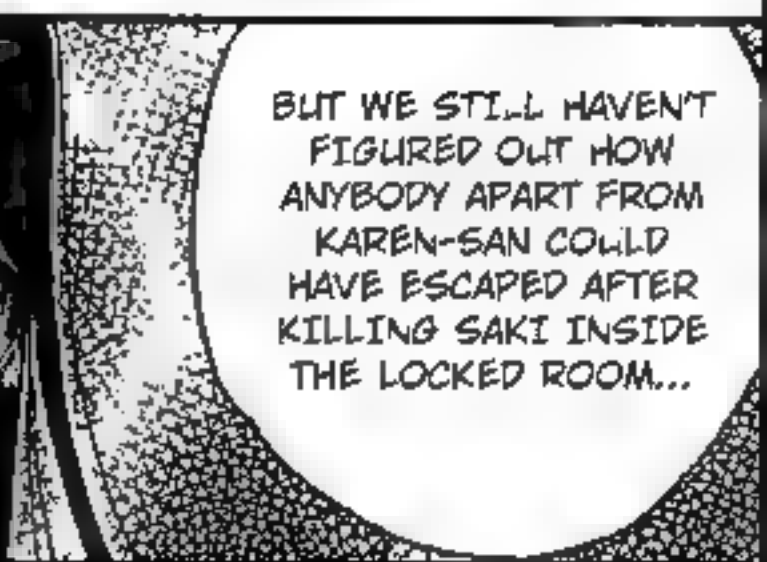
あせんとしたまま

あせんとしたまま

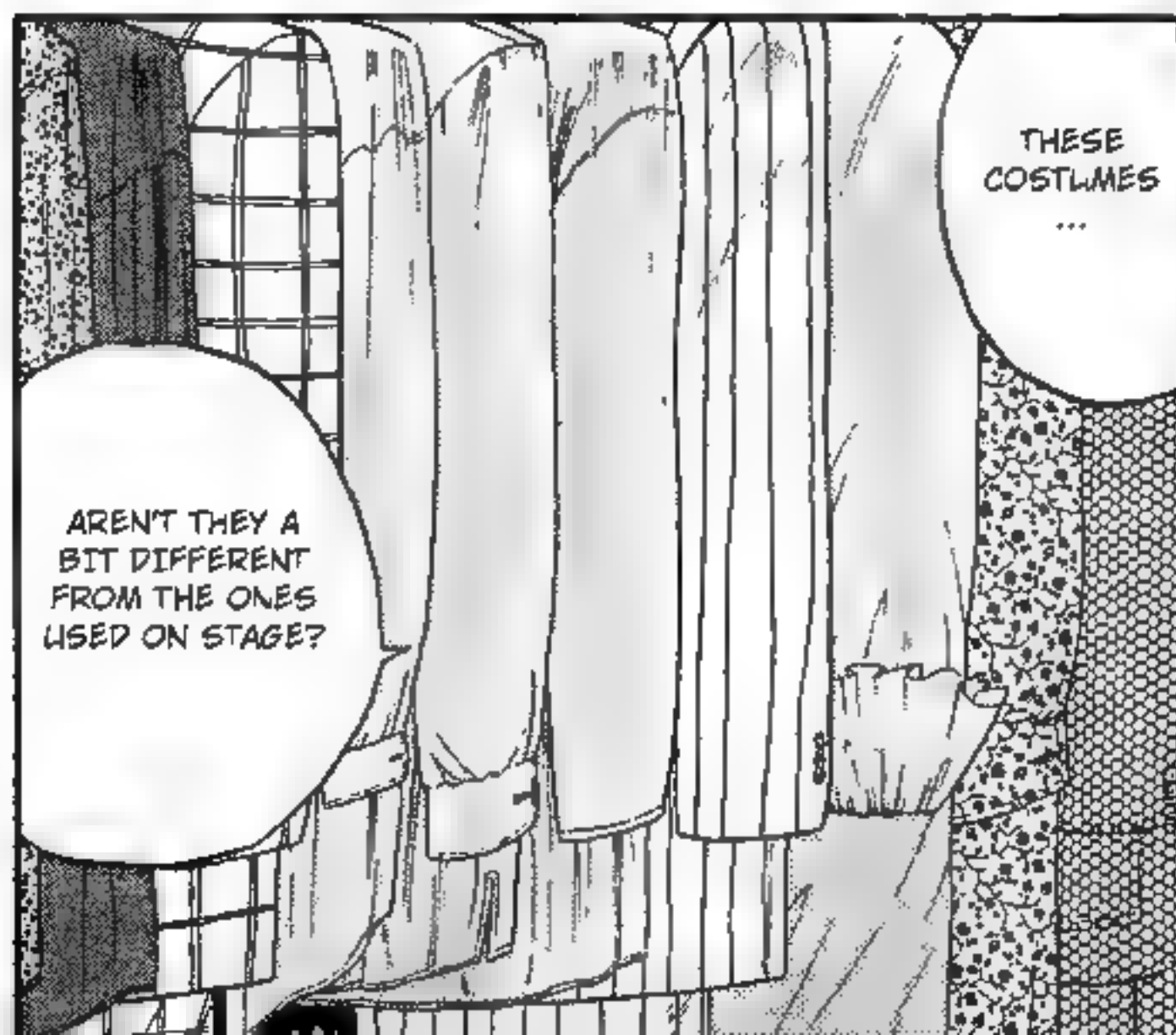
あせんとしたまま



NOT TO MENTION
THAT KAREN-SAN'S
DNA WAS A MATCH
TO THE SKIN FOUND
UNDER SAKI'S NAILS!



BUT WE STILL HAVEN'T
FIGURED OUT HOW
ANYBODY APART FROM
KAREN-SAN COULD
HAVE ESCAPED AFTER
KILLING SAKI INSIDE
THE LOCKED ROOM...



THESE
COSTUMES
...


AREN'T THEY A
BIT DIFFERENT
FROM THE ONES
USED ON STAGE?



EH?




YEAH. BUT
I'M SURE
I'LL SOLVE
THEM AS
WELL...



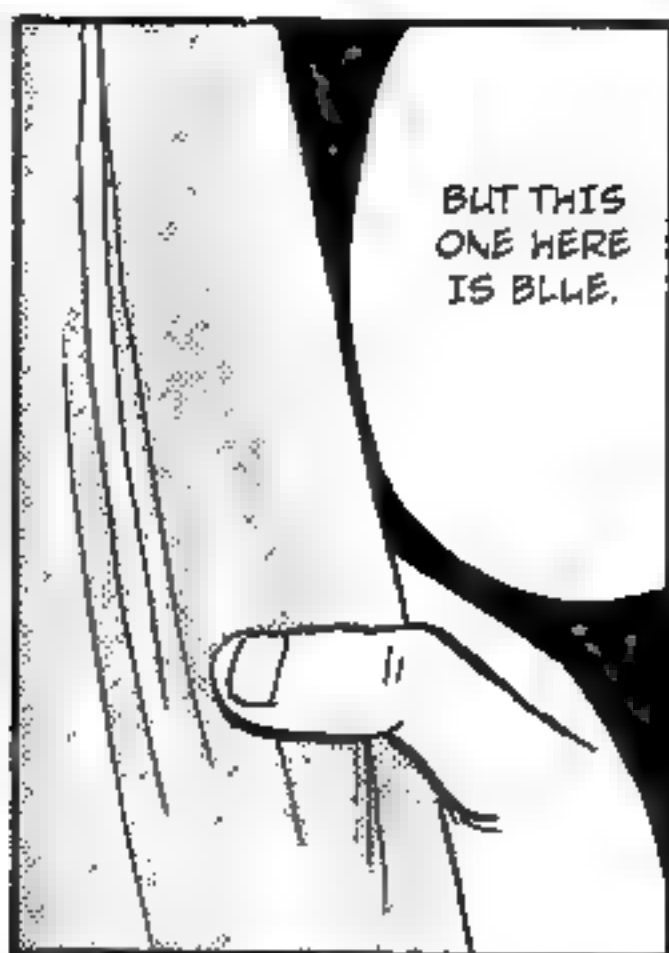
NO, THEY'RE NOT.
I REMEMBER THAT
THE APRON WORN BY
KAREN-SAN IN THE
DRAMA WAS WHITE
...

HUH? ARE
YOU SURE?
THEY LOOK
THE SAME
TO ME.



SINCE NORMAL
WHITE CLOTHES
WILL LOOK A
GOLDEN YELLOW
COLOUR UNDER
STAGE LIGHTS...

I'VE READ THAT
YOU NEED TO WEAR
LIGHT BLUE IN ORDER
FOR IT TO APPEAR
WHITE UNDER LIGHTS.




BUT THIS
ONE HERE
IS BLUE.




STAGE
LIGHT?

I THINK
IT WAS
BECAUSE
OF THE
STAGE
LIGHT!



ITS EFFECT IS NEUTRALIZED
AND THE AUDIENCE SEES THE
BLUE DRESS AS WHITE!

SO THAT WAY, THE
BLUE INTERACTS
WITH THE STAGE
LIGHTS...



NEUTRALIZING THE
EFFECT... TO MAKE IT
LOOK LIKE A CERTAIN
COLOUR, HUH?

HMM, IS
THAT SO
...

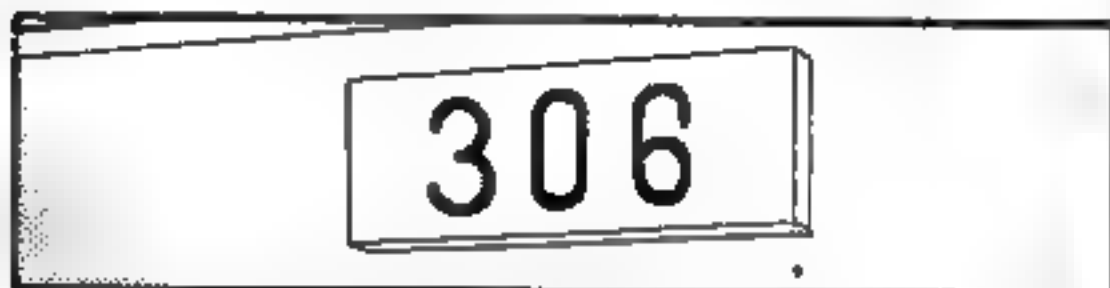


HUH?



FOR EXAMPLE,
OBJECTS THAT
REFLECT LIGHT
ARE NOT USED
FOR A PLAY!

YES. THEATRE
GROUPS ARE
ALSO PICKY
ABOUT THE
PROPS THEY
USE SO IT
DOESN'T
AFFECT THE
LIGHTING...



306



IT'S AT THE
END OF THE
FIRST DAY'S
PERFORMANCE,
LOOK!

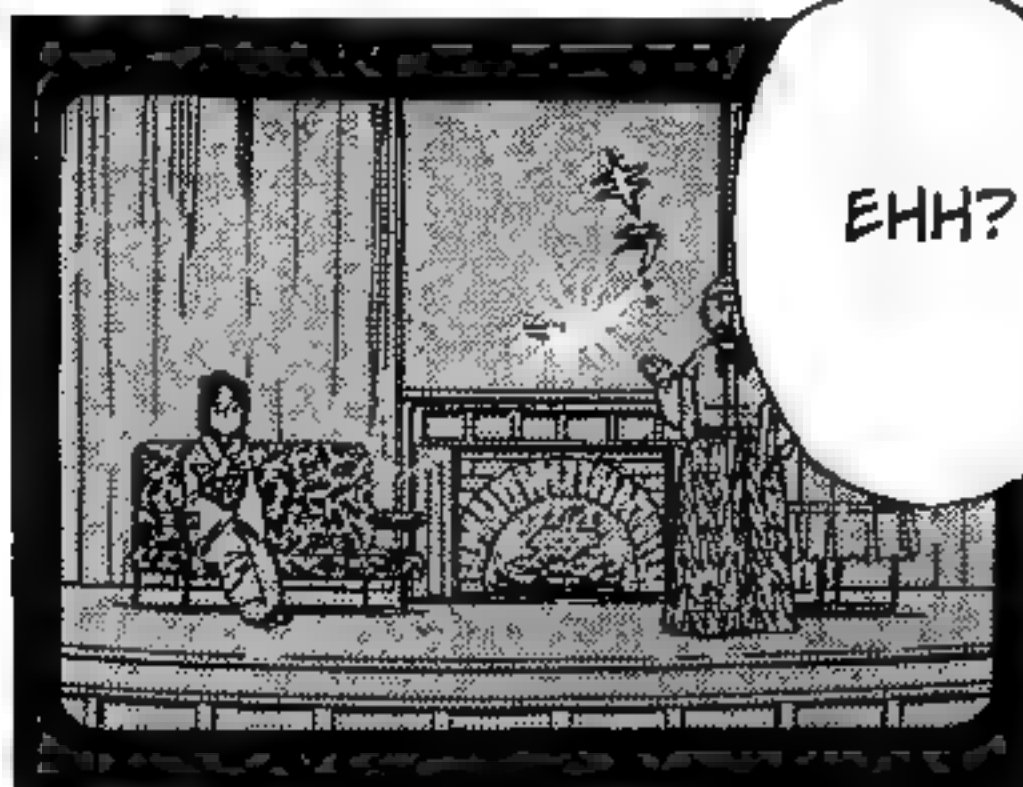
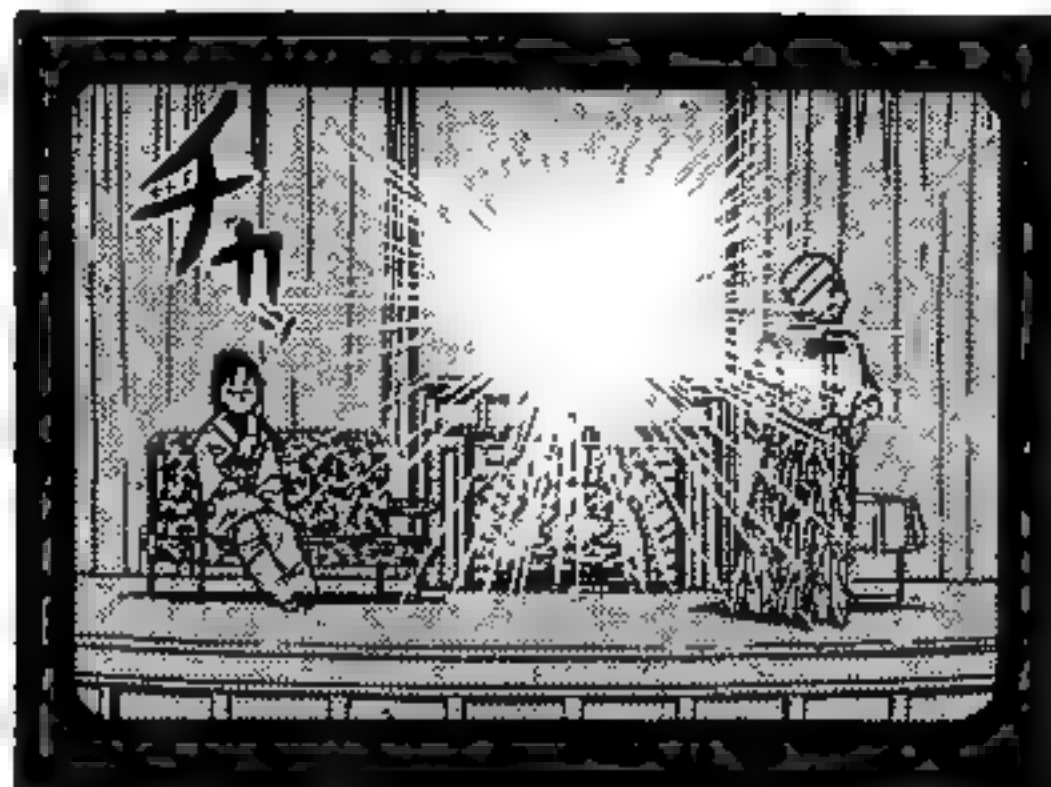


WELL,
THAT'S
WEIRD
...

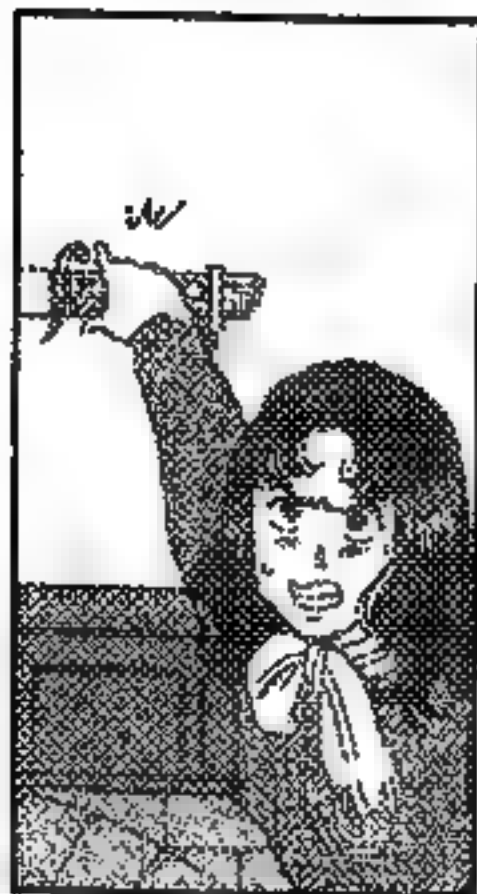


MIYUKI,
IS THAT
TRUE?

YEAH.



EHH?



I WONDER
WHAT CAUSED
THE LIGHT TO
SHINE LIKE
THAT...



YOU'RE
RIGHT! I
CAN SEE IT
CLEARLY!

I REMEMBER I
WAS DOZING OFF,
AND THIS LIGHT
WOKE ME UP...



THE PROP
KNIFE CAUGHT
THE LIGHT!



IT WAS
THE KNIFE
...

HUH?



REALLY? THEN PERHAPS
IT WAS THE BIG JEWEL
ORNAMENT ON THE
HILT OF THE KNIFE?

BUT THE KNIFE WOULD
HAVE BEEN COVERED IN
SILVER PAPER TO
AVOID REFLECTION...

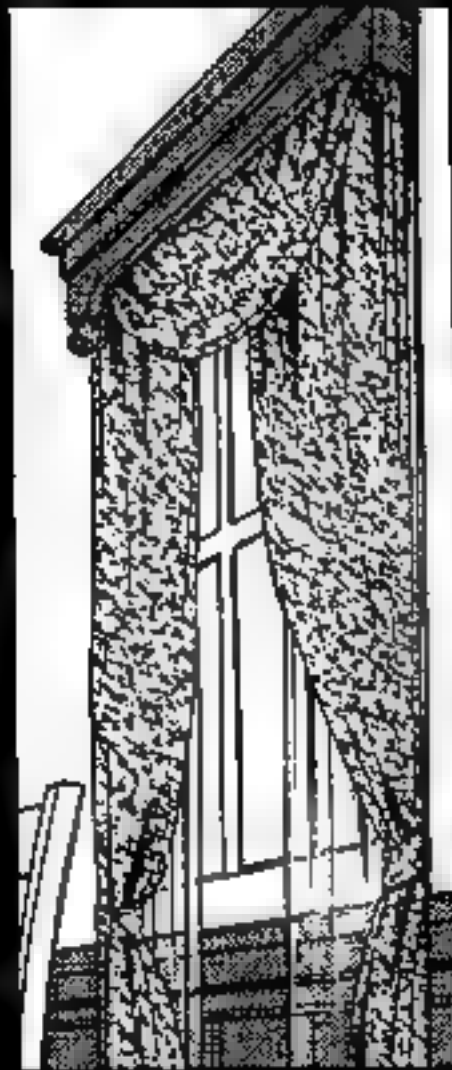


COSTUMES,
LIGHTING,
REFLECTIVE
MATERIALS
...



EH? BUT THE
THEATRE
GROUPS TAKE
CARE TO
ENSURE NO
REFLECTING
MATERIALS
ARE ON
STAGE...

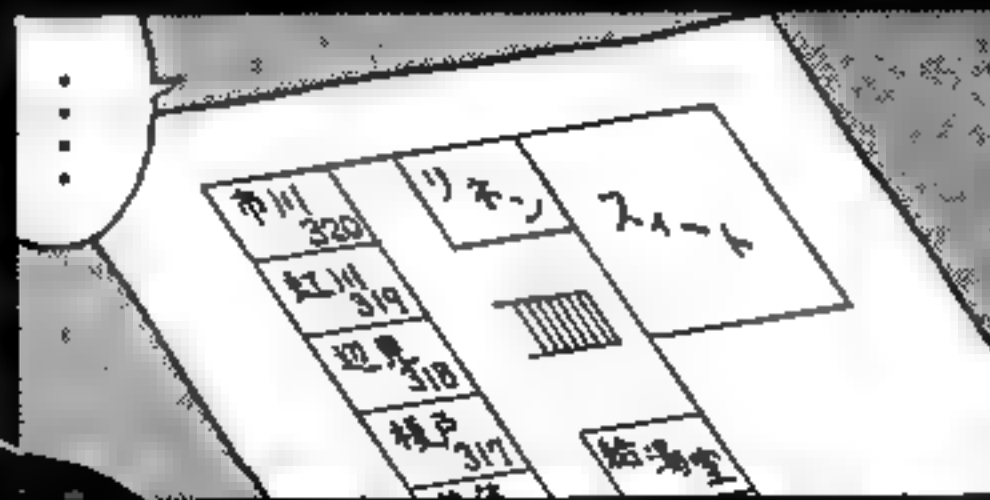
COULD SUCH
A BIG GROUP
LIKE APHRODIA
HAVE MADE SUCH
A SIMPLE ERROR?



MIYUKI, SHOW
ME THE MAP
OF THE 3RD
FLOOR YOU
MADE, PLEASE.



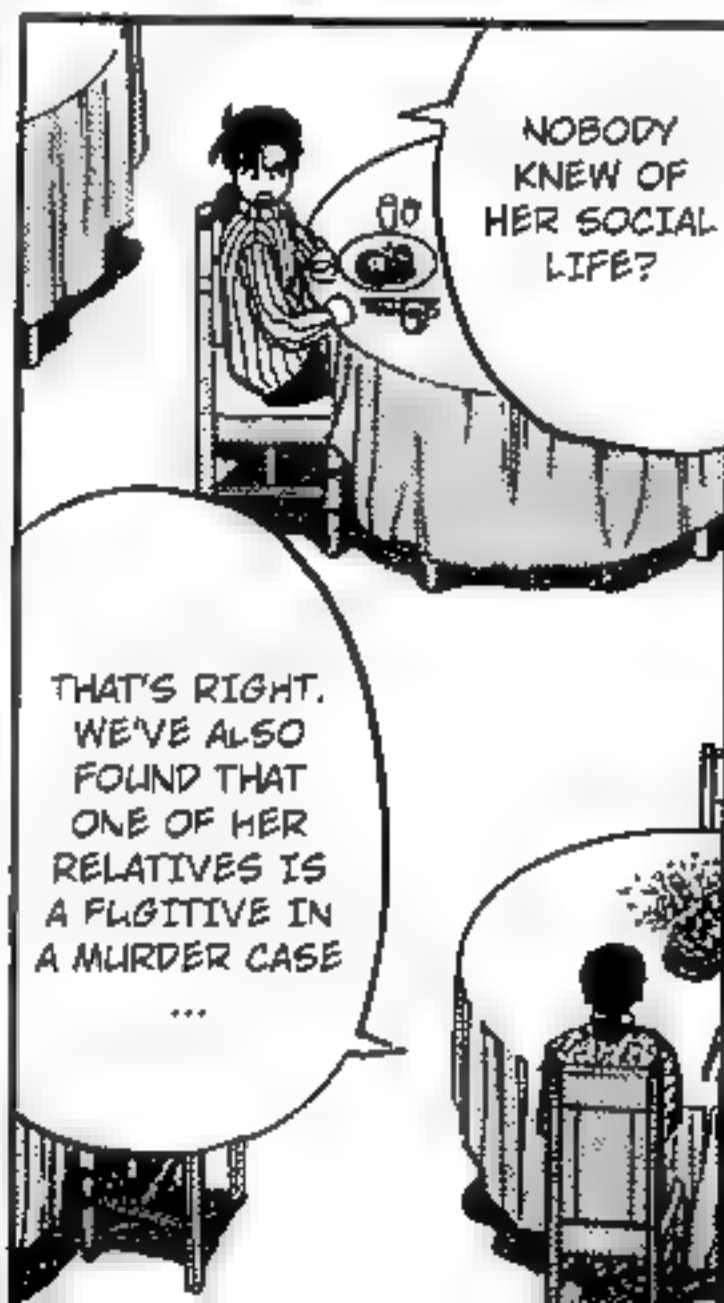
OBJECTS WHICH
REFLECT LIGHT
ARE NOT ALLOWED
ON STAGE...



THE KILLER
SWITCHED
THE KNIVES
...

IF WHAT
MIYUKI
SAID WAS
TRUE...

FOR A
PURPOSE
...





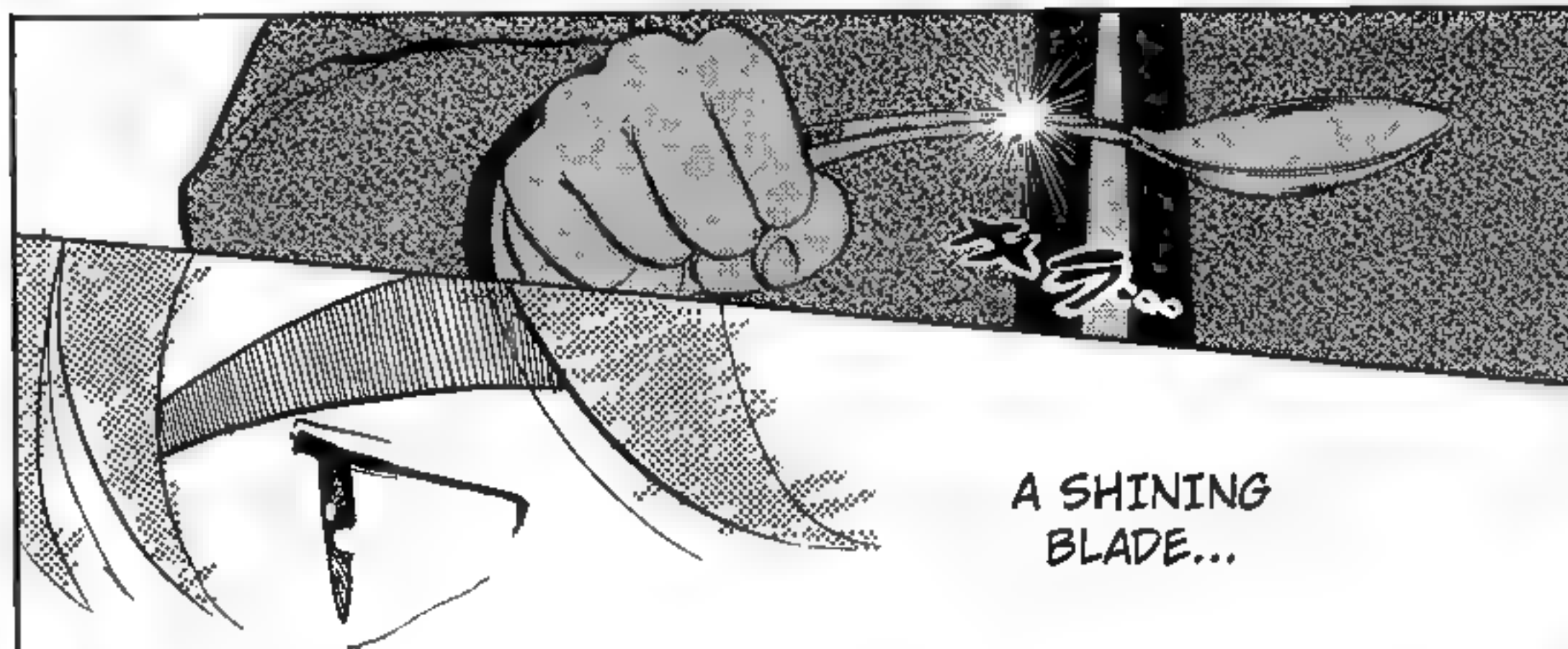
BUT YOU
CAN STOP
ALL YOUR
FOOLISH
GAMES NOW.

I UNDER-
STAND THAT
YOU LIKE
TO PLAY THE
DETECTIVE...



THE NERVE OF
HER! ACTING
LIKE THIS EVEN
AFTER SHE
HAD ACCUSED
HAJIME-CHAN
OF MURDER!

DAMN THAT
UGLY WITCH!



A SHINING
BLADE...



AND IN THE
END, KAREN-
SAN WOULD
KILL BANDAI-
SAN WITH A
KNIFE...



THE CLOWN
WOULD HAVE
BEEN THE
ONE TO DIE
AFTER HE
DRANK FROM
A POISONED
WINE GLASS
...

WELL, IF
I RECALL
CORRECTLY,
THE KILLER
WOULD HAVE
BEEN KAREN-
SAN...



MIYUKI, IF
THE MURDERS
HAD NEVER
HAPPENED...

HOW
WOULD THE
SOLUTION
HAVE BEEN
REVEALED
TONIGHT?



EH?



I SEE
...

SO THAT'S
HOW IT
WAS!



I BELIEVE IT
WAS THE SAME
PROP KNIFE WE
SAW PREVIOUSLY.



WAS THE SECOND
TRAP SET UP BY THE
KILLER!! IT WAS THEIR
BACKUP PLAN!!

THE SHINING
BLADE...



WE'RE YET TO
SOLVE THE-...

BUT WAIT
...



HUM? A
BACKUP
PLAN?

YES, IT
HAS TO
BE!!

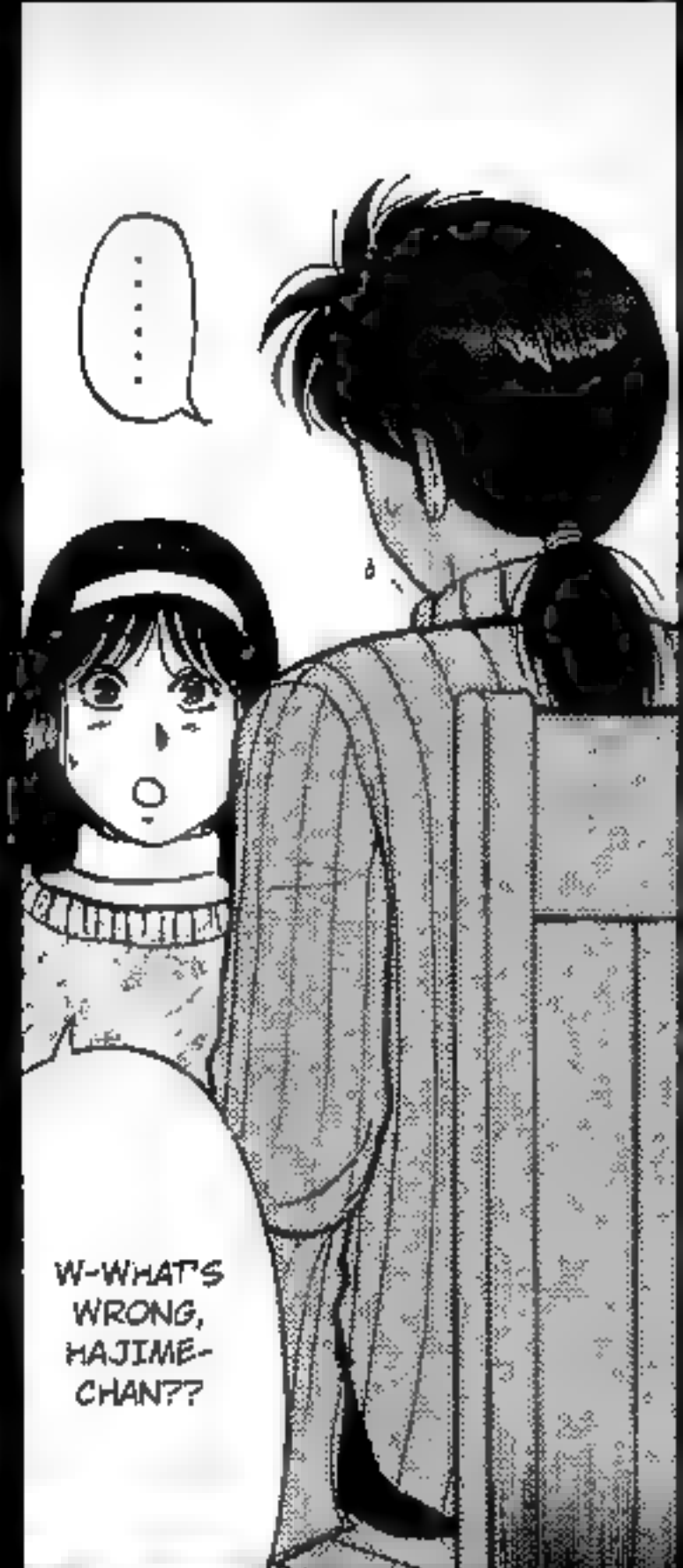


EH??



I-I SEE NOW...
IT ALL FITS
PERFECTLY...

THE SHINING BLADE,
THE LOCKED ROOM
MYSTERY... EVEN THE
SKIN FOUND UNDER
SAKI'S NAILS!!



W-WHAT'S
WRONG,
HAJIME-
CHAN??



WHAT'S THE
BIG HURRY,
DETECTIVE-
SAN?



LET'S
GO,
MIYUKI!

OK!



REALLY?!



STILL
SPOUTING
THAT CRAP?

HEH, THE
REAL
KILLER?



I'M GOING TO
PREPARE THE
PROPER STAGE...
SO I CAN UNMASK
THE REAL KILLER!



WELL, IT'S NOT ANY
OF MY BUSINESS,
BUT DON'T MAKE A
FOOL OUT OF
YOURSELF.



I KNEW
IT!!



IT'S
HERE?!
AND WHAT
DOES IT
SAY??

IT'S EXACTLY
LIKE YOU
SAID!!



KINDAICHI!



TAWA-
RADA
OSSAN!

IT'S THE
RESULT
FROM
FORENSIS!



THIS IS...!



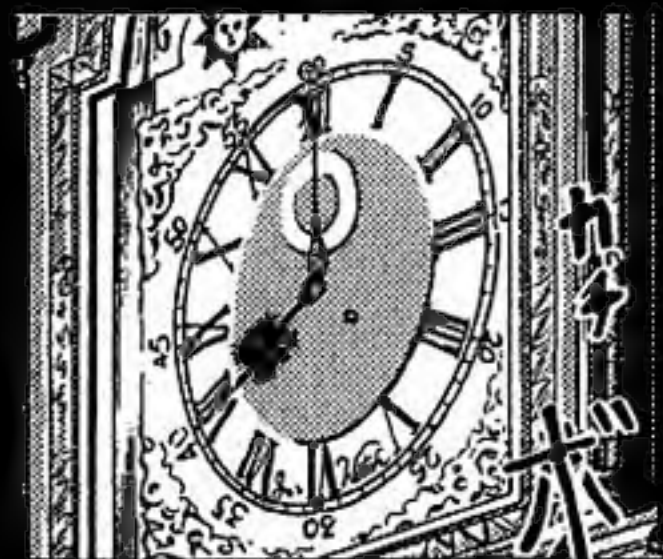
I SEE
...

WHAT'S GOING
ON, KINDAICHI?!
I DON'T UNDER-
STAND ANY OF IT!



ALL THE
MYSTERIES
...

HAVE BEEN
SOLVED!!!



ON THIS
VERY STAGE!!



EH? BUT
FOR WHAT?

OSSAN, QUICK!
CONTACT THE
TOKYO POLICE!



I'M GOING
TO MAKE THE
KILLER
CONFESS...

ER, BUT WHY
DO I HAVE
TO BE
PRESENT?

BUT WE CAN'T
POSSIBLY DO
IT WITH SUCH
A SMALL AMOUNT
OF ACTORS.

WHAT? YOU
WANT TO
PERFORM THE
SOLUTION PART
RIGHT NOW?!

WHAT THE
HELL IS
HAPPENING
HERE? I
MADE IT
CLEAR NO
ONE IS
ALLOWED
HERE!

CALM
DOWN,
EVERY-
ONE...

AND JUST
LISTEN TO
WHAT I
HAVE TO
SAY.

THE SOLUTION
PART HAS BEEN
CANCELLED, SIN...

WHAT DO
YOU THINK
YOU'RE DOING?

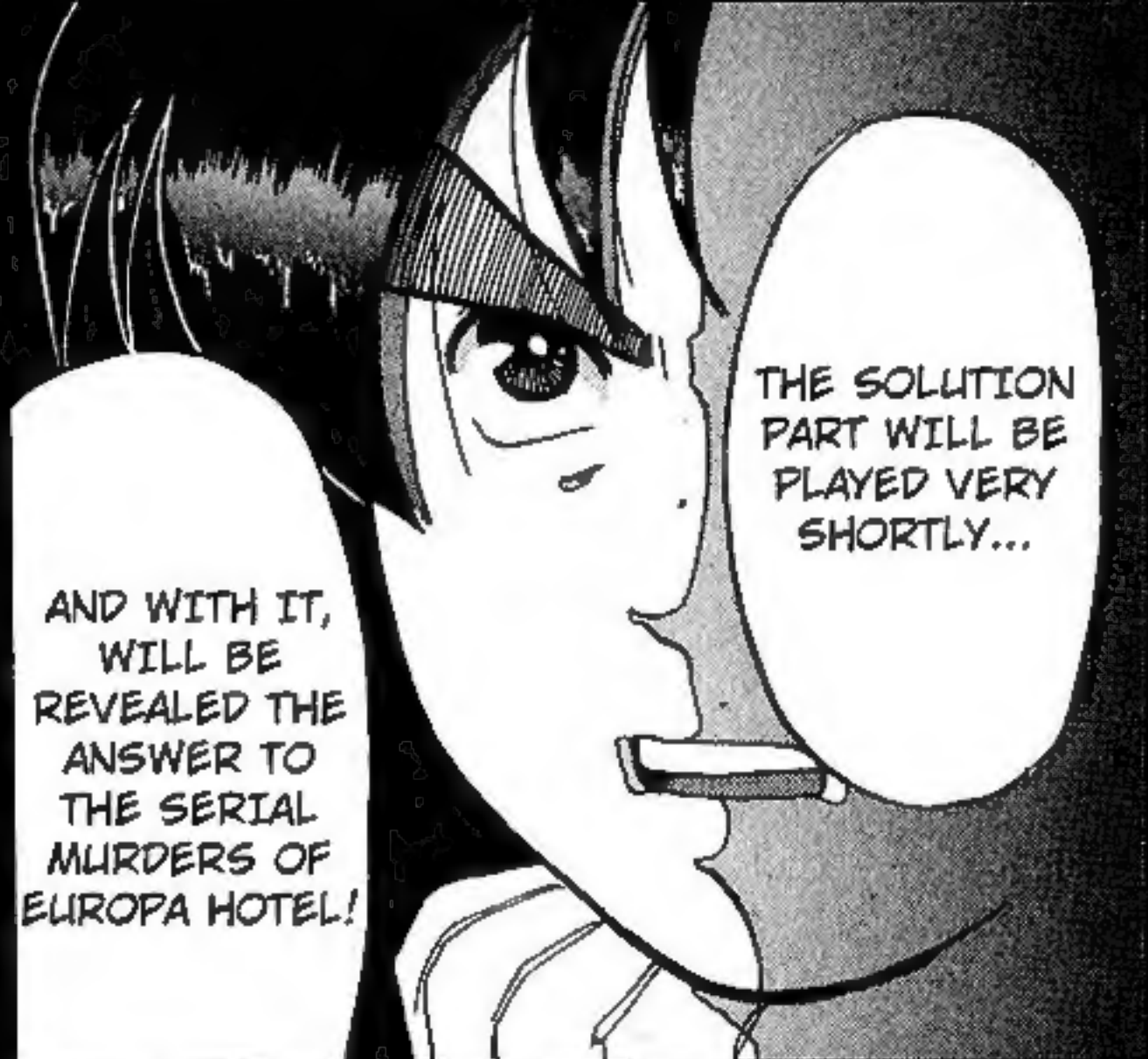
A PERFORMANCE
WITHOUT AN
AUDIENCE? IS
THIS SOME SORT
OF A POOR JOKE,
KINDAICHI?

ON THE
CONTRARY,
SUPERINTENDENT
FUWA...

SFX : CURTAINS RAISING



W-WHAT
DID YOU
SAY?



THE SOLUTION
PART WILL BE
PLAYED VERY
SHORTLY...



KAREN-
SAN WAS
USED AS
A SCAPE-
GOAT BY
THE REAL
KILLER!

SO, ISN'T
KAREN THE
KILLER?

AND WITH IT,
WILL BE
REVEALED THE
ANSWER TO
THE SERIAL
MURDERS OF
EUROPA HOTEL!



YES. THE TRUE
KILLER, THE
ONE WHO GOES
BY THE NAME OF
THE RED-BEARDED
SANTA CLAUS...

IS HERE
AMONG US!!!

だい かん
(第8巻 おわり)

〈掲載 週刊少年マガジン1994年第6号から第13号まで〉